

Le Courrier

DE SAINT-HYACINTHE • Hebdo de l'année

143e ANNÉE NUMÉRO 8 MARDI 6 JUIN 1995 72 PAGES 1\$

Alphonse Desjardins
peint par plaisir

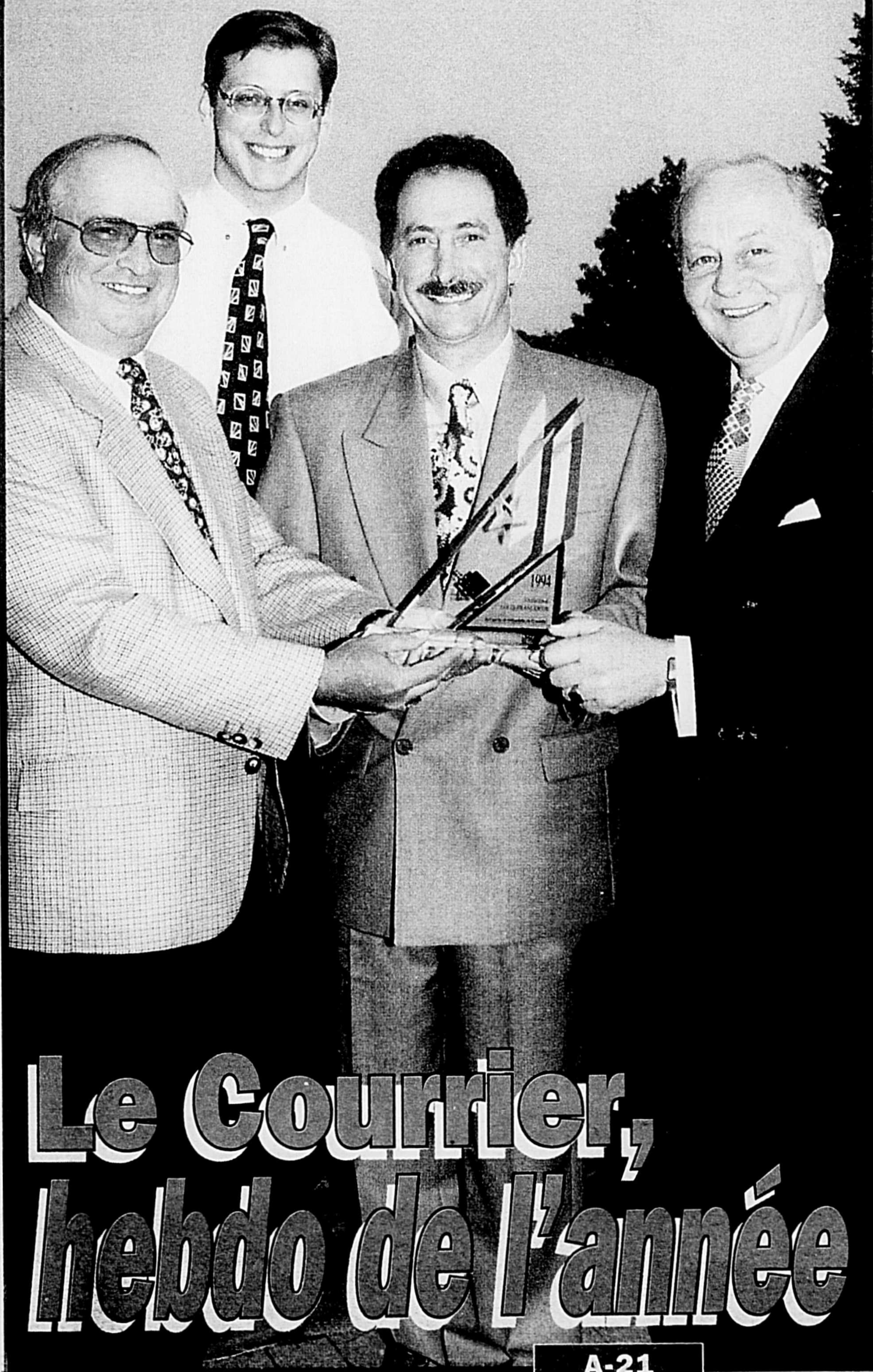
B-1

Sur la route de Madison,
quatre jours de grâce

B-10



Saint-Hyacinthe à l'honneur:



Le Courrier,
hebdo de l'année

A-21



La Course des P'tits Canards:
Un grand **SUCCÈS**
malgré la pluie et
grâce aux bénévoles

A-5

Le **LASER** repêche
Moïse et 13 autres
espoirs

A-38

Le conseil tranche:
Pas de VIRAGE à
gauche au pont
Barsalou

A-3

Jacques Walker reçoit
son diplôme d'études
secondaires à 58 ans

A-14

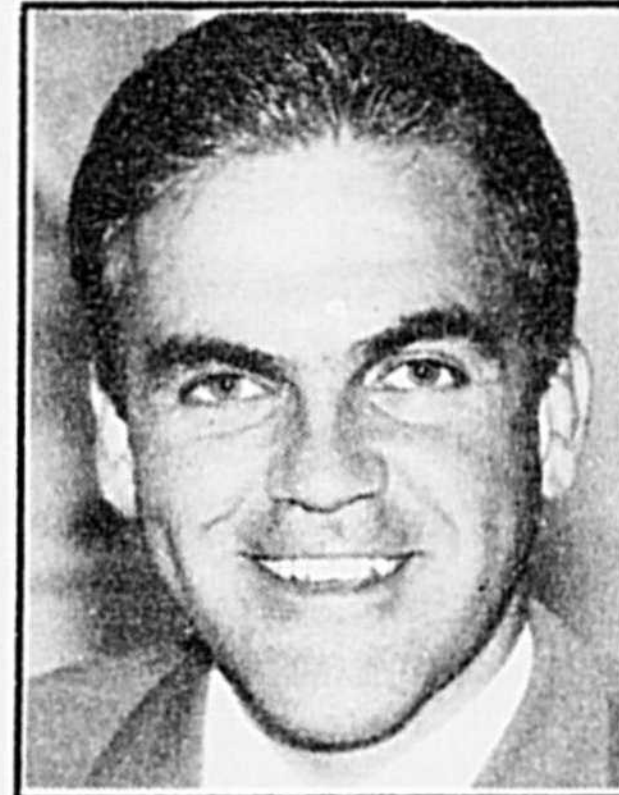
Un enfant **COURAGEUX**,
Vincent Bergeron, reçoit
un ourson, de la SQ

A-7

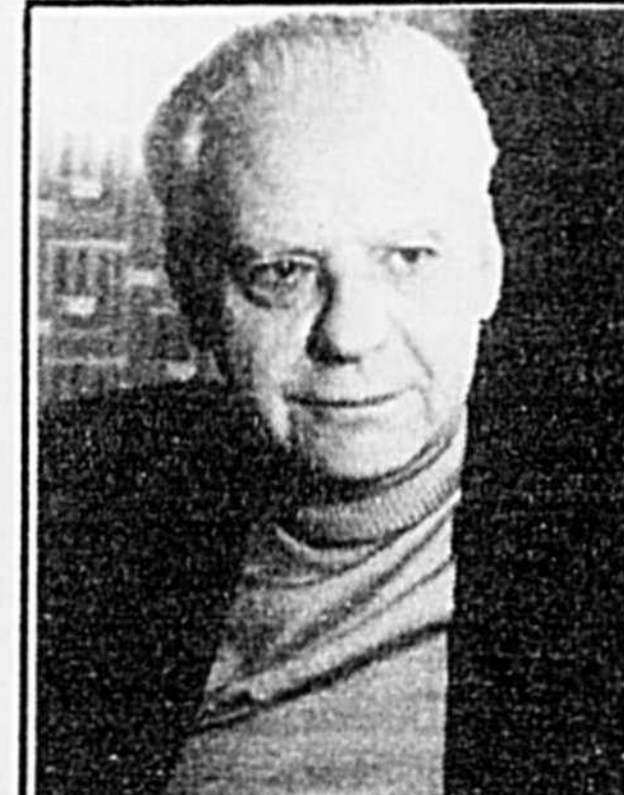
Que le vrai Jean Fontaine se lève

Dans notre édition du 30 mai, nous avons tenté de vous présenter M. Jean Fontaine, président de Jefe Import Export, sujet d'une entrevue à Profil de succès sur les ondes de TV-C11. Mais nous avons tiré de nos archives une photo d'un autre Jean Fontaine, qui oeuvre au collège Antoine-Girouard comme ombudsman. Et tant qu'à accumuler les erreurs, nous avons interverti les photos de l'abbé Michel Quoist et celle de M. Fontaine, de sorte que les lecteurs ont été complètement désorientés. Les employés de Jefe n'ont pas reconnu leur patron dans le journal et

se demandaient s'il avait subi une opération de chirurgie esthétique. Les amis de Jean Fontaine du Séminaire ont cru qu'il se faisait passer pour prêtre, tout en notant que, ma foi, il remplirait assez bien ce rôle, vu ses nombreuses qualités. Et à l'évêché, l'abbé André Nolin pensait avoir été la victime d'une mystification, ne reconnaissant plus le célèbre Michel Quoist qui prononcera une conférence vendredi soir à 20h à la cathédrale. Dans l'ordre habituel, vous reconnaîtrez, nous l'espérons, M. Jean Fontaine de Jefe, l'abbé Michel Quoist et M. Jean Fontaine du collège Antoine-Girouard.



M. Jean Fontaine de Jefe



l'abbé Michel Quoist



M. Jean Fontaine du collège Antoine-Girouard.

Rumeurs

Sylvain Auger songe à aménager un débarcadère pour chevaux à son cafétéria, question d'attirer une clientèle plus diversifiée.

Madame Agathe Charpentier, honorée comme bénévole jeudi soir à l'hôtel de ville, se lancerait dans la teinturerie. Elle utilise le vin rouge comme agent colorant, avec un succès instantané. On ignore si c'est pour cette raison que le conseiller Morin s'est éclipsé tôt en soirée.

Il semble que Yvan Rodier de Gestion Techno Médic s'exerce à maîtriser le langage des signes. Et ça fait rire son auditoire.

Fausse la nouvelle selon laquelle le relationniste du Laser serait un professeur de langue française. On pense que ce serait un asiatique qui a appris son français en Alberta.

Certaines personnes à la Ville de Saint-Hyacinthe ont l'impression, si les

artificiers s'installaient sur le pont Barsalou pour les fêtes nationales du 24 juin, que la structure pourrait en être ébranlée. Et sans doute que les feux pourraient virer à gauche sans permission.

Alain Guilbert est venu en pèlerinage à Saint-Hyacinthe la semaine passée. Ses amis trouvent qu'il a l'air d'un grand-père mais que ça lui va bien.

L'homme n'est grand qu'à genoux, écrivait Paul Claudel. Et la femme, sur un tracteur, paraphrasait Rosaire Mailloux, un auteur maskoutain.

La marche des femmes n'était pas un événement partisan, même si des mauvaises langues l'ont prétendu. Ce n'est qu'un pur hasard si des députés péquistes et bloquistes se retrouvaient à toutes les étapes et si les députés libéraux n'étaient pas bienvenus.

«Le sage éléphant et les trois étoiles»

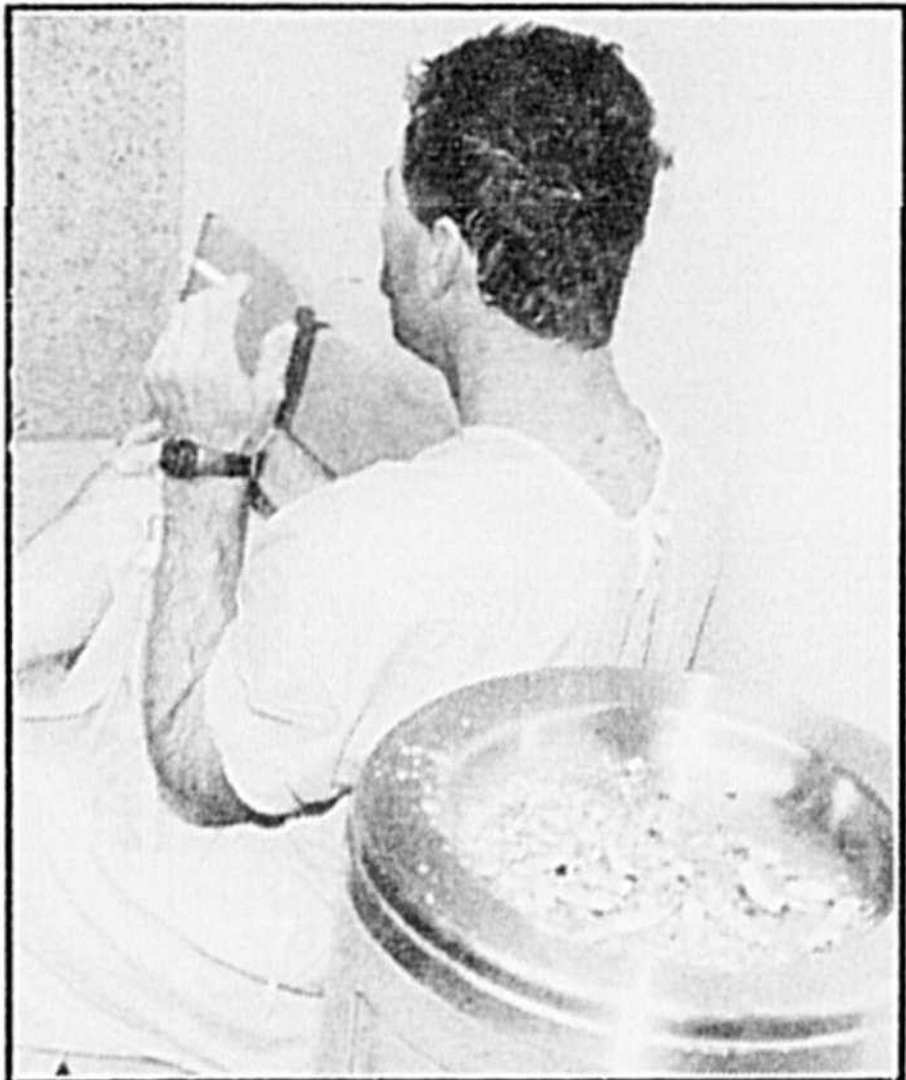
Les amateurs d'histoires pour enfants se délecteront sûrement avec la première de trois parties de ce conte qu'a créé Josiane Roulez.

(Page B-4)

Un nouveau président

Marc Raymond succède à Gilles Charpentier à la présidence de la Chambre de Commerce du district de Saint-Hyacinthe.

(Page A-22)



Une politique contestée

Les règles entourant la cigarette à Honoré-Mercier ne font pas l'unanimité, bien que les mesures se soient resserrées au fil des ans.

(Page A-6)



Dans la Ville de l'Automobile

C'est à Detroit, le week-end prochain, que le Maskoutain Bertrand Godin renouera avec sa passion, la course automobile, en catégorie Indy Lights.

(Page A-39)

Une fierté à partager

C'est l'éditorial que signe le président et éditeur Denis Lacasse après le choix du Courrier comme Hebdo de l'année.

(Page A-8)

Météo

Mardi

16°C et 28°C

Ensoleillé avec passages nuageux

Mercredi

17°C et 26°C

Partiellement ensoleillé

Jeudi

16°C et 23°C

Possibilité d'averses

Vendredi

13°C et 24°C

Partiellement ensoleillé

Samedi

14°C et 22°C

Possibilité d'averses

Sommaire

Agriculture	A-28
Annonces classées	B-18
Arts et culture	B-4
Automobile	A-30
À vos livres	B-5
Carnet de l'âge d'or	B-13
Carrières-professions	B-26
Cinéma	B-5
CLSC des Maskoutains	B-14
Économie	A-22
Éditorial	A-8
Histoire d'ici	B-12
Horaire TV	B-15
Horoscope	B-23
Info-détente	B-1
Justice et faits divers	A-4
Lettres ouvertes	A-9
Loisirs	B-14
Loteries	A-14
Mot caché	B-25
Mots croisés	B-22
Nécrologie	B-30
Où aller?	B-9
Services à la communauté	B-13
Sexologie	B-12
Sports	A-38



Dépôt légal: Bibliothèque nationale du Québec (c) 239971

Abonnement: Camelot, 1\$ la semaine - 43\$ par année
Poste: au Canada, 43\$ par année
À l'extérieur du Canada, 175\$ par année plus taxes s'il y a lieu

Toute reproduction des annonces ou des informations est interdite.

CONCEPT INNOVATEUR AUTOUR



pour les maskoutains

Voir p. 7

La gestion des parcomètres restera du domaine public

Le conseil municipal de Saint-Hyacinthe a choisi de faire marche arrière dans son projet de confier à l'entreprise privée la gestion des parcomètres.

Hier soir (lundi), de leur assemblée régulière, les élus décidaient de rejeter les deux soumissions reçues par des entreprises privées pour prendre charge de ce service. Pourtant, ces soumissions auraient permis d'enregistrer des économies importantes.

■ Roger Lafrance

«La principale raison, c'est la très gran-

de ouverture du syndicat des cols blancs, a expliqué avant l'assemblée le maire Claude Bernier. Nous nous apprêtons d'ailleurs à signer une lettre d'entente avec le syndicat pour diminuer nos coûts, assurer une plus grande flexibilité des horaires et récolter les mêmes revenus qu'auparavant.»

En fait, les économies réalisées sont comparables à celles qu'aurait obtenues Saint-Hyacinthe en confiant le service au secteur privé. Le syndicat a accepté de réduire le nombre de préposés de 3 à 2 et de faire passer la semaine de travail de 40 à 35 heures.

«C'est une économie de 46 000 \$ pour la Ville», a confié M. Bernier.

Flexibilité des horaires

De même, le syndicat a accepté de rendre l'horaire de travail flexible et de permettre le travail le soir ou la fin de semaine. Cette clause permettra à la Ville de demander aux préposés de faire respecter d'autres règlements que ceux reliés au stationnement, notamment le déblaiement de la neige et l'arrosage.

Cette proposition rejoint ainsi ce que recherchait la Ville en confiant la gestion des parcomètres au secteur privé:

«Ce que nous visions, c'était de faire davantage tout en réduisant nos coûts. Et nous voulions aussi conserver le même niveau de revenus», a indiqué M. Bernier.

Celui-ci s'est dit confiant de maintenir des revenus équivalents même si le nombre de préposés diminuera.

M. Bernier a rappelé

que le conseil ne s'était jamais engagé formellement à confier ce service au secteur privé. La Ville avait publié un appel d'offres publiques afin de connaître les économies qu'elle pourrait réaliser.

La nouvelle présidente du syndicat, Mme Francine Marier, a d'ailleurs indiqué que leur proposition visait à sauvegarder un minimum de deux postes syndiqués, tout en rencontrant les objectifs

recherchés par la Ville.

«Dans le contexte, on a négocié quelque chose de bien», a-t-elle mentionné au COURRIER.

«Nous avons eu des bons prix de la part des firmes privées, a précisé de son côté le maire de Saint-Hyacinthe. Si nous n'avions pas eu cette ouverture du syndicat, je suis sûr que nous aurions accordé le contrat à l'une des deux firmes.»

Virage à gauche

Le conseil municipal opte de nouveau pour le statu quo!

Le conseil municipal de Saint-Hyacinthe n'a pas modifié sa position dans le dossier du virage à gauche au coin des rues Des Cascades et Bourdages: il vient de nouveau d'opter pour le statu quo.

Les élus ont donc refusé de permettre le virage à gauche sur cette intersection, comme le réclament depuis plus d'un an des gens d'affaires du centre-ville. La Ville avait pourtant formé un comité ad hoc chargé d'étudier la question en février dernier. Miné par la discorde, celui-ci avait renvoyé la balle aux élus, disant que c'était finalement à eux de prendre leur décision.

■ Roger Lafrance

«Nous avons trois possibilités, a rappelé le maire Claude Bernier la semaine dernière, soit le statu quo qui interdit le virage à gauche, une période d'essai de quelques mois pour en vérifier les inconvénients ou modifier la réglementation afin de permettre le virage. Les élus se sont penchés sur la question et leur position est de conserver le statu quo.»

M. Bernier n'a pas voulu s'étendre sur les raisons qui ont motivé le choix de ses collègues, affirmant que celles-ci étaient les mêmes qu'à l'été 1994 quand le conseil s'était penché une première fois sur le dossier. À cette époque, les élus

avaient justifié leur décision par la sécurité à cette intersection et la fluidité de la circulation.

La voie sous le pont Barsalou avait été aménagée en 1990 justement pour enlever le virage à gauche à cet endroit. Certains élus ont toujours craint qu'en rétablissant le virage à gauche, les contribuables ne dénoncent cet investissement de plusieurs centaines de milliers de \$.

Cette voie qui mène au stationnement Plaza avait été fermée pendant plusieurs mois en 1993 pour permettre la construction de la centrale hydroélectrique, ce qui avait forcé la Ville à remettre momentanément en vigueur le virage à gauche. Durant cette période, les policiers n'avaient remarqué aucun problème de circulation ni d'accident.

À la fin des travaux, des gens d'affaires de ce secteur du centre-ville avaient alors entrepris des démarches auprès de la Ville pour conserver cette mesure qui facilite la circulation automobile.

«Pour nous, c'est désormais un dossier clos», a indiqué M. Bernier la semaine dernière.



La gestion des parcomètres à Saint-Hyacinthe restera sous la responsabilité des employés municipaux, à la suite d'une entente conclue entre le syndicat et la Ville. (Photothèque Le COURRIER)

Les Villas Bois-Joli

une valeur incomparable



Pour des informations sur tous ces projets, venez nous rencontrer au

1805 Impasse Darsigny

Samedi et dimanche de 13 h à 16 h ou en tout temps sur rendez-vous

Les condos "La Réserve"



- Ascenseur • Piscine • 1 263 pi.ca.
- 2 espaces de stationnement
- Balcon 6' x 16'

• **Aucun frais de condos pour '95**



- 6 unités
- Garage intérieur
- Piscine • Foyer

Tous ces projets sont éligibles au crédit de taxes municipales et au programme Premier toit une subvention jusqu'à 4 000\$



Projet de 150 maisons
près de tous les services



**770 OUEST
BOUL. CASAVANT
SAINT-HYACINTHE
773-8358**

Des porcelets sur l'autoroute!

(RL) - Un camionneur qui se dirigeait le 5 juin vers l'abattoir L.G. Hébert de Sainte-Hélène avec un chargement de porcelets a échappé une partie de son contenu sur l'autoroute Jean-Lesage. Onze porcelets sont tombés du camion par une porte laissée ouverte. Une nouvelle version du Petit Poucet...

Visite dans un bar

Les policiers de Saint-Hyacinthe ont effectué une perquisition au nouveau bar Thursday's sur la rue Hôtel-Dieu le 2 juin. Cinq personnes ont été arrêtées en possession de drogues ainsi que deux mineurs. Le propriétaire du bar sera aussi accusé d'avoir accepté un nombre trop élevé de clients.

Un locataire récalcitrant

Un propriétaire, Daniel Lévesque, a été attaqué par un de ses locataires alors qu'il venait percevoir le paiement du loyer. Le locataire, âgé de 29 ans, s'est

emparé d'un pic à glace et lui a asséné un coup à la tête, près de l'oeil. La victime a dû être conduite à l'Hôpital Notre-Dame pour y être soignée.

Il surprend un voleur

Un résident du 3e rang de Saint-Simon a surpris un voleur dans sa résidence le 2 juin en début de soirée. Le cambrioleur lui a asséné un coup de poing au visage avant de décamper. Le propriétaire a tout de même réussi à identifier le suspect, un individu bien connu des policiers.

Elle part à sa poursuite!

Le 1er juin, un homme s'est infiltré dans la cuisine du restaurant La Causette, rue Des Cascades, s'emparant de la bourse d'une employée. L'apercevant, celle-ci se met à sa poursuite, se rend jusque chez lui et le somme de lui remettre son bien. Celui-ci obtempère mais elle porte ensuite plainte aux policiers.

Un as de l'évasion

Un homme de Saint-Hyacinthe, Stéphane Messier, a réussi à s'échapper à deux reprises de la griffe des policiers dans la nuit du 31 mai au 1er juin. La SQ a arrêté l'individu une première fois dans le rang Presqu'île à Saint-Pie à bord d'une auto volée. Une fois au poste de la SQ, celui-ci a profité d'un moment d'inattention pour prendre la poudre d'escampette, voler un autre véhicule et filer en direction de Granby. Il était arrêté plus tard par les policiers du Canton de Granby mais il réussissait de nouveau à leur filer entre les doigts.

Un cocktail funeste

Les policiers de Saint-Hyacinthe ont enquêté sur la mort suspecte d'un homme de 31 ans, résidant sur la rue Saint-Antoine, trouvé sur le plancher de sa salle de bain. Les premières analyses ont révélé que l'homme serait décédé après avoir ingurgité des médicaments et de l'alcool, provoquant ainsi l'éclatement de l'estomac.

Des véhicules marqués

Le 27 mai dernier, 118 véhicules furent marqués lors de l'opération Autographe au Service de sécurité publique de Saint-

Hyacinthe, organisée conjointement avec le Comité de prévention du crime... Une opération semblable, réalisée cette fois par la Sûreté du Québec en collaboration

avec Lebeau Vitres d'autos, a permis de buriner une cinquantaine de véhicules. Les policiers ont recueilli 140 \$ qui seront remis à l'organisme Rêves d'enfants.

La foudre frappe sa galerie!

(RL) - On dit d'une personne malchanceuse qu'elle pourrait être foudroyée par la foudre. M. Jocelyn Martel, un résident de la rue Paquette à Saint-Liboire, peut en témoigner car le 26 mai dernier, la foudre s'est abattue sur son patio à l'arrière de sa petite résidence.

La structure de bois s'est démembrée sous le choc, certaines pièces se retrouvant même sur le toit de la résidence!

«Je n'étais pas là mais un voisin a vu la foudre tomber sous le patio, a raconté M. Martel. Il y a eu comme une grosse boule de feu et tout le monde dans le village a senti le choc.»

La foudre s'est aussi jetée sur un érable situé à 50 pieds de la maison, à l'entrée d'un petit bois. L'arbre qui compte une trentaine de pouces de diamètre portait les marques de la charge électrique puisqu'il a perdu une partie de son écor-

ce.

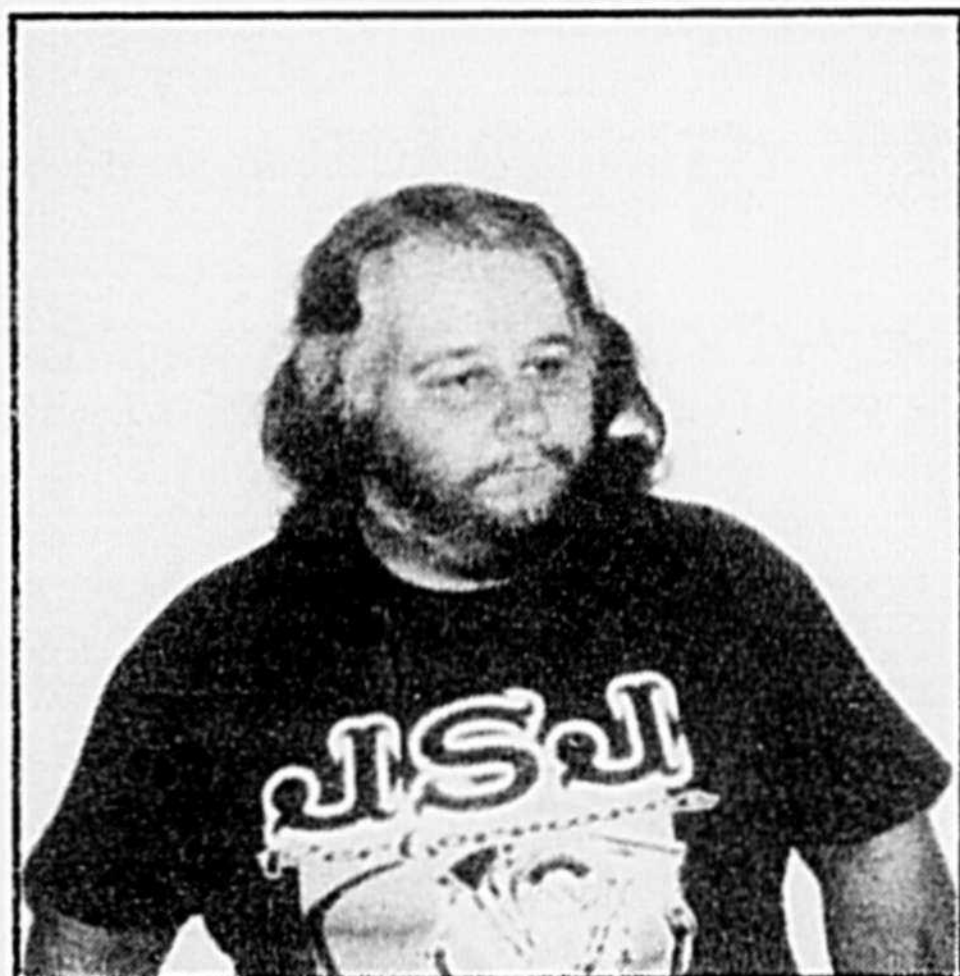
La résidence a subi des dommages à l'extérieur, mais aussi à l'entrée électrique et au sous-sol.

«Dans mon sous-sol, une partie du gyproc sur un mur a été arrachée, d'une dimension de 2 pieds par 3 pieds environ. J'avais aussi une armoire dont une partie du contenu s'est renversée», a-t-il confié.

Si une inspection des fils électriques n'a dénoté rien d'anormal, certains appareils électriques, dont le magnétoscope, devront sans doute être remplacés.



Jocelyn Martel ramasse ici les débris de sa galerie après qu'elle ait été touchée par la foudre. (Photo Patrick Deslandes)



Accusé d'agression sexuelle

Serge Parenteau, 31 ans, de Saint-Liboire a été formellement accusé la semaine dernière d'agression sexuelle à l'endroit d'une résidente de l'Auberge La Samaritaine de Saint-Liboire, une maison qui accueille les femmes en difficulté. Parenteau est le seul accusé dans cette affaire, même si un autre individu a été interpellé par les policiers. Parenteau et un complice avaient accosté leur victime alors qu'elle marchait sur le trottoir avant de l'entraîner dans un petit bâtiment derrière une résidence.

À qui cette chance!

Un rêve qui devient une réalité...

MAISON NEUVE

à revenus
avec léger comptant du propriétaire
sur un terrain prêt à construire, rue Boulay
- Travaux permanents payés 100%

Pour informations:
773-4393
Jour ou soir

Construction Marcel Raïche inc.
1435 St-Pierre O., Saint-Hyacinthe

0230474



Partenaire de vos ambitions

La maîtrise

d'une langue

seconde

permet

d'augmenter

vos résultats

scolaires

ANGLAIS SEMI-INTENSIF

Formation de jour pour adolescents et jeunes adultes. (Débutants et intermédiaires).

Former les étudiants en anglais.

Langue seconde.

Groupe 6 à 9 personnes.

Programme de 2 semaines.

10 heures/sem. - 2 heures/jour

50\$

DÉBUT: juillet, mi-juillet, août, mi-août



CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES
CHARPENTIER

775 ave Ste-Anne
St-Hyacinthe
771-2542

Enregistre à la mesure du crédit d'impôt remboursable à la formation. Le plus grand réseau privé d'enseignement des langues au Québec.

Un autre succès de participation pour les P'tits Canards

La Course des P'tits Canards, au profit de la Fondation Aline-Letendre, a connu un autre succès de participation dimanche dernier aux abords de la rivière Yamaska.

La course qui devait se dérouler samedi a été reportée à dimanche devant la pluie abondante qui tombait... un vrai temps de canard quoi! Le lendemain, par contre, le beau temps a permis à des milliers de Maskoutains de se masser sur la Promenade Gérard-Côté pour assister à cette course pas ordinaire.

Roger Lafrance

Le report de la course n'a cependant pas été une mince tâche, surtout qu'il fallait s'assurer que les 150 à 200 bénévoles soient de retour le lendemain. Les organisateurs ont dû aussi manoeuvrer avec la crue soudaine des eaux, la rivière ayant monté de six pieds en moins d'une journée!

«Au début, nous avions prévu d'amener le camion rempli de petits canards au milieu de la rivière pour le lancement de la course, a raconté le directeur de la Fondation, M. Roger Dupeppe. Mais avec la crue des eaux, cela a été impossible. Le courant était très fort et il faut féliciter le

Club de chasse et pêche qui s'occupait de toute la logistique sur la rivière.»

Après une cérémonie d'ouverture ponctuée d'extraits d'opéra et d'un minifeu d'artifices, les 19 625 petits canards de plastique furent jetés à l'eau.

Ils entreprirent alors une course endiablée, du moins échevelée. Plusieurs nageaient à reculons, d'autres ont fait fi des règlements en se glissant parmi la végétation de la rive ou en allant découvrir l'immensité de la rivière. Moins de 15 minutes ont suffi pour qu'ils franchissent le fil d'arrivée, près des Loisirs Christ-Roi.

Une fête familiale et populaire

Selon M. Dupeppe, cette quatrième édition a certainement attiré sa meilleure foule, et ce malgré le report de l'événement. Les spectateurs se sont ensuite dirigés aux Loisirs Christ-Roi où les attendaient manèges et cantines.

M. Dupeppe se disait heureux des résultats de la vente, alors qu'on a enregistré une hausse de 250 sur l'an dernier. Il

ne s'agit pourtant pas d'un record pour l'événement puisque 21 000 p'tits canards avaient été vendus dès la première année.

«On essaie d'en faire une fête familiale et populaire, a-t-il confié, et je crois que là-dessus, c'est pas mal réussi.»

L'événement permettra de dégager un profit net de l'ordre de 55 000 \$ qui seront versés à la Fondation Aline-Letendre de l'Hôtel-Dieu. Cet argent servira à l'achat d'équipements pour les personnes âgées du centre d'hébergement, notamment des lits à hauteur variable, des leviers de transfert et des fauteuils roulants.

Les gagnants

On ne peut parler de la course des P'tits Canards sans mentionner les 12 prix qui ont été tirés. Le premier prix, un certificat-cadeau entre six véhicules d'une valeur de 25 000 \$, a été remporté par Guy Chamberland de Saint-Hyacinthe.

Les autres gagnants furent les suivants: Sylvain Loiseau (voyage en Jamaïque), Chantal Laplante (voyage à Cuba), Mme Georges Salvas, Roger Gendron, Hermas Dolbec, Bertrand Roy, Sylvain Fontaine, Bertrand Godin, Joël Guillet, Jean-Pierre Lapointe et Jeanne d'Arc St-Amand.



Pas moins de 19 625 p'tits canards ont pris le départ de la course dimanche dernier sur la rivière Yamaska. (Photo Robert Gosselin)



Plusieurs milliers de Maskoutains ont assisté à la Course des P'tits Canards, sans aucun doute la plus importante foule de son histoire. (Photo Robert Gosselin)

Consultez les Maîtres Cuisinistes

VISITEZ NOTRE SALLE DE MONTRE

Concept, plan par ordinateur, permet de visualiser en 3 dimensions

- ARMOIRES DE CUISINE
- VANITÉS
- ESCALIERS



ÉBÉNISTERIE

JC

CORDEAU inc.

Fondée depuis 1977

261 Rang Pointe du Jour
Saint-Thomas d'Aquin
796-2341

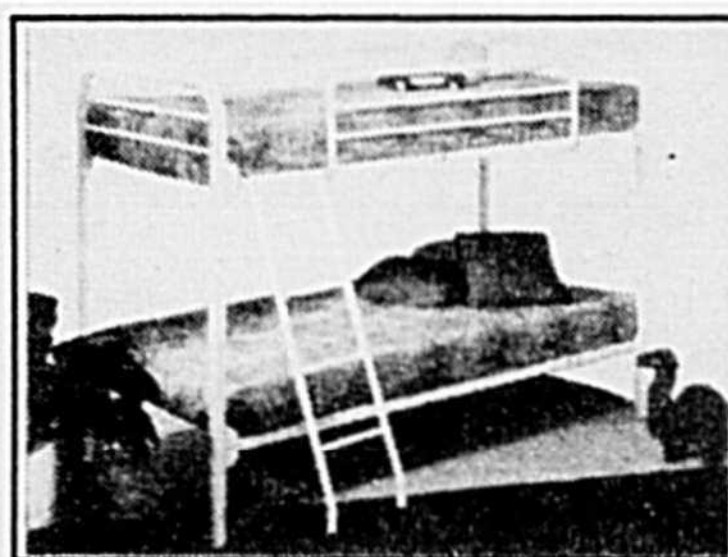
Finaliste au Gala des Affaires, Saint-Hyacinthe
Service à la clientèle
Édition 1995

Gagnant 1^{er} prix
Expo-Habitat
Saint-Hyacinthe
Prix Prestige
Expo Commerce
Belœil

ESTIMATION GRATUITE

VOUS CHERCHEZ UNE IDÉE SPÉCIALE ET GÉNIALE?

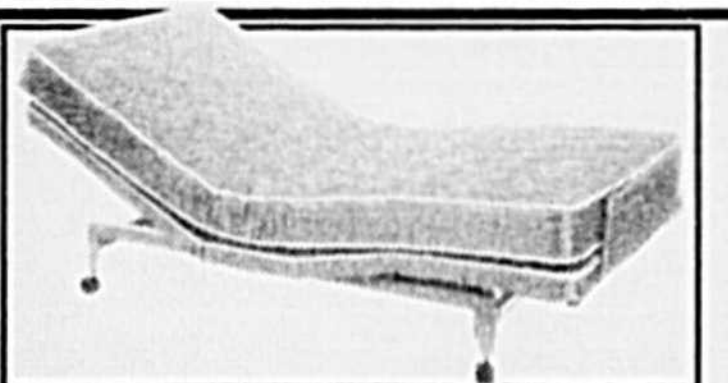
Un service de design à votre disposition.



Lit superposé

249\$

Rég.: 349\$



Lit électrique À partir de: **895\$**
Rég.: 1 349\$

Prix en vigueur jusqu'au 12 juin '95.



Service de mise de côté 1 an
Vos dépôts en vue de l'achat d'un produit sont gardés en fiducie.

LIVRAISON GRATUITE!

MEUBLES TOUSIGNANT

5235, boul. Laurier, sect. Douville Saint-Hyacinthe, 778-2311



Mobilier de chambre chêne

Rég.: 1 385\$

899\$ 4 mcx



Matelas 39" Foam Rég.: 109,95\$

Ressort Rég.: 129,95\$

59\$ **79\$**

HEURES D'OUVERTURE:
Lun. - Mar. - Mer.: 9h30 à 18h
Jeu. - Ven.: 9h30 à 21h
Sam.: 9h30 à 17h
Dim.: 13h à 17h

Ouvert le dimanche

Ameublement 3 pièces À partir de: **1 249\$**
Valeur de 1 650\$

Écoeuvée de respirer la fumée, Ginette Verlain crie «Ça suffit!»

Décidément, Ginette Verlain en a marre de respirer à pleins poumons la fumée de cigarettes dans son milieu de travail. En proie à une crise d'écoeurement aiguë, l'infirmière du Centre hospitalier Honoré-Mercier entreprend une démarche de sensibilisation auprès de ses collègues fumeurs, de quelques patients et visiteurs. L'ex-fumeuse a la ferme intention de dénoncer le nuage de fumée qui ne cesse de la harceler. Désormais, le mot «tolérance» ne fait plus partie de son vocabulaire. Elle songe même à quitter son travail.

La semaine dernière, le journal LA PRESSE publiait sa lettre ouverte, intitulée «Mieux vaut la chaise électrique que la chambre à gaz!». Aujourd'hui, Ginette s'adresse au COURRIER pour rendre public son problème, qui la préoccupe au point d'abandonner son emploi.

■ Isabelle Simard

«J'ai hésité avant d'écrire parce que j'aime plusieurs de ces personnes qui fument et qui semblent ne pas se préoccu-

Elle a cru être en mesure de mieux respirer lorsque la direction de l'hôpital a pris la décision de faire appliquer les lois. Les mesures, sans être draconiennes, se sont voulues persuasives, jusqu'à tout récemment.

«Mais, depuis quelques jours, je suis

À Saint-Hyacinthe

Pas pour demain l'hôpital «sans fumée»

Ce n'est pas demain la veille que le Centre hospitalier Honoré-Mercier adhérerait au principe de l'hôpital «sans fumée». Pas moins de 30 % des 1 400 employés de l'hôpital sont des fumeurs, sans compter certains patients et visiteurs, qui n'ont d'autres plaisirs que de brûler quelques cigarettes durant leur séjour à l'hôpital. L'attente est parfois très longue pour un fumeur invétéré. Et s'il respecte les non-fumeurs, il veut au moins qu'on lui accorde un lieu pour fumer en toute quiétude.

Les opinions sont partagées. Les non-fumeurs qui ne tolèrent plus la fumée dans leur milieu de travail diront qu'un hôpital est un établissement de santé et que la cigarette n'y a pas sa place. Les fumeurs affirmeront à leur tour qu'ils ont besoin d'un endroit pour assouvir leur besoin d'en griller une, de temps à autre.

■ Isabelle Simard

La politique anti-tabac du Centre hospitalier Honoré-Mercier a subi différentes modifications au fil des années. Il n'y a pas dix ans encore, il était permis de fumer à peu près partout dans l'établissement. Il était possible d'apercevoir quelques distributrices dans les couloirs. La vente de cigarettes était aussi autorisée au casse-croûte.

En 1986, l'hôpital décide d'appliquer une politique anti-tabac et interdit l'accès aux fumeurs à certains endroits dans l'établissement.

En 1992, la vente de tabac est prohibée dans le centre hospitalier. Les seuls lieux où il est permis de fumer sont dans les salles de détente des unités de soins, au casse-croûte, à la cafétéria et, exceptionnellement, dans les chambres.

La cigarette est acceptée dans les bureaux privés, sauf en présence d'un non-fumeur qui ne tolère pas la fumée de ses collègues fumeurs.

«Les agents de sécurité étaient sommés de remettre des contraventions aux fumeurs qui ne respectaient pas les règlements. Ainsi, les amendes pouvaient varier entre 25 \$ et 200 \$. Toutefois, seulement cinq personnes ont déjà reçu ce type de contravention et les amendes se situaient entre 20 \$ et 50 \$», explique

contrainte de travailler dans un lieu rempli de la fumée secondaire des fumeurs, c'est-à-dire des malades, des visiteurs, voire des collègues qui fument en travaillant, en mangeant, au repos ou ailleurs. Je dis, ça suffit!», écrit-elle dans sa lettre.

Le fait est que la politique anti-tabac du Centre hospitalier Honoré-Mercier permet aux fumeurs de brûler quelques cigarettes dans les salons de détente. «Justement, nous aussi on a envie de se détendre dans ces lieux, mais pas lorsqu'ils sont remplis de fumée», ajoute-t-elle.

Ginette Verlain insiste pour que la di-

rection revoie sa politique anti-tabac. «Si non, je quitte mon travail», lance-t-elle, promptement.

«Ma demande est claire et je n'accepte aucun compromis. Je demande au Protecteur du citoyen de voir à ce que les lois sur la santé du non-fumeur soient appliquées. Inutile de vous dire que je suis consciente de l'impact de cette lettre. Dès que ma requête sera connue des fumeurs, je suis bonne pour la chaise électrique. Ça va me changer de la chambre à gaz qui, je l'avoue, est en train de me faire vomir la vie», termine-t-elle dans sa lettre.

veilleuse la politique anti-tabac et obtenir enfin un endroit strictement réservé aux fumeurs. Un moratoire a été entériné pour une période indéterminée et, aujourd'hui encore, les gens peuvent fumer au casse-croûte et à la cafétéria», raconte M. Trudeau.

L'aménagement d'un local pour l'ensemble des fumeurs aurait engendré des dépenses onéreuses en raison des modifications à apporter au système de ventilation.

«Au total, avec l'aménagement de ce local, le coût des travaux est évalué à 25 000 \$», précise M. Trudeau.

Nouvelle politique

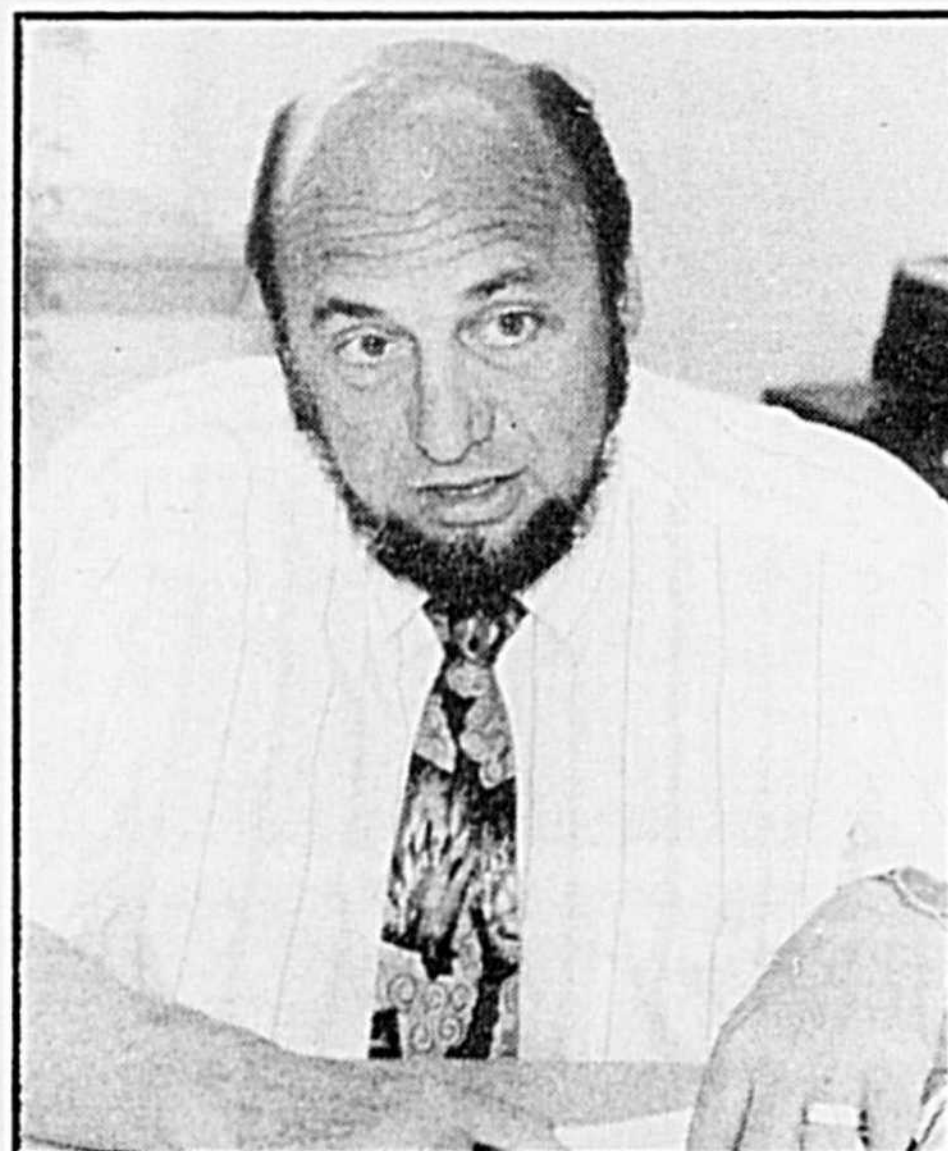
Au cours des prochains mois, une campagne de sensibilisation au respect des non-fumeurs et des endroits où il est permis de fumer sera instaurée au Centre hospitalier Honoré-Mercier.

«Nous suggérons des endroits limités aux fumeurs. Il est évident que l'idéal serait que l'hôpital devienne un établissement sans fumée, comme à Granby. Toutefois, nous croyons qu'il est important de tenir compte de l'humain qui, atteint d'une maladie ou victime d'un accident, n'a vraiment pas envie qu'on lui interdise de fumer», ajoute M. Trudeau.

Actuellement, l'hôpital compte huit salons de détente où il est possible de fumer, en plus d'un cubicle dans la salle d'urgence, du casse-croûte et de la cafétéria.

Jean-Marc Trudeau, responsable de la politique anti-tabac au Centre hospitalier Honoré-Mercier.

Depuis l'entrée en vigueur du nouveau Code civil, le 1er janvier 1994, l'hôpital n'est plus autorisé à émettre des contraventions pour ce genre de délit.



Jean-Marc Trudeau, responsable de la politique anti-tabac au Centre hospitalier Honoré-Mercier. (Photo Patrick Deslandes)

«En 1993, il a été interdit de fumer dans les bureaux privés. Puis, en janvier 1994, nous avions l'intention d'émettre une autre interdiction de fumer au casse-croûte, de même qu'à la cafétéria, lorsqu'une pétition nous a été remise par un groupe d'employés désirant mettre en



Ginette Verlain, infirmière au Centre hospitalier Honoré-Mercier, entreprend une démarche visant à dénoncer la fumée de cigarettes dans son milieu de travail. (Photo Patrick Deslandes)

per de moi. J'en ai assez de voir tous les non-fumeurs étouffer le problème. Ils se crèvent de la rancœur lorsqu'ils sont incapables d'exprimer leur malaise», dit-elle.

Infirmière depuis 1970 en milieu hospitalier et ailleurs, Ginette Verlain a pourtant débuté sa carrière en fumant.

«J'étais une fumeuse exécrable, qui fumait des Gitanes, en plus! Je ne tolérais pas qu'un non-fumeur me demande de ne pas fumer en sa présence. Aujourd'hui, les choses ont bien changé. Je veux qu'on nous respecte, moi et tous les non-fumeurs», ajoute-t-elle.

Elle a toléré, sans dire un mot, la cigarette des autres. Mais, depuis l'adoption d'une nouvelle loi sur la protection des non-fumeurs dans certains lieux publics, elle ose demander qu'on respecte son environnement.

Jardi fruit Du 5 juin au 11 juin 95 2190, DESSAULLES, ST-HYACINTHE 778-7770		ABRICOTS E.U. 1 ^{69¢} 3 ^{73¢} lb kg	BLEUETS 1 ^{69¢} chopine	FRAISES 99¢ chopine	COURGES ZUCCINIS 79¢ lb 1 ^{74¢} kg	CHARCUTERIE SAUCISSES FUMÉES Lafleur 450 gr. 1 ^{99¢} Rg. 2.39\$ ch.
FROMAGE FROMAGE EN GRAINS Descôteaux 8 ^{58¢} 3 ^{89¢} kg lb	POMMES Cortland Québec 4 lb / 2 ^{29¢} ch.	NECTARINES et PRUNES ROUGES 3 ^{06¢} 1 ^{39¢} kg lb	BANANES 25¢ lb		PATATES blanches 10 lb Québec 1 ^{99¢} ch.	JAMBON CUIT Taillefer 4 ^{38¢} 1 ^{99¢} kg lb
DÉLICRÈME assortis Agropur 13 ^{18¢} 5 ^{99¢} kg lb	CONCOMBRE ANGLAIS Ontario 99¢ ch.	RAISINS sans pépins rouges et verts 3 ^{28¢} 1 ^{49¢} kg lb	LAITUE romaine et en feuille 69¢ ch		ASPERGES Québec 4 ^{38¢} 1 ^{99¢} kg lb	PEPPERONI - SALAMI léger Lafleur 4 ^{38¢} 1 ^{99¢} kg lb
BRIE Damafro (régulier) 14 ^{06¢} 6 ^{39¢} kg lb	OIGNONS espagnols E.U. 1 ^{30¢} 59¢ kg lb	ORANGES Sunkist gr. 138 avec pépins 12/1 ^{99¢} lb	CANTALOUPE gr. 23 99¢ ch.	CHAMPIGNONS chopine 99¢ ch.	MAÏS 2 COULEURS très sucrés 4/99¢ ch.	TOMATES rouges et roses de serre de St-Damase 2 ^{84¢} 1 ^{29¢} kg lb
					POITRINE DE DINDE Schneiders 13 ^{18¢} 5 ^{99¢} kg lb	

Greiche & Scaff

Lucien Martel

OPTOMÉTRISTES

OBTENEZ
50%
 D'ESCOMPTE

sur toutes vos
 lentilles à l'achat d'une paire
 de lunettes au prix régulier
 (valable jusqu'au 30 juin 95)

Galeries St-Hyacinthe
 3200 boul. Laframboise
 Saint-Hyacinthe

Tél.: 773-2210 1-800-335-8587

Des ours dans les patrouilles de la SQ!

Depuis quelques jours, les policiers de la Sûreté du Québec traînent dans leur autopatrouille des ours qu'ils offriront aux enfants pour les reconforter lors de moments difficiles ou tragiques.

«Souvent comme policier, je me retrouvais dans des situations impliquant des enfants et je ne savais pas comment réagir, a expliqué M. Jean Sinotte, un policier de la région de Lacolle qui a développé cette idée avec le centre de bénévolat de l'endroit. Depuis décembre, nous en avons donné 12 et la réaction des enfants est extraordinaire.»

Roger Lafrance

Le poste de Saint-Hyacinthe est le second de la SQ à offrir ce programme. Pour son responsable, le sergent Hugues Rocheleau, l'ours devient un outil pour le policier, autant pour reconforter l'enfant que pour établir une première approche.

«Cela donne une image plus humaine au travail du policier. D'étranger qu'il est, l'ours le convertit en ami,» a-t-il indiqué lors d'une conférence de presse le 2 juin.

Déjà, les jours précédant la conférence de presse, M. Rocheleau a expérimenté cette méthode en remettant des ours à deux fillettes de 4 et 5 ans lors d'une rencontre avec les policiers au sujet d'une plainte d'agression sexuelle. Les ours ont grandement facilité le travail des policiers, a-t-il mentionné.

Les enfants qui recevront un ours pourront le garder. Le projet reçoit l'aide financière de l'Association des policiers pro-

vinciaux du Québec et de la chaîne de magasins Zeller's.

Un ours dédié à Vincent Bergeron

À Lacolle où le projet est né, les ours ont été dédiés à une petite fille morte lors d'un accident. À Saint-Hyacinthe, ceux-ci rendront hommage à un jeune Maskoutain de huit ans, Vincent Bergeron.

«Nous voulions rendre hommage à un jeune qui avait fait preuve d'un courage extraordinaire,» a expliqué le sergent Rocheleau.

Atteint d'une tumeur cancéreuse au foie à l'âge de trois ans, le jeune Vincent Bergeron a suivi avec succès des traitements de chimiothérapie à l'Hôpital Sainte-Justine de Montréal. Aujourd'hui, il est non seulement guéri mais il joue au hockey et



Le sergent Hugues Rocheleau remet ici à Vincent Bergeron un des ours qui accompagneront les policiers dans leurs autopatrouilles. (Photo Patrick Deslandes)

au soccer comme tous les garçons de son âge.

«Cette année, c'est son année de guérison puisque c'est la cinquième année depuis ses traitements, a raconté sa mère Nicole Bergeron. Nous avons pensé de faire quelque chose pour fêter ça. Lorsque M. Rocheleau nous a contactés pour son projet, ça

ne pouvait mieux tomber!»

Le jeune Vincent, lui, paraissait bien content de l'ours qu'il recevait des mains du sergent Rocheleau. Un symbole de victoire et de courage. Et il espérait que les mêmes ours pourront transmettre une partie de son courage aux jeunes qui le recevront.



On aperçoit sur la photo Mme Bella St-Cyr en compagnie de sa petite fille, Jeannine St-Jacques. (Photo Patrick Deslandes).

Une résidente de l'Hôtel-Dieu célèbre son 102e anniversaire de naissance!

Le 30 mai dernier, Mme Bella St-Cyr, résidente depuis quelques mois à l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe, célébrait son 102e anniversaire de naissance. Née à Saint-Cyrille, près de Drummondville, notre jubilaire est la deuxième d'une famille de cinq enfants.

Elle était couturière et a, d'ailleurs, travaillé 23 ans dans une manufacture d'habits pour homme où elle était responsable de la «finition». Elle insiste sur le fait qu'à l'époque, la «finition» se faisait seulement avec l'aide d'une aiguille et de mains agiles.

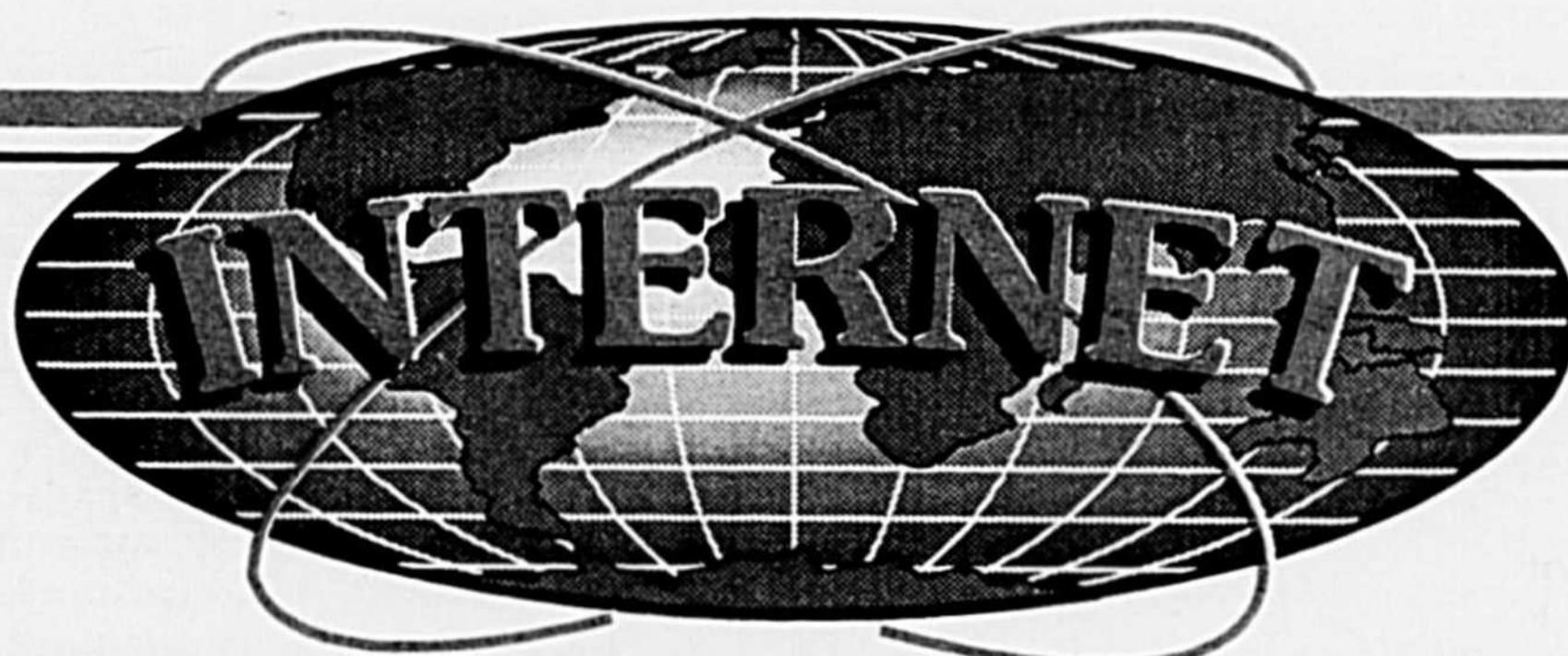
Mme St-Cyr a donné naissance à deux enfants lors d'un premier mariage. Les naissances de ses enfants sont ses souvenirs les plus heureux. Malheu-

reusement, elle a été éprouvée par la mort de son fils à l'âge de sept ans. Elle a connu la mort à plusieurs reprises ayant survécu à trois maris, à sa fille aînée décédée à l'âge de 72 ans et à ses deux frères.

Notre dignitaire n'hésite pas à vous répondre, avec un petit sourire aux lèvres, que son secret de longévité n'est nul autre que son «p'tit gin» qu'elle prend quotidiennement; elle s'empresse cependant d'ajouter qu'elle

n'a jamais fumé et abusé de la nourriture.

Femme généreuse et passionnée, Bella aime la musique, la danse et le chant. Elle a une famille de musiciens, nous dit-elle, et Tino Rossi restera toujours son chanteur préféré. Gaie et vive, elle aime le monde; faire un brin de jasette; raconter ses souvenirs assaisonnés de nombreuses anecdotes. Franche et articulée, elle n'hésite pas à faire ses commentaires. Son objectif est de vivre en santé entourée de gens sympathiques. Elle nous dit avoir eu la chance de vivre dans un siècle tranquille avec des gens courageux et chaleureux.



Pour un suivi personnalisé en regard de tous les besoins autour de l'utilisation d'INTERNET.

Maintenant accessible DIRECT pour la grande région de Saint-Hyacinthe

INTERNET VOUS OFFRE

SERVICE NTIC

- D'être branché avec la planète!
- Du courrier à l'échelle mondiale sans interurbain et rapidement.
- Des dizaines de milliers de groupes de discussion formés d'interlocuteurs internationaux.
- Accès à des banques d'information internationales et gratuites.

- De voyager virtuellement dans le monde.
- Des nouvelles des plus grands journaux à travers le monde.
- Des utilitaires, jeux et graphiques par milliers pour votre système informatique.
- Des jeux interactifs.
- Des échanges en temps réel entre utilisateurs.

BRANCHEZ-VOUS SUR LE MONDE POUR MOINS DE PAR JOUR

FORMATION INTERNET

Jeu 19 h 30, le 15 juin 1995
À l'Auditorium de l'hôpital Honoré-Mercier, au 2750, boul. Laframboise, Saint-Hyacinthe.
Formation sur l'utilisation et les applications.
Coûts: 15,00\$ Pré-inscrip.: 20,00\$/sur place.
Bienvenue à tous!
Pour info.: 514-773-8161

PIXEL
informatique

PIXEL INFORMATIQUE
470 Hôtel-Dieu, Saint-Hyacinthe 773-0004
Revendeur autorisé

SERVICES NTIC INTERNET
concepteur du BBS octopuce. très connu des maskoutains
Tél.: 514-773-8161 Fax: 514-773-4008

Une fierté à partager

Être choisi par ses pairs comme le meilleur hebdomadaire de l'année, pour une deuxième année consécutive, c'est un honneur et une responsabilité. L'équipe du Courrier accepte cet honneur avec fierté et est prête à assumer les responsabilités qui découlent non seulement de cette accumulation de prix, mais aussi et surtout, des attentes de nos lecteurs et annonceurs.

Comme éditeur et président, je partage cet honneur avec toute l'équipe du journal. Chaque personne dans un journal remplit une tâche indispensable. Chaque personne ajoute à l'équipe force, créativité, enthousiasme. Le personnel de la rédaction ne peut pas informer sans la collaboration toujours renouvelée de l'équipe de production. L'équipe du département des ventes et annonces classées ne peut servir les clients sans l'apport imaginaire des maquettistes et des graphistes. Et le meilleur journal au monde ne joue pas son rôle s'il n'est pas livré promptement et efficacement, semaine après semaine, grâce aux responsables des abonnements, aux distributeurs et aux camelots. Finalement, l'équipe de l'administration coordonne les efforts de tous, pour répondre aux besoins de nos clients, de nos fournisseurs et de nos employés.

Produire un journal, à chacune

de ses étapes, est un défi emballant. À chaque mardi, une fois le journal livré, il faut recommencer, nous renouveler. Pour qui? Pour vous, les gens de notre milieu. Nous devons creuser et analyser l'actualité économique, sociale, culturelle, politique, judiciaire, sportive, pour que vous sachiez ce qui se passe, et pourquoi ça se passe. Notre mission consiste à être le reflet de notre communauté, à vivre à son rythme, à partager et à épouser ses aspirations.

Si nous atteignons les sommets dans notre domaine, c'est parce que vous exigez de nous que nous vous livrions un produit de qualité supérieure. C'est parce que vous nous faites confiance, dans un monde où les véhicules d'information et de publicité se multiplient, que Le Courrier continue de vous servir.

C'est stimulant de vous savoir près de nous, de savoir que vous comptez sur notre équipe. L'honneur qui vient de nous être attribué et les nombreux prix d'excellence reçus nous rendent très fiers. Mais nous nous réjouissons davantage de votre appui et de votre confiance. Notre équipe tâchera encore, avec plaisir, non seulement de ne pas vous décevoir, mais plus, de mieux vous servir.

Denis Lacasse
Président et éditeur



Commentaires

Le chantage à la souveraineté

Des groupes de pression et des individus, aux intérêts fort disparates, ont brandi récemment la souveraineté comme une arme. Comme un instrument de chantage.

Passé encore que certains partisans des Nordiques votent NON parce que Joe Sakic et Jocelyn Thibault seront désormais payés en argent américain et skieront dans les Rocheuses plutôt qu'au Mont Sainte-Anne. Le monde du sport a souvent des réactions bizarres dictées par l'émotion du moment. Cela vaut pour les partisans comme pour les propriétaires et les joueurs.

Mais quand la Fédération des Affaires

sociales menace le Parti québécois de retirer son appui au OUI si le virage dans la santé n'est pas adouci et si la loi 102 n'est pas revue, elle verse dans la démagogie.

On peut désirer séparer le Québec et construire un pays pour diverses raisons. Mais conditionner son appui à une amélioration de SES conditions de travail, c'est de la mesquinerie, c'est de la politiciaille.

C'est vrai que le ministre des Finances nous a menacés d'une hausse de taxes si nous votons NON. Mais faut-il forcément suivre le mauvais exemple des aînés?

J.V.

EN MARGE

Je ne savais pas toujours à quoi servaient les artistes. Je les voyais bien quêter des subventions, jalouser leurs confrères qui avaient du succès forcément immérité et picorer d'un vernissage à l'autre pour trouver une maigre pitance.

Mais j'étais aveugle et derrière leurs haillons, je ne parvenais pas à distinguer les prophètes qu'ils sont.

Au Musée des Beaux-Arts de Montréal, ils ont donné toute leur mesure en protestant contre l'exposition d'automobiles. Pourquoi? Parce que ce n'est pas de l'art. L'art, c'est ce qu'ils produisent,

c'est ce qui ne s'adresse qu'à une infime minorité, c'est surtout ce qui ne rassemble pas les masses.

L'art véritable doit être inabordable, non profitable et surtout, insaisissable par le commun des mortels. L'art, c'est ce qu'on ne comprend pas, l'artiste authentique, c'est celui qui crève de faim, méconnu par ses voisins. Le vrai artiste n'a pas de char et surtout, il ne va pas les voir dans un musée.

Le taciturne

Bâtir la paix

À part les esprits belliqueux et tordus comme les illuminés d'Oklahoma, les fondamentalistes algériens et les combattants serbes et croates, nous voulons vivre en paix autrement qu'en éliminant les gêneurs.

Mais faire la paix, ce n'est pas se mêler exclusivement de ses affaires, se fermer les yeux et se boucher les oreilles. Faire la paix, c'est regarder et écouter, c'est refuser l'indifférence et la non-ingérence.

Une paix à la façon d'André

Ouellet qui pense qu'en traitant des affaires avec la Chine, on peut fermer les yeux sur les abus commis envers les personnes, est une paix artificielle, voire une paix qui conduit à l'acceptation de l'injustice.

La paix, écrivait Dominique Pire, n'est pas que le silence des canons. Cessez de la construire et elle s'écroule. Cessez de la cultiver et elle fane. Enfouissez-la en vous terrant dans vos choses et elle vous étouffera.

Albatros des mers

Le Courrier
DE SAINT-HYACINTHE • Hebdo de l'année

Éditeur:
Denis Lacasse

Rédacteur en chef:
Jean Vigneault

Journalistes:
Jean-Marie Fontaine
Roger Lafrance
Michel Lamarche
Isabelle Simard
Vianney Théberge

Secrétaire:
Josée Bachand

Directeur de la publicité:
Rosaire Mailloux
Publicitaires:
Michel A. Chagnon
Francine Champagne
Gérard Leblanc
Paul Paradis
Norbert Saint-Martin
Adjointe aux ventes:
Danielle Lemieux
Secrétaire:
Linda Douville

Directeur des services de soutien:
Jacques Aubin
Assistant à la production:
Alain St-Sauveur
Directeur technique:
Normand Gonneville
Administration:
Louis Norris, contrôleur
Directeur du tirage:
Claude Gaudreau

Le Courrier de Saint-Hyacinthe
Hebdomadaire publié par DBC Communications Inc.
Président directeur général:
Denis Lacasse
Vice-président:
Benoît Chartier
655 Avenue Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 5G4.
Tél.: 773-6028, télécopieur: 773-3115.
Imprimé par: Imprimerie Transmag, Ville d'Anjou.
"Société canadienne des postes - Envois de publications canadiennes -
Contrat de vente de produit no 421898"

LETTRES OUVERTES

Une élection référendaire

M. Gérard Turcotte

Votre lettre ouverte dans Le Courrier de Saint-Hyacinthe (23 mai 1995) m'a, à la fois, surpris et choqué. Que vous attaquiez le rédacteur en chef du Courrier cela vous regarde! Mais je trouve la manœuvre fort maladroite à quelques mois du référendum. Ce journal est un organe puissant d'autant plus qu'il a le monopole de la presse écrite dans la région. Quant à M. Jean Vigneault je préfère laisser la chance au coureur.

La partie de votre papier qui m'a fait le plus sursauter c'est celle où vous prêtez des intentions aux Maskoutains. Laissez-moi vous expliquer le sens des deux dernières élections. Les gens d'ici ont voté contre à Ottawa et pour à Québec.

À Ottawa nous avons voulu protester et nous protestons. À Québec nous voulions gouverner mais nous ne gouvernons pas. Venir dire que le vote du comté était porteur d'indépendance et seule-

ment d'indépendance je trouve cela un peu présomptueux et méprisant. Les Maskoutains ont beaucoup plus de maturité politique que vous ne leur en prêtez. Et, de plus, je trouve qu'il est un peu tôt pour donner le OUI gagnant.

La tenue incohérente du gouvernement actuel à Québec ne nous dit rien de bon quant à l'après référendum. Notre député livre une performance modeste tant à l'Assemblée nationale que dans le comté de Saint-Hyacinthe. C'est à se demander si une élection référendaire ne devrait pas être envisagée à l'automne. Nous pourrions faire d'une pierre deux coups. Dire oui à la séparation et faire le ménage dans notre personnel politique.

Mais je ne crois pas que sur la rue Cascades Ouest et sur Grande Allée on soit ouvert à une telle proposition.

Gilles Guertin

Saint-Hyacinthe

N.B. Je demeure malgré tout nationaliste.

Combattez l'inégalité

M. Jean Chrétien

Chambres des Communes

Je tiens à vous communiquer que je partage la vie de milliers de nos concitoyennes et concitoyens qui souffrent de l'appauvrissement et de l'inégalité dans la répartition des ressources. Une situation préoccupante et inacceptable car elle est de plus en plus causée par les soubresauts incontrôlés du système financier international.

Comme vous participerez à la rencontre du G-7 à Halifax et qu'il y sera question de la crise actuelle de ce système devenu incontrôlable, je vous demande avec force de plaider la cause des millions de personnes qui, ici comme ailleurs, souffrent de plus en plus de tous ces jeux financiers.

Il faut, de toute urgence, trouver des mécanismes efficaces pour encadrer le pouvoir financier international. Nous ne sommes pas ici devant un simple problème technique. Il importe aussi d'arrêter de laisser grandir ce déficit de la vie démocratique. Il faut surtout cesser de jouer avec la vie des gens et de leur pays comme on le fait actuellement car, à semer ainsi le vent, les gouvernements se préparent toute une tempête.

Jean-Paul St-Amand

Service Promotion Humaine

Secteur de Pastorale sociale

Diocèse de Saint-Hyacinthe

N.D.L.R.

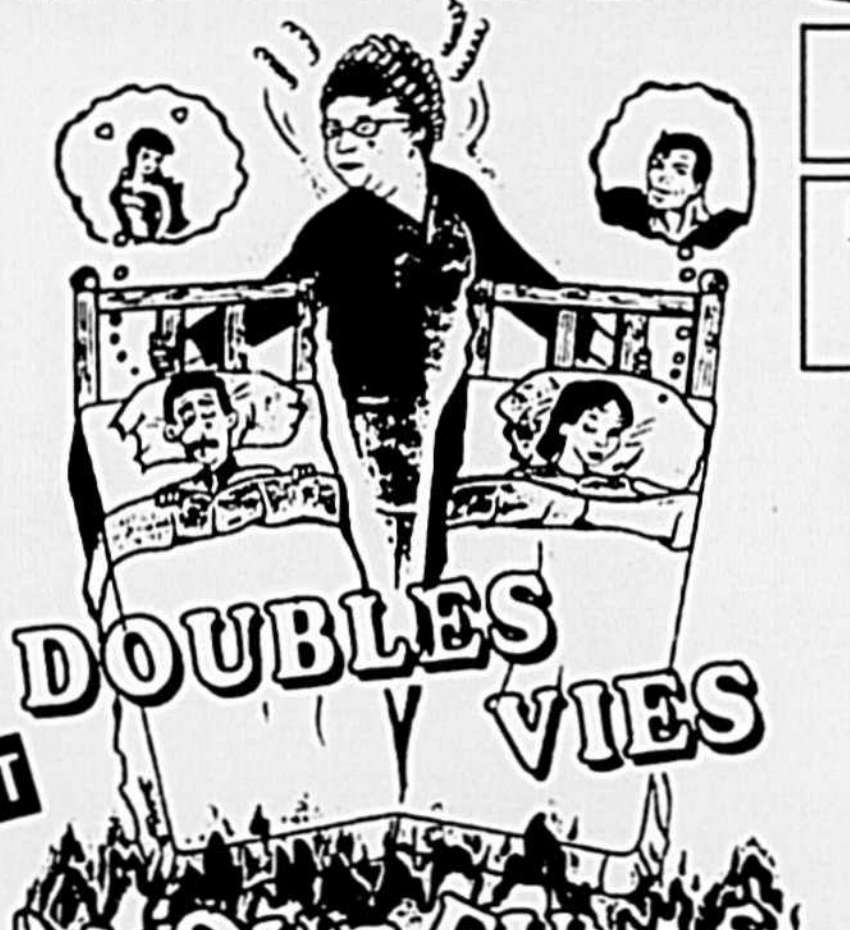
Le Courrier invite les lecteurs à faire connaître leurs opinions et il accordera une attention spéciale aux textes traitant des questions locales ou régionales. Les lettres doivent être courtes et précises. Chaque lettre doit obligatoirement être signée de la main de son auteur qui en assume l'entière responsabilité. Celui-ci doit aussi fournir les indications relatives à son nom au complet, adresse et numéro de téléphone, afin de faciliter toute communication si nécessaire. Le Courrier se réserve le droit d'abréger les lettres. Faire parvenir toute correspondance à: Lettres ouvertes, 655 avenue Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe (Qc), J2S 5G4.

THÉÂTRE

COMÉDIENS
La troupe "Les cent talents"
Daniel Thomas - Vicky Perron
Joël Savoie - Vanessa Noël
Bruce Dyotte

DROITS D'AUTEUR
Les Créations Spectra

METTEUR EN SCÈNE
Bruce Dyotte
avec "Les cent talents"



COMÉDIE

DOUBLES VIES

AMOUREUSES

AVANT PREMIÈRE
9 - 10 JUIN
COMPLÈT

Les jeudis, vendredis, samedis du 29 JUIN au 26 AOÛT
Souper dès 18h00 Théâtre - 20h30

La Cabane Familiale

2119, route 139, Roxton Pond
Réservations (514) 378-6881 Extérieur: 1-800-816-6881

Non à la concurrence déloyale!

L'Association des Hebdomas du Québec représente 136 hebdomadaires publiés dans toutes les régions du Québec. Chaque semaine, plus de quatre millions de Québécois lisent un hebdomadaire vendu ou distribué gratuitement.

L'industrie des hebdomadaires génère plus de 260 millions de revenus et représente plus de 2 500 emplois directs.

Notre industrie fait l'objet d'analyses et de vérifications rigoureuses effectuées par l'Office de distribution certifiée (O.D.C.), l'Audit Bureau of Circulation (ABC) ou l'Office canadien de vérification de la diffusion (CCAB) et à l'aide du Programme d'évaluation de lecture des hebdomadaires (P.E.L.H.) réalisé avec la société CROP.

Nous évoluons dans un secteur extrêmement compétitif et exigeant. Les hebdomadaires sont à la fois des véhicules d'information et des supports publicitaires; ils comprennent des réseaux de distribution définis. Tout le volet de la distribution de matériel publicitaire représente pour nous une source de revenus nécessaire au maintien d'une presse hebdomadaire solide et dynamique.

Une concurrence déloyale

Depuis plusieurs années nous soutenons que Postes Canada, qui détient un monopole des services publics de courrier, exerce sur notre industrie une concurrence déloyale. En effet, en étant autorisé à hausser régulièrement le coût de ses services réguliers, Postes Canada est en mesure d'augmenter ses revenus de façon importante. L'entreprise peut ainsi se permettre d'offrir aux distributeurs de circulaires et autre matériel promotionnel des tarifs inférieurs à ceux qui sont pratiqués par l'entreprise privée et dans de nombreux cas inférieurs aux coûts réels des services.

Nous nous questionnons également sur la transparence de l'administration des pratiques commerciales de Postes Canada et sur ses méthodes comptables

qui ne reflètent pas fidèlement la réalité.

Une situation difficile pour les hebdomas

La pression de Postes Canada survient au moment même où toute l'industrie de la presse hebdomadaire fait face à des hausses importantes dans le coût du papier journal et au morcellement de l'offre publicitaire. Ceci, sans compter que l'économie, la consommation et les ventes au détail sont encore bien fragiles.

Avec une telle situation, les décisions de Postes Canada ont un impact important sur l'avenir de nos entreprises.

Une demande réaliste:

le respect des lois du marché

Il nous apparaît inacceptable qu'un organisme profite de son statut de monopole qui lui garantit des revenus pour augmenter sa part du marché. Plusieurs activités de Postes Canada entrent directement en concurrence avec l'entreprise privée et nous demandons instamment que Postes Canada respecte les lois du marché.

L'Association des Hebdomas du Québec suggère la mise sur pied d'un groupe de travail pour analyser les pratiques commerciales et les méthodes comptables de Postes Canada. Elle offre le savoir-faire de ses membres pour pouvoir trouver rapidement des solutions à ce problème.

Le groupe de travail devrait comprendre en nombre égal des représentants de Postes Canada et des représentants de la Coalition. Il pourrait être présidé par M. Eggleton ou quelqu'un de son équipe.

Les travaux devraient se dérouler dans les meilleurs délais et proposer une solution acceptable pour les deux parties.

En attendant le résultat de ces travaux, nous suggérons à M. Eggleton de refuser toute demande de hausse du coût des timbres.

Jean Pilon

président des Hebdomas du Québec

SPÉCIAL DU MANUFACTURIER

SEULEMENT:

789⁰⁰\$

par mois*



LINCOLN CONTINENTAL 1995

Couleur vert Livraison immédiate (L5090)

Basé sur un terme de 24 mois. 50 000 km inclus, 0,06\$ du km excédentaire, comptant requis ou échange de 5 000,00\$, 1 an en sus. Préparation et transport inclus VFG: 33 397,50\$.

Chez

Baril

LINCOLN MERCURY INC. St-Hyacinthe

pour les meilleurs prix

331, boul. Laurier, route 116
St-Hyacinthe 773-7070



Plus de 19 000\$

La vente annuelle à l'encan de la Ville de Saint-Hyacinthe, tenue le 18 mai, a rapporté un peu plus de 19 000\$, soit près du double de l'an dernier. Du nombre des articles vendus, il y avait 146 bicyclettes et de nombreuses pièces de machinerie.

Près de 300 usagers

Au lendemain de la deuxième réunion du comité d'admission au transport adapté, les chiffres ont été fournis quant au nombre d'usagers. Depuis 1983, alors que le service était assuré aux handicapés mas-koutains, 724 laissez-passer ont été émis. Il ne reste de ce nombre que 290 dossiers. La dernière révision a ajouté aux dossiers déjà périmés une centaine qu'on n'utilisait plus. A noter que toute personne qui a besoin du service doit compléter un formulaire et produire un diagnostic de sa déficience.

Coupe deux fois l'an

Le Règlement 1135 sur les nuisances précise que la coupe des mauvaises herbes doit être faite au moins deux fois par année, soit au plus tard le 15 juin pour la première coupe et le 15 août pour la seconde. Il en est de même pour la coupe des herbes sur tout terrain. Les contrevenants sont passibles d'une amende d'au moins 100\$.

Rappel aux chauffeurs

Lignes jaunes et blanches ont été rafraîchies sur les voies publiques. D'où ce rappel aux automobilistes et autres routiers de respecter les piétons qui sont déjà engagés dans ces passages. Les piétons ont priorité sur les véhicules; ils aimeraient bien qu'on tienne compte de cet avis.

Permis pour piscine

Un permis est requis pour l'installation d'une piscine, creusée ou hors-terre. Le service de l'Urbanisme précise les normes établies quant au type et à la hauteur des clôtures, les distances à respecter. Présentez-vous à l'Hôtel de Ville pour y rencontrer un inspecteur.

Distribution interdite

Il est interdit de distribuer des circulaires, annonces, prospectus et autres imprimés dans les rues et places publiques, de façon à ce que ces objets soient sur les pare-brise des véhicules. Une amende minimale de 50\$ attend les contrevenants.

Le porte-à-porte

La sollicitation de porte-à-porte est réglementée à Saint-Hyacinthe. Un permis est exigé, qui est remis par la Sécurité publique, dans le respect de conditions bien précises. A rappeler que la sollicitation n'est permise que du lundi au vendredi, de 10 h à 20 h.

Restaurant ambulant

Le Règlement 1343 de la Ville interdit à toute personne physique ou morale d'exploiter dans les rues ou places publiques un ou des commerces de restaurant ambulant. Il faut une permission expresse de la Ville, lors d'événements spéciaux, pour avoir le droit de tenir un tel commerce.

Constat d'infraction

Si vous faites défaut de payer une amende ou ne faites pas parvenir de plaidoyer de non-culpabilité, votre dossier, après 30 jours, est soumis en votre absence à un juge qui pourra vous condamner par défaut. A l'amende inscrite au constat s'ajoutent les frais de cour qui, dans certains cas, sont supérieurs aux frais inscrits sur votre constat d'infraction.

Marcel Therriault,
agent d'information
Service des Communications

Les barrages routiers seront plus nombreux

(RL) - Les policiers intensifieront les barrages routiers au cours du mois de juin afin de déceler les conducteurs avec des facultés affaiblies.

été accusés de conduite avec des facultés affaiblies.

C'est la seconde année consécutive que la Régie régionale de la santé et des services sociaux s'associe aux policiers de la Montérégie dans le cadre d'une campagne estivale de prévention de

l'alcool au volant.

L'an dernier, les policiers avaient intercepté 15 112 conducteurs. Parmi eux, 653 avaient passé un alcootest et 80 avaient

Malgré toutes les campagnes de sensibilisation, dont la plus connue est Opération Nez Rouge avant la période des Fêtes, on décèle la présence d'alcool dans 40% des accidents mortels au Québec.



plus qu'une Boucherie

• Charcuterie • Pâtisserie • Épicerie

Livraison à domicile

FRUITS ET LÉGUMES

Tomates rouges
culture hydroponique # 1
Ontario **99¢** lb ^{18¢} kg

Laitue romaine
grosseur 24,
E.U. **99¢** CH.

Fraises
Produit E.U.
La chopine **1 59¢** CH.

Fèves germées
Produit du Québec **69¢** lb ^{52¢} kg

Cantaloup
grosseur 23
Produit E.U. **99¢** CH.

Radis en feuilles
produit du Québec
Paquet de 2 **89¢**

Citrons
grosseur 140, E.U.
paquet de 4 **89¢**



9 morceaux
avec sauce
(250 ml),
salade de choux
(500 ml),
1 frite familiale
GRATUIT
2 litres de PEPSI ou 7 UP
15 49¢

Bananes

Dôle ou Chiquita
Produit du Costa Rica

33¢ lb ^{73¢} kg

Concombre
anglais
de serre **89¢** CH.

Poitrine de poulet
désossé frais

4 49¢ lb ^{9 90¢} kg

Gros poulet frais
grade "A" 5 à 6 lbs

1 49¢ lb ^{3 29¢} kg

PLATS CUISINÉS ET CHARCUTERIE

Pilons de poulet
frais **1 49¢** lb ^{3 29¢} kg

Tournedos de
poulet
marinés **5 49¢** lb ^{12 10¢} kg

Brochette de poulet
marinée
maison **3 25¢** ch.

Saucisses de poulet
maison **3 49¢** lb ^{7 70¢} kg

Salami tout boeuf
Coorsh **2 99¢** lb ^{6 59¢} kg

Boeuf haché
mi-maigre **2 19¢** lb ^{4 83¢} kg

Saucisses fumées
en vrac **2 19¢** lb ^{4 83¢} kg

Saucisson de
bologne
à l'ail **2 99¢** lb ^{6 59¢} kg

Danoises
saveurs assorties **1 99¢**
Paquet de 6

Valide du 5 au 11 juin 1995

Texte prévaut
en tout temps



CARREFOUR DES CASCADES

HEURES D'OUVERTURE:

Lundi, mardi, mercredi: 8 h 30 à 19 h

Jeudi, vendredi: 8 h 30 à 21 h

Samedi: 8 h 30 à 17 h - Dimanche: 8 h 30 à 17 h

1245, rue des Cascades,

774-5404

Saint-Hyacinthe

C'EST UN SUCCÈS!

OUI!
GRÂCE
À VOUS...

... L'ouverture du magasin
tant attendu
"Le Géant du Matelas",
2195 Ste-Anne à Saint-Hyacinthe,
est un franc succès
1 000 clients de la région ont déjà
franchi nos portes. Et ce n'est pas fini!

1000
CLIENTS
DÉJÀ SERVIS

LISEZ POURQUOI...

- * Des bas prix d'usine à l'année défiant toute compétition!
- * 100 modèles de matelas différents pour votre choix!
- * Du personnel qualifié pouvant répondre à vos moindres besoins!
- * Un service après-vente hors pair.
- * Une qualité de produits à en faire rougir nos compétiteurs.
- * Un service de livraison courtois et professionnel, sans aucun frais!

"VOILÀ LES RAISONS DE NOTRE SUCCÈS"!

**VENEZ COMPARER, VOUS
AUSSI VOUS EN SEREZ
CONVAINCUS
À BIENTÔT!**

**"LE PLUS GRAND
FABRICANT
DE MATELAS
OUVERT AU PUBLIC
AU QUÉBEC"**



2195 Ste-Anne
St-Hyacinthe
778-DODO
778-3636

484 Guy
Granby
777-DODO
777-3636



CHÈQUES

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au mercredi: 9 h à 18 h
Jeudi et vendredi: 9 h à 21 h
Samedi: 9 h à 17 h
Dimanche: Fermé

La Commission scolaire Saint-Hyacinthe redéfinit l'école en fonction des nouvelles réalités

En se basant sur les nouvelles réalités des élèves, des parents et de la communauté auxquelles devrait s'ajuster le système de l'éducation, la Commission scolaire Saint-Hyacinthe, en collaboration avec le comité de parents, a présenté son mémoire devant la Commission des États généraux sur l'éducation. Les audiences publiques se sont tenues hier (le 5 juin) à Longueuil.

En conformité avec la mission de la commission scolaire et du rôle dévolu au comité de parents, certaines thématiques ont été retenues, puis analysées sous trois angles, c'est-à-dire les problèmes identifiés et liés aux nouvelles réalités, les réalisations locales qui pourraient servir de pistes de solution et les recommandations qui en découlent.

■ Isabelle Simard

Pour remédier aux problèmes reliés à une période complexe de croissance physique, psychique, intellectuelle, sociale et spirituelle chez les jeunes, la commission scolaire propose de rendre disponibles au réseau scolaire, des documents d'information portant sur les comportements des jeunes, leurs modes d'apprentissage, le marché du travail et le support attendu des parents.

Elle propose également de reconnaître l'apport éducatif des activités parascolaires et leur nécessité pour assurer une vie scolaire et un climat de travail intéressants pour les jeunes.

Des activités particulières de support et de développement, telle l'étude assis-

tée sont également recommandées.

Au chapitre de l'éducation du jeune d'aujourd'hui, le mémoire propose l'organisation de sessions de perfectionnement et de relation d'aide sur plusieurs sujets relevant de la compétence du personnel enseignant. Il recommande l'engagement des parents dans le suivi des apprentissages de leur enfant, ainsi qu'une souplesse et une flexibilité lors de la détermination des tâches du personnel enseignant.

La commission scolaire recommande entre autres d'ouvrir le milieu scolaire aux jeunes enseignants et enseignantes et de faire en sorte que tout le personnel soit formé aux réalités de la société moderne.

L'ajout d'une sixième année au cours secondaire et d'une année préparatoire pour l'accès à certaines facultés universitaires, en place et lieu des études collégiales est au nombre des propositions.

La commission scolaire s'est aussi attardée à trouver des solutions visant à adapter les services éducatifs aux besoins des jeunes d'aujourd'hui. Elle propose au gouvernement de statuer sur un partage des responsabilités entre le ministère de

l'Éducation et les commissions scolaires, qui tiennent compte de la capacité des milieux locaux à gérer les services à dispenser à leur population.

Les relations entre les parents et la commission scolaire sont d'autres préoccupations abordées dans le mémoire.

Dans un contexte de restrictions budgétaires, la commission scolaire s'est avouée préoccupée par les activités entourant la recherche et le développement et par les nouvelles technologies de l'information et de la communication.

Plusieurs recommandations ont également été apportées en ce qui a trait à la réussite éducative chez les élèves adultes, la formation continue des élèves, des enseignants et des enseignantes et le mode de financement à l'éducation aux adultes.

Un partenariat à développer

Le mémoire suggère des liens étroits avec le monde du travail afin de connaître les besoins de formation de la main-d'œuvre des entreprises.

Ainsi, la commission scolaire propose de coordonner un réseau d'échanges et d'expertises entre les commissions scolaires et les régions administratives concernant le matériel didactique, les instruments d'évaluation, la recherche et le développement pédagogique et organisationnel, le perfectionnement des enseignants et les technologies de l'informa-



La présidente de la Commission scolaire Saint-Hyacinthe, Lise Desmarais-Grimard, a présenté un mémoire hier (le 5 juin), devant la Commission des États généraux sur l'éducation.

tion et de la communication appliquées à l'éducation.

Les États généraux

Rappelons que la Commission des États généraux sur l'éducation entend préparer un document de base exposant les besoins et attentes de la population. Cette démarche sera suivie des assises régionales des États-généraux régionaux au cours de l'hiver et du printemps 1996. Les États généraux nationaux se tiendront au printemps 1996.

Richelieu-Yamaska

Les institutions privées inquiètent le Syndicat de l'enseignement

La présence massive des institutions privées d'enseignement inquiète grandement le Syndicat de l'enseignement Richelieu-Yamaska, qui demande à la Commission des États généraux sur l'éducation de questionner le maintien de deux réseaux, sinon, l'importance et le rôle de chacun d'entre eux.

Dans leur mémoire, déposé devant les membres de la commission, l'organisme désire aborder une quantité appréciable de problématiques. L'alourdissement des clientèles, les compressions budgétaires,

le manque d'autonomie professionnelle des enseignants, la décentralisation, la dérégionalisation de l'éducation des adultes, la formation professionnelle, la petite enfance, la réussite scolaire, le vieillisse-

ment du personnel enseignant et la précarité sont autant de préoccupations formulées par les membres du syndicat.

■ Isabelle Simard

Par ailleurs, dans le présent mémoire, l'organisme s'attarde plutôt à interroger le genre de stimulant que peut entraîner

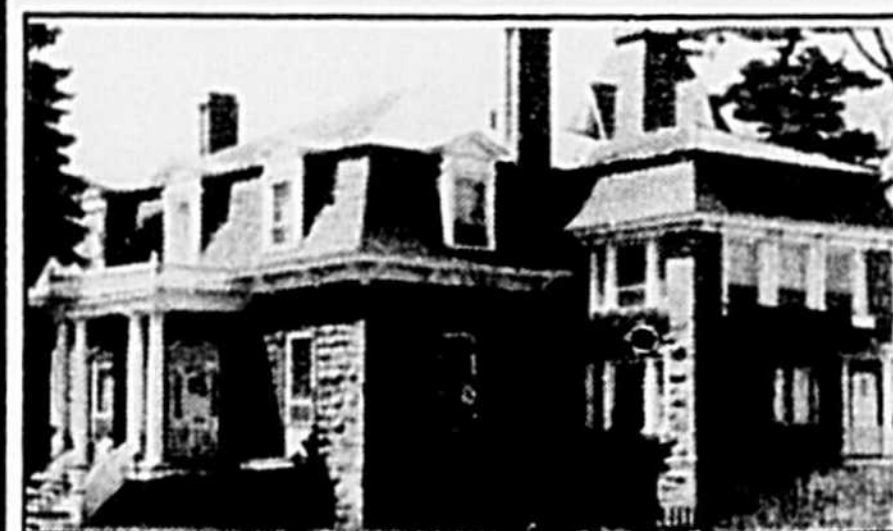
(suite à la page 13)

ON VOUS ATTEND!



11 juin 1995
VÉLO-TOUR PAUL-PICARD

RÉSIDENCE
POUR PERSONNES ÂGÉES



- Excellente nourriture (laite maison)
- Bien chauffée
- Toilette privée
- Infirmière sur place
- Sonnerie d'urgence jour et nuit
- Chambres privées ou occupation double.

BIENVENUE AUX VISITEURS
sur rendez-vous

LE CHÂTEAU MASKA

Pour plus de renseignements, contacter:
Francine Gadbois

2400, rue St-Pierre, Saint-Hyacinthe

Tél.: 771-2400



Enveloppement d'algue



Bain thérapeutique



Massage détente



Pressothérapie



Pour profiter de vos
vacances au maximum,
faites le plein d'énergie
au Centre Fascination.



775, Laframboise
(près de l'Hôtel de ville)
St-Hyacinthe
Tél.: 773-6882

Tant d'ingrédients dans la marmite...

«Je me demande à quoi ressemblera la soupe»

«La Commission des États généraux sur l'éducation consiste en un grand et vaste opération. La marmite contient tant d'ingrédients que je me demande à quoi ressemblera la soupe. Je ne suis pas trop rassuré. Il faudra en dégager quelque chose qui a une orientation, une visée, une direction. Quelqu'un devra tenir fermement le gouvernail.»

Ses attentes sont modestes vis-à-vis cette vaste opération entreprise à travers le Québec, mais le directeur général du Cégep de Saint-Hyacinthe, Serge Cloutier, demeure optimiste. Et c'est pour apporter sa contribution aux travaux de la commission et réaffirmer l'importance de la mission éducative des collèges que le Cégep de Saint-Hyacinthe a déposé son mémoire, élaboré conjointement par le personnel de direction et des représentants du personnel enseignant et professionnel.

■ Isabelle Simard

En premier lieu, le Cégep de Saint-Hyacinthe recommande au ministère de l'Éducation du Québec d'entreprendre une campagne nationale de valorisation de la formation générale dispensée par les ordres d'enseignement secondaire et collégial.

En deuxième lieu, le collège propose que soient harmonisés les curriculum de formation générale dispensés par les ordres d'enseignement secondaire et collégial.

Une troisième recommandation consiste en ce que les visées éducatives du ministère, dans les démarches de révision de programme, permettent la réalisation de projets de formation conçus dans un contexte d'éducation permanente.

À ce sujet, le recours sans cesse croissant à de nouvelles technologies exige pour les travailleurs une formation conti-

nue. Personne ne peut prétendre être formé pour la vie. Les écoles doivent donc se préparer à concevoir des projets de formation adaptés à cette nouvelle réalité et qui soient complémentaires à la formation générale déjà acquise et visant la polyvalence chez le jeune ou l'adulte.

Le mémoire suggère que la disponibilité aux études devienne une priorité collective et qu'à cette fin, le MEQ entreprenne une campagne de promotion des études auprès des étudiants, des parents, des entreprises et des milieux socio-économiques.

Le Cégep de Saint-Hyacinthe recommande au ministère d'allouer aux maisons d'enseignement qui le requièrent les ressources nécessaires à la mise en place d'espaces suffisants réservés à l'étude, notamment dans les bibliothèques.

Le mémoire propose le maintien et l'élargissement des mesures d'encadrement pédagogique, notamment celles reliées aux centres d'aide à l'apprentissage et celles visant la réduction du nombre d'étudiants par groupe.

Éliminer les chevauchements

Les intervenants du collège sont d'avis qu'après révision du modèle présentement utilisé, le MEQ devrait poursuivre les travaux ayant pour but d'éliminer les chevauchements entre les ordres d'enseignement secondaire et collégial et entreprendre, dans les meilleurs délais, une démarche de même nature entre les ordres collégial et universitaire.

Serge Cloutier,
directeur du Cégep

Le collège y va d'une huitième recommandation au ministère, soit d'allouer aux collèges les ressources financières nécessaires afin de permettre une réelle accessibilité à la clientèle adulte désireuse de s'inscrire à temps plein dans les programmes d'Attestation d'études collégiales (AEC).

Le Cégep de Saint-Hyacinthe souhaite également que le gouvernement du Québec maintienne et consolide le réseau collégial dans sa forme actuelle.

«Par ailleurs, nous apprécierions que le MEQ prenne les mesures nécessaires pour accentuer le mouvement de décen-

tralisation déjà amorcé vers les collèges», de souligner le directeur général, Serge Cloutier.

Les trois dernières recommandations du collège inscrites au mémoire sont les suivantes: que le MEQ prenne les mesures nécessaires pour assurer le maintien et le développement de la formule alternance travail-études dans les programmes de formation technique; que le ministère révise sa politique de financement des programmes reliés aux changements technologiques et qu'il assure le maintien et le développement des centres collégiaux de transfert technologique.

(suite de la page 12)

la concurrence entre les écoles publiques et privées.

Le Syndicat de l'enseignement Richelieu-Yamaska regroupe quelque 1 500 enseignants des niveaux primaire et secondaire répartis en deux commissions scolaires, soit la Commission scolaire Saint-Hyacinthe et la Commission scolaire de l'Argile Bleue.

Sur son territoire, l'organisme dénombre quatre écoles offrant l'enseignement général secondaire aux jeunes, ainsi qu'une autre école qui offre l'enseignement préscolaire et primaire. Elles accueillent au total, 3 130 élèves, soit l'équivalent de trois polyvalentes.

Dans la région, 28 % des élèves sont inscrits à l'école privée de la Commission scolaire de l'Argile Bleue. La Commission scolaire Saint-Hyacinthe établit à 34 % la proportion d'étudiants inscrits dans le secteur privé.

Dans leur mémoire, les intervenants expliquent que les écoles privées du territoire font une sélection des élèves. Ce sont donc les élèves les plus forts parmi ceux qui aspirent à fréquenter l'école privée qui sont admis.

«La proportion des élèves en difficulté pèse beaucoup plus lourdement et une part très importante des élèves les plus doués sont en dehors de l'école publique», est-il indiqué dans le document.

Les membres du syndicat recommandent au ministère de l'Éducation de définir le plus clairement possible les finalités de l'école publique à l'aube du 21^e siècle.

«Il faut empêcher que des administrations locales, faute d'une direction claire en ce domaine, soient tentées de calquer les finalités de l'école publique sur le modèle de l'école privée, dont la mission est de n'éduquer que les élèves les plus favorisés», soutiennent-ils.

SPÉCIAL SYSTÈME

486DX4-100 MHZ VLB
256 K
8 Meg Ram
Disque dur 850 Meg
Lecteur 3.5 HD
Moniteur SVGA .28NI
Carte SVGA 1024KVLB
Clavier étendu
Dos 6.2 Français
Windows Français

Souris + tapis
Kit multimedia { • Sound Blaster 16
• CD 2x
• Haut Parleurs 70 watts

2324⁹⁹\$



LES LOGICIELS COMPTABLES FORTUNE 1000



à 1 cent

ACHETEZ UN MODULE COMPTABLE
FORTUNE 1000 ET OBTENEZ-EN UN
SECOND DE VOTRE CHOIX POUR 1c

Par exemple: achetez le module
Grand livre et obtenez le module
Comptes clients pour 1c
Offre valable jusqu'au 30 juin.

PIXEL
informatique

PIXEL INFORMATIQUE

470 Hôtel-Dieu, Saint-Hyacinthe Détaillant autorisé

773-0004

Si vous ne choisissez pas Pixel pour
ses prix, vous le ferez pour son service.



COMPAQ

FORTUNE
1000

Pour réussir son secondaire...

Demandez notre vidéo **GRATUIT**

Le Collège de Saint-Césaire

POUR EXTERNES ET PENSIONNAIRES

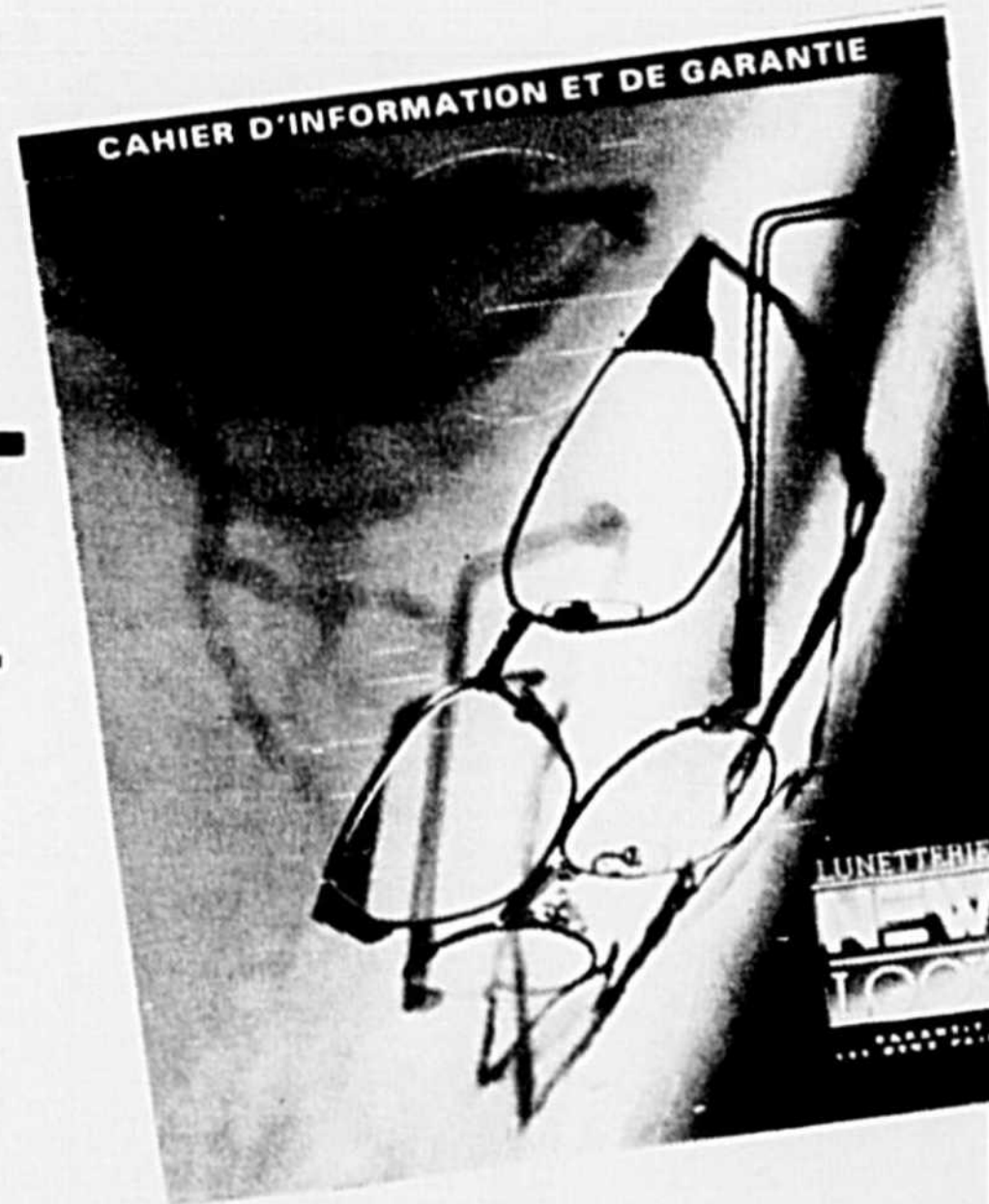
1390, rue Notre-Dame, Saint Césaire J0L 1T0

Tél.: 875-6667 (Mtl) et 469-3143



GARANTIT LES DEUX PAIRES.

Lunetterie New Look,
convaincue de la qualité de
ses produits, n'hésite pas à
les garantir. Procurez-vous,
dans toutes nos succursales,
ce cahier qui contient toute
l'information nécessaire à
l'achat de lunettes et,
surtout, la garantie de
Lunetterie New Look.



2

Deux paires de lunettes complètes
POUR
verres et montures pour le prix d'une

1

ST-HYACINTHE
1280, des Cascades Ouest
774-7188

Loteries

649

**Tirage du mercredi
95-05-31
17-25-27-30-32-36
Complémentaire 49**

Gag. Lots
6/6 1 2 142 593,60\$
5/6+ 6 107 129,70\$
5/6 257 2 000,80\$
4/6 13 390 73,60\$
3/6 262 352 10,00\$

Extra.

780424 100 000,00\$

**Tirage du samedi
95-06-03
19-33-34-35-40-41
Complémentaire 12**

Gag. Lots
6/6 0 2 627 336,00\$
5/6+ 5 157 640,10\$
5/6 265 2 379,40\$
4/6 13 198 91,50\$
3/6 266 508 10,00\$

Extra.

318630 100 000,00\$

Quotidienne

Du 95-05-27 au 95-06-02

Samedi 465 0962
Dimanche 383 2761
Lundi 356 6590
Mardi 529 2664
Mercredi 795 7639
Jeudi 972 5329
Vendredi 213 0747

INTER PLUS

**Tirage du 95-06-02
numéros
décomposables**

Numéros Lots
499420 250 000,00\$
99420 2 500,00\$
9420 250,00\$
420 25,00\$
20 10,00\$

LOTTO SUPER 7

**Tirage du
95-06-02**

**16 17 19 24 37 39 44
Numéro complémentaire 36**

Gagnants. Lots
7/7 0 6 000 000,00\$
6/7+ 1 95 652,10\$
6/7 40 2 092,40\$
5/7 1 866 160,20\$
4/7 41 186 10,00\$
3/7+ 37 734 10,00\$
3/7 346 219 partic. gratuite

**Ventes totales: 5 103 218,00 \$
Prochain gros lot (approx.): 7 000 000,00 \$
Prochain tirage: 95-06-09**

Extra.

**Tirage du vendredi
95-06-02**

Numéros Lots
011598 100 000,00 \$
11598 1 000,00 \$
1598 250,00 \$
598 50,00 \$
98 10,00 \$
8 2,00 \$

**TVA, le réseau des tirages
de Loto-Québec**

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Diplômé à 58 ans, Jacques Walker rêve d'étudier en architecture

Lorsque Jacques Walker a décidé, à 53 ans, de retourner sur les bancs d'école, certaines personnes l'ont qualifié d'original, de farfelu et plusieurs ont même osé l'en dissuader. Mais, il avait un atout, la recette secrète pour réaliser son défi. À force de détermination, de courage et de motivation, Jacques a complété tous les préalables qui lui permettront d'amorcer des études en dessin de bâtiment, à l'École professionnelle de Saint-Hyacinthe. Diplôme en main, c'est avec fierté qu'il rêve de s'inscrire en architecture. Rien n'est impossible pour cet étudiant de 58 ans...

Mais qui est-il donc, ce Jacques Walker et quelle mouche l'a piqué pour qu'il ait soudainement envie d'effectuer un retour aux études?

■ Isabelle Simard

Originaire de Montréal, Jacques est forcé de quitter l'école pas très longtemps après y être entré. Très jeune, il s'occupe d'un verger, pour ensuite apprendre le métier de «tuyauteur» en construction.

À maintes reprises, il quitte les siens, son épouse et ses quatre filles, pour aller gagner sa vie un peu partout à travers le Canada. Après un premier, puis un deuxième accident de travail, Jacques doit se rendre à l'évidence qu'il ne peut plus exercer son métier.

«Je me suis retrouvé sur la CSST. C'est alors que j'ai entrepris des démarches afin d'obtenir le droit à un retour aux études. Plusieurs fois, on a rejeté ma requête et on m'a retourné chez moi. Pendant deux ou trois ans, j'ai cessé toute activité et le découragement n'a pas tardé à m'envahir», raconte-t-il.

Jacques garde tout de même espoir de pouvoir un jour suivre des cours. La CSST revoit son dossier et lui accorde le droit d'étudier. Jacques commence à fréquenter le Centre de formation du Richelieu, en alphabétisation. De 1990 à 1991, il étudie à temps partiel à raison de deux soirs par semaine.

«Ce n'était vraiment pas évident de retourner sur les bancs d'école. J'étais extrêmement nerveux. Je devais reprendre les cours à la base, en commençant par le français», dit-il.

L'année suivante, Jacques entreprend son secondaire I et II à la polyvalente Ozias-Leduc. Il poursuit sa formation à temps plein. Tous les soirs, il retrouve ses compagnons de classe qui, pour la plupart, sont âgés dans la vingtaine.

«J'ai débuté les cours de mathématiques. Je devais étudier à mon rythme, sans quoi j'aurais eu trop de mal à m'adapter à ma nouvelle situation d'écopier. Des jeunes me demandaient comment j'avais atterri là. Certains d'entre eux me disaient que cela ne servait à rien, à mon âge, de retourner aux études. Moi, je leur répondais que je n'avais rien à perdre», ajoute-t-il.

Des périodes de découragement

Certes, il lui arrive d'être moins motivé, mais ses proches l'encouragent à persévérer. À l'école, plusieurs élèves se plaisent à travailler avec lui. Jacques aide ses coéquipiers à résoudre certains problèmes lorsque ces derniers éprouvent quelques difficultés.

«Il est même arrivé, à plusieurs reprises, que des étudiants me prennent pour un professeur. Cette situation m'a fait rigoler», avoue-t-il, en riant.

Des projets...

Jacques attend d'être admis à l'École professionnelle de Saint-Hyacinthe avant d'entreprendre des cours en dessin. Il rêve de s'inscrire en architecture.

«Je ne suis pas encore à l'âge de prendre ma retraite et ma santé ne me permet plus d'exercer mon métier. Je suis conscient qu'une entreprise favorisera souvent les jeunes lorsque viendra le temps d'embaucher du personnel. Toutefois, je n'ai rien à perdre et je veux mettre toutes les chances de travailler de mon côté», avoue-t-il.

D'autres projets d'avenir, pour le résident d'Otterburn Park, qui aspire à poursuivre ses études à Saint-Hyacinthe?

«Tout ce que je veux, c'est réussir à gagner ma vie et, peut-être acheter un chalet dans les Cantons de l'Est», conclut-il doucement.



À 58 ans, Jacques Walker vient d'obtenir les préalables pour un DEP en dessin de bâtiment. (Photo Patrick Deslandes)

LES LOGICIELS COMPTABLES FORTUNE 1000



à 1 cent

ACHETEZ UN MODULE COMPTABLE FORTUNE 1000 ET OBTENEZ-EN UN SECOND DE VOTRE CHOIX POUR 1c

Par exemple: achetez le module Grand livre et obtenez le module Comptes clients pour 1c. Offre valable jusqu'au 30 juin.

PROFITEZ-EN DÈS MAINTENANT!

Tél.: 773-1562

Séminaire: 20 juin 1995 à 19 h 00

Information: Joanne Vincent

GESLAM INFORMATIQUE

Hommage au mérite

D'ANCIENS ÉLÈVES DE LA POLYVALENTE HYACINTHE-DELORE RAFLONT DE GRANDS HONNEURS À LA SOIRÉE LAURIERS 1995 DU CÉGEP DE SAINT-HYACINTHE

NOM	PROMOTION	MENTION
Aubertin Annie	'91-'92	Bourse C.G.A. Laurier d'or en implication et participation aux activités sportives.
Bélanger Luc	'92-'93	Laurier d'or concours AHSME (mathématiques) Laurier d'or EXCELLENCE PAR EXCELLENCE
Blanchet Réal	'93-'94	Laurier d'argent concours AHSME (mathématiques)
Cartier Véronique	'92-'93	Laurier d'argent en sciences humaines
Chaput Danyka	'87-'88	Prix étudiant en techniques de laboratoire médical
Charbonneau Benoît	'92-'93	Laurier d'argent EXCELLENCE PAR EXCELLENCE Laurier d'or en implication dans la communauté collégiale Laurier de bronze concours AHSME (mathématiques)
Collette Myriam	'92-'93	Laurier d'or en sciences de la nature
Fournier Patrick	'92-'93	Laurier d'or en sciences humaines MÉDAILLE DU GOUVERNEUR
Messier Pascale	'91-'92	Bourse de 2 000 \$ H.É.C. (Laurier d'or)
Petit Mélanie	'92-'93	Laurier d'or en lettres
Phaneuf Myriam	'90-'91	Laurier d'argent en technologie et gestion des textiles
Rainville François	'92-'93	Bourse de 2 000 \$ H.É.C. (Laurier d'or)
Tessier Julie	'91-'92	Laurier d'or en techniques d'hygiène dentaire

Toute l'équipe de P.H.D. est fière de la réussite de ces élèves et tient à féliciter chaleureusement chacune et chacun. Bravo, vous faites honneur à votre Alma Mater.



Polyvalente Hyacinthe-Delorme
Commission scolaire Saint-Hyacinthe - Val-Monts

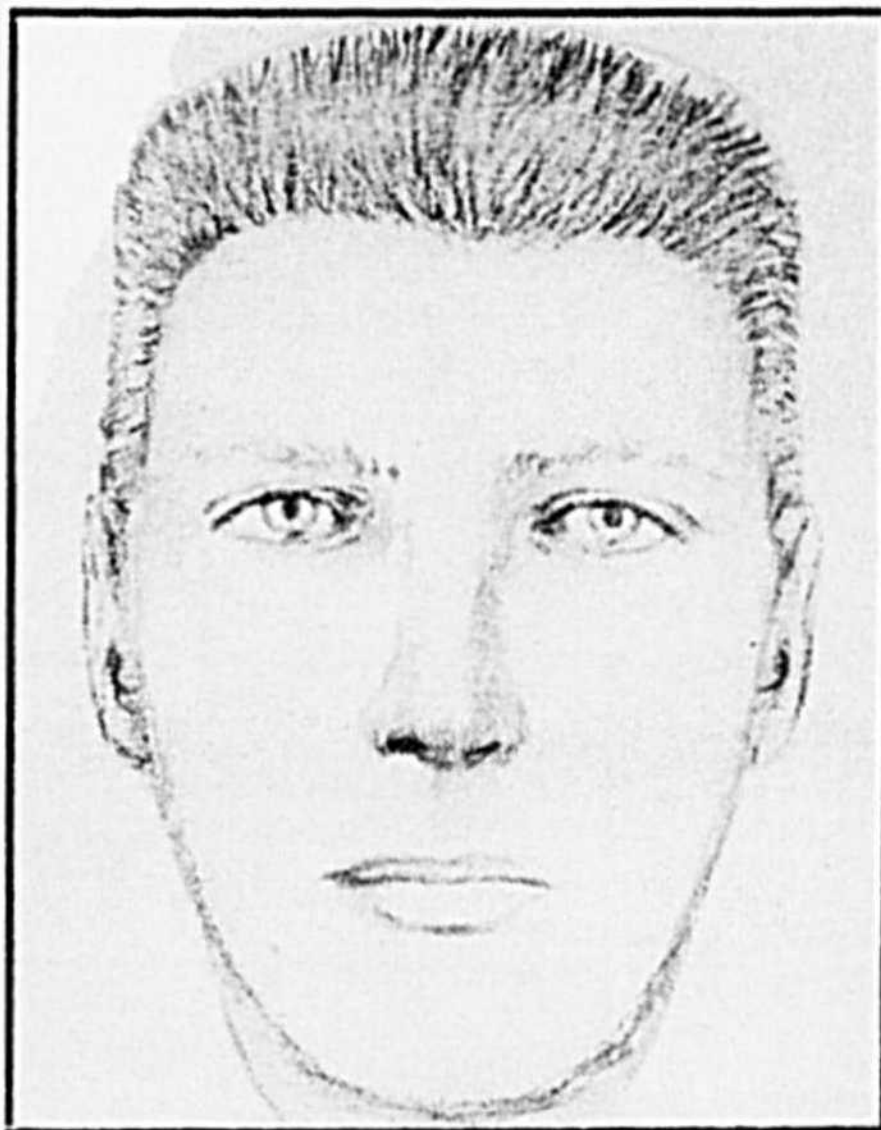


Début d'incendie à la Goodyear

Les pompiers de Saint-Hyacinthe ont été appelés à éteindre un début d'incendie dans un petit bâtiment appartenant à l'ex-usine Goodyear. Selon le chef des pompiers, Jacques Desrosiers, l'incendie aurait été allumé par un groupe de jeunes. Les pertes ont cependant été minimales. (Photo Roger Lafrance)

Recherché pour vol

La Sûreté du Québec recherche cet individu pour un vol commis le 22 mai à la Boucherie Gaudette de Saint-Jude à l'aide d'un fusil tronçonné de calibre 12. L'individu portait un manteau vert moyen court, des jeans bleus et des gants de suède. Il est parti à bord d'un Honda blanc (vieux modèle) en direction de Saint-Bernard. Les personnes intéressées à fournir des renseignements peuvent rejoindre l'agent Jean Giguère au 774-6457.



NOUVELLE ADRESSE



Le Dr Martin Lessard,

chiropraticien déjà établi à Saint-Hyacinthe, est heureux d'annoncer l'ouverture de sa nouvelle clinique afin d'assurer une plus grande disponibilité à ses patients.

À cette occasion, le Dr Lessard vous offre un examen d'évaluation sans frais du 5 juin au 16 juin inclusivement.

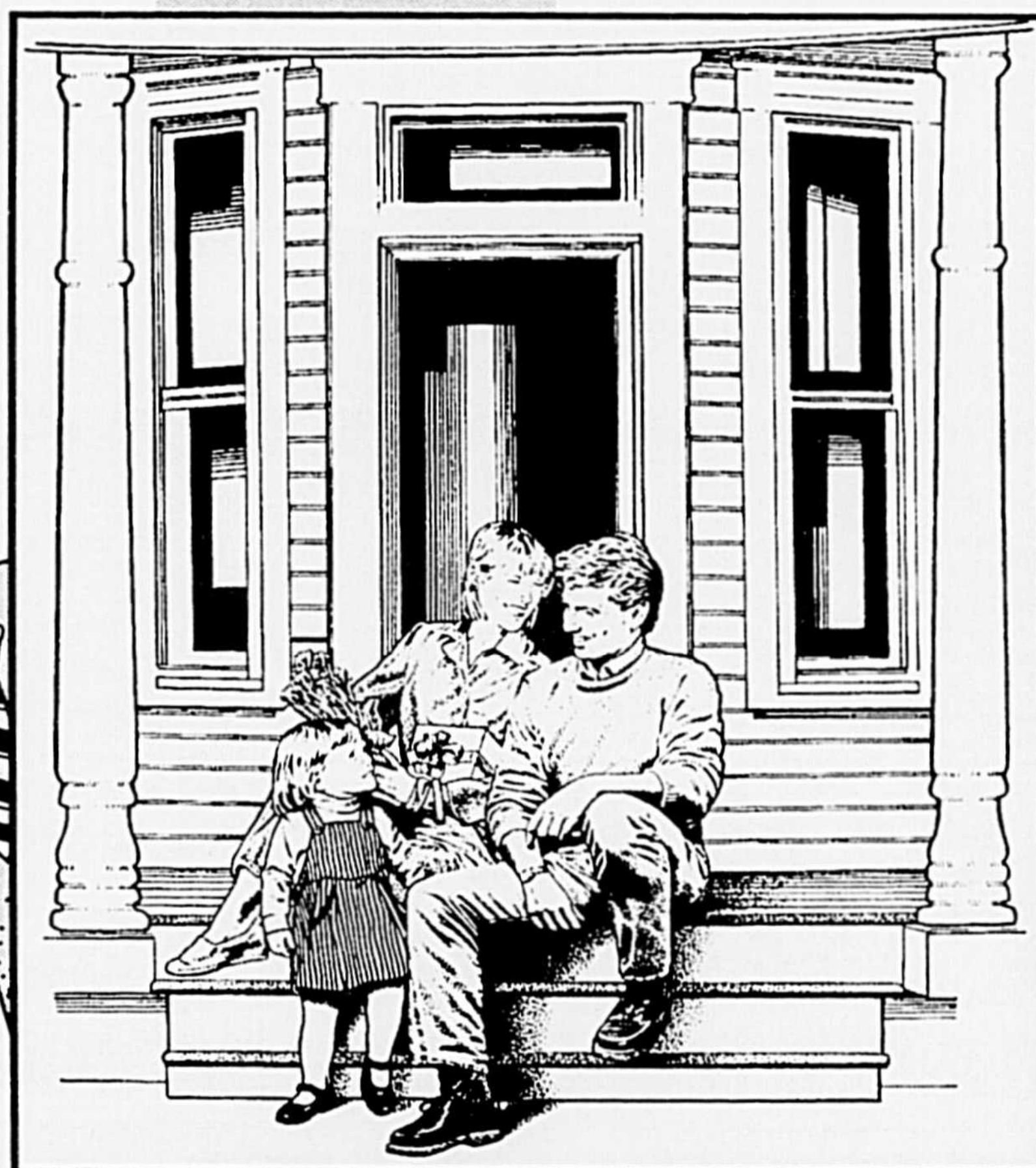
Au 5450, boul. Laurier, suite 202, Saint-Hyacinthe, secteur Douville (au-dessus de la pharmacie Cumberland)

Tél.: 778-2922

0230138

UN CADEAU POUR PAPA

C'est au centre-ville



Samedi 17 juin
à 13 h 00

*Défilé de Corps
de Tambours et
Clairons et de
voitures anciennes*



0230247

Lorrain Lavoie privilégie l'approche communautaire

«J'ai l'intention de travailler sur le terrain, tant avec les policiers qu'avec les citoyens. Je veux que les gens se sentent en sécurité dans leur ville et que Saint-Hyacinthe soit la ville la plus sécuritaire possible.»

Le nouveau directeur de la Sécurité publique de Saint-Hyacinthe, M. Lorrain Lavoie, a été présenté à la presse le 30 mai, au lendemain de sa nomination par le conseil municipal. Celui-ci remplace donc M. Jean-Claude Patenaude qui prend sa retraite après une carrière de 32 ans au service de police.

■ Roger Lafrance

M. Lavoie possède une solide expérience de 26 ans au sein du Service de police de la CUM. Il y a gravi tous les échelons jusqu'au poste de directeur du District 31, l'un des plus importants et les plus explosifs en raison de son caractère multiethnique.

«Quand je suis arrivé au District 31 en 1993, il y avait énormément de conflits entre la communauté noire et la police, a rappelé M. Lavoie. Les tensions étaient exacerbées entre les clans. Il y avait donc un conflit à désamorcer. Ça a été passionnant et les choses ont commencé à changer.»

Le travail de M. Lavoie a d'ailleurs été reconnu tant par l'organisme S.O.S. Racisme que par le ministère de la Sécurité publique du Québec.

Pourquoi alors poursuivre sa carrière à Saint-Hyacinthe quand celle-ci s'est déroulée entièrement à Montréal? M. Lavoie a admis que cette opportunité était arrivée au bon moment.

«J'ai toujours eu l'ambition d'être directeur de police. La possibilité de venir à Saint-Hyacinthe m'apparaissait intéressante. À ce stade-ci de ma carrière, j'avais le goût de m'enraciner quelque part. À Montréal, c'est difficile de le faire car nous sommes toujours appelés à changer de district.»

Pas de formules toutes faites d'avance

Le nouveau directeur de police entend privilégier l'approche communau-



Le nouveau directeur de police, Lorrain Lavoie, prendra la relève de Jean-Claude Patenaude (à droite) au terme d'une carrière de 32 ans au sein du service de police de Saint-Hyacinthe. (Photo Patrick Deslandes)

taire, la meilleure façon selon lui de rapprocher le citoyen des policiers. Saluant les efforts faits dans ce domaine par son prédécesseur, M. Lavoie a confié qu'il voulait aller plus loin.

«Je n'imposerai pas de formules toutes faites d'avance pour dire comment les choses doivent fonctionner, a-t-il précisé. J'apporte mon expérience et je veux travailler en respectant les gens qui m'entourent ainsi que ce qui s'est fait auparavant.»

Le nouveau directeur entrera en fonction le 3 juillet prochain.

«La satisfaction du devoir accompli»

- Jean-Claude Patenaude

(RL) - C'est certes avec un pincement au cœur que l'actuel directeur du Service de la Sécurité publique, M. Jean-Claude Patenaude, quitte le poste qu'il occupait depuis six ans.

«Je laisse une belle «gang» et je ne suis pas gêné de l'héritage que je confie à M. Lavoie. Je quitte avec la satisfaction du devoir accompli», a-t-il confié au COURRIER.

La dernière année fut cependant difficile, admet-il sans ambages. Une santé chancelante et la réorganisation du service policier qui n'a pas été bien accueillie par le syndicat, lui ont rendu la tâche plus ardue.

«Je suis particulièrement fier du rapprochement du Service de la Sécurité publique avec les citoyens et de l'ouverture face à l'approche communautaire, et ce à tous les niveaux du service.

«Je suis aussi fier d'avoir bâti un service de qualité, compétent, avec une qualité d'hommes extraordinaire qui ont adopté une approche humaine dans leur travail», a-t-il poursuivi.

Âgé de 58 ans, il n'appréhende pas la retraite: «Je suis quand même relativement bien préparé mais pour l'instant, j'ai surtout l'intention de me reposer. Je dois me refaire une santé», a-t-il conclu.

+ qu'une
épicerie. Une
place pour vivre



MARCHE CENTRE

Ouvert le dimanche
de 10h à 17h

Stationnement Gratuit "1 heure" tout autour du Marché

BOUCHERIE CHARRON INC.

774-8318

Boeuf haché mi-maigre
5 lbs et plus

4³⁹\$ kg 1⁹⁹\$ lb

Poulet pressé
Gaspésien

4³⁹\$ kg 1⁹⁹\$ lb

Côtes levées de porc
fraîches

4³⁹\$ kg 1⁹⁹\$ lb

Côtelettes de porc
fraîches

5⁶⁹\$ kg 2⁶⁹\$ lb

Spéciaux du
5 au 11 juin

771-7799

POISSONNERIE



ODESSA

SYMBOLE DE QUALITÉ

Gagnant du prix
Neptune

LES
SPÉCIALISTES
DU
HOMARD

Petits homards cuits ou vivants

Avec coupon
obtenez-en un 6e GRATUITEMENT
* Si la température le permet
* Jusqu'à épuisement des stocks

5 pour
1⁹⁹\$⁹⁵

HOMARDS VIVANTS
1 LB ET PLUS

6⁹⁹\$ lb

DARNE
DE FLÉTAN

1⁵⁴\$
LE 100 GR.

Votre saucissier

WILLIAM J. WALTER



771-4331

En
vedette cette semaine

Le plus grand choix de saucisses en ville

Saucisse tomate
basilic

7⁹⁸\$ kg
rég. 10.98\$

À la Vieille Fromagerie

773-2416

Fromage
mozzarella

2⁹⁰\$ lb

Fromage
Oka

6⁶⁰\$ lb

Les fruits et légumes

PION

Kiosque Extérieur

Prunes rouges

1²⁹\$ lb

Bleuets

produit
E.U. 1⁹⁹\$
chopine

QUOI DE NEUF ? QUOI DE GROS ?

PHOTOCOPIE EXPERT

Qu'est-ce qui est unique dans la région
entre le pont Jacques-Cartier et le pont de Québec?

LA RÉPONSE:

Le
**NOUVEAU
COPIEUR
COULEUR
GÉANT**

en opération chez

PHOTOCOPIE EXPERT

Cette nouvelle acquisition
permet d'obtenir des

**COPIES
COULEUR
GRANDEUR
AFFICHE**

jusqu'à 22" x 33"

Oui ! la photo 5" x 7"
(ou plus petite) de votre
enfant, votre chien, votre
tracteur, votre idole ou votre
poisson rouge, peut se
transformer en affiche
"POSTER".

Vous désirez préserver la
qualité de votre imprimé?

PHOTOCOPIE EXPERT

peut en plus, plastifier
votre document



Une équipe expérimentée et des
équipements à la fine pointe de la
technologie sont à votre service à
notre centre de reprographie. Profi-
tez de nos multiples services: con-
ception graphique, reliure, reproduc-
tion de plans, impressions de tous
genres...

Votre temps est précieux ?

Il vous est impossible de vous déplacer?

*Vous avez un concept d'imprimés à développer,
mais vous manquez de ressources?*

Nous avons la solution !

*Il nous fera plaisir de nous déplacer à vos bureaux pour
vous conseiller afin de vous offrir un service profession-
nel et compétent, qui saura s'adapter à vos besoins.*

Chez nous... tout est réalisable.

VOS DOCUMENTS REQUIÈRENT LE
PROFESSIONNALISME

D'EXPERTS !



Diane
Responsable



Pierrette
Conseillère



Mélanie
Conseillère



Marie-Ève
Conseillère



Danielle Fournier
Infographie • Marketing
Projets spéciaux

Vous avez une idée? Vous avez un projet d'impression?

Laissez-nous vous conseiller

773-9220 1-800-363-1011

360, Boul. Casavant Ouest, Place Casavant Saint-Hyacinthe J2S 7S3

Laurent et Mariette Giard: le bénévolat, un rythme de vie

Depuis qu'ils sont à leur retraite, Laurent et Mariette Giard ont fait du bénévolat un rythme de vie. Pour s'en convaincre, il suffit de jeter un coup d'œil sur leur agenda: les journées libres sont rares.

«On aime ça! de lancer Mariette Giard. Nous avons du plaisir à le faire ensemble. Quand on est à la maison et qu'on reçoit un appel pour aller aider quelqu'un, ça nous fait toujours plaisir de laisser ce qu'on est en train de faire et de partir.»

Roger Lafrance

Le couple Giard est un peu l'exemple type des bénévoles. Ils n'aiment d'ailleurs pas faire état de leur action bénévole, préférant la discrétion et oeuvrer à l'ombre des projecteurs. Et n'allez pas leur dire que leur engagement est remarquable:

«N'importe qui peut le faire!» s'exclame aussitôt Mme Giard.

Régulièrement, Mme Giard sert des repas à l'Accueil fraternel, une sorte de soupe populaire pour les personnes défavorisées. Pendant ce temps, son époux oeuvre à la Popotte roulante où il distribue des repas chauds aux personnes

âgées.

Ensemble, le couple assure aussi le transport de personnes malades aux hôpitaux pour y recevoir des traitements. Régulièrement, ils rendent visite ou téléphonent à des personnes seules afin de meubler leur solitude.

«Nous nous sommes fixés l'objectif de briser les murs de l'isolement, du silence et de la pauvreté. Comment? En visitant des personnes seules pour l'isolement, en oeuvrant à l'Accueil fraternel pour la pauvreté et en visitant des malades pour le silence,» répond Mme Giard.

Le bénévolat en couple

Pourtant, rien ne les prédestinait à tant oeuvrer aux services des autres. Lui avait travaillé longtemps dans le secteur de la construction, elle était directrice d'école jusqu'au jour où sa santé la força à prendre sa retraite. Oeuvrant auprès des personnes âgées du district Assomption, Mariette Giard rencontre alors une jeune femme aveugle qui vivait seule en appartement. Ce fut le début d'une longue amitié et du plaisir à apporter aide et support à autrui.

Depuis, le couple a poursuivi son action bénévole, le plus souvent ensemble «parce qu'à deux, le travail est bien plus facile», précise Laurent Giard. Ont-ils parfois le goût de réduire la cadence?

«Quand les gens ont confiance en nous, pourquoi les lâcher? se demande Mariette Giard. On y va peut-être un peu fort mais nous autres, on aime cela. Nous sommes à l'aise dans tout cela.»

Le ministre des Affaires municipales, M. Guy Chevrette, remettait ce lundi 5 juin le Mérite municipal à des bénévoles, organismes et employés municipaux dans le cadre de la Semaine de la municipalité. En Montérégie, deux des trois récipiendaires proviennent de Saint-Hyacinthe, soit Laurent et Mariette Giard (bénévoles) et La Clé sur la Porte (organismes). Le COURRIER a rencontré les deux récipiendaires.

Les CLSC veulent plus d'argent!

(RL) - Au moment où les hôpitaux voient leur budget réduits substantiellement, les CLSC de la Montérégie, eux, réclament encore plus d'argent pour pouvoir entreprendre le virage ambulatoire.

Dans un communiqué transmis aux médias, le Regroupement des CLSC de la Montérégie indique que les CLSC sont les mieux placés pour faire face au virage ambulatoire, notamment pour les services de soutien à domicile.

Si les CLSC veulent respecter leur mission d'établissements de première ligne et répondre adéquatement aux demandes croissantes de services, ils devront disposer de ressources financières additionnelles.

Ils reprochent à la Régie de ne pas s'être donné de vision globale du réseau et de ne pas avoir des orientations claires. Ils dénoncent aussi la mise en place de tables de concertation dans chaque sous-région de la Montérégie, qui réunissent pourtant tous les intervenants de la santé.

«Décider des orientations et des priorités entre partenaires qui n'ont pas les mêmes missions, les mêmes objectifs et les mêmes infrastructures, est tout à fait inopérant», écrit-on.



Laurent et Mariette Giard: le plaisir d'aider ceux qui souffrent de solitude ou de la pauvreté. (Photo Patrick Deslandes)

Pour des études à temps partiel ILS ONT CHOISI



Centre universitaire régional de St-Hyacinthe

ADMISSION
Date limite
1er août 1995



Session
AUTOMNE 1995

SÉANCE D'INFORMATION LE LUNDI 12 JUIN 1995 À 19 HEURES

NOUVEAUX PROGRAMMES
Informatique de gestion • Anglais fonctionnel

PROGRAMMES OFFERTS
Administration • Arts plastiques • Comptabilité générale •
Gérontologie • Gestion des ressources humaines •
Littérature de jeunesse • Psychologie •
Soins infirmiers de santé publique



Université du Québec à Trois-Rivières

Renseignements

Centre universitaire régional de St-Hyacinthe
CEGEP de St-Hyacinthe, 3000, rue Boullé, local D-2406
St-Hyacinthe / J2S 1H9

St-Hyacinthe: (514) 774-2255

Trois-Rivières: 1-800-365-0922

EXTRA CÈDRES INC.

RÉCUPÉRATION DE FEUILLAGE DE CÈDRE de mai à novembre

Cueillette: 7 jours/semaine

Pour une quatrième année consécutive, nous sommes heureux d'inviter la population maskoutaine et tout le secteur de la Montérégie et des environs, à profiter GRATUITEMENT de nos services pour la cueillette de vos retailles de cèdre. Dès votre taille commencée, veuillez bien communiquer avec nous. Merci de votre généreuse collaboration pour les 3 années passées, et nous vous remercions à l'avance de votre participation assidue et très active au sein de notre entreprise.



Lorette Deslandes-Martin
propriétaire



André Martin
propriétaire

MARTIN & Fils

477, rue Deslandes, Saint-Dominique
773-1000 • 1-800-563-1001

0230539

«C'est pour nous une belle reconnaissance»

- La Clé sur la Porte

«D'avoir été choisie parmi tous les organismes de la Montérégie, c'est pour nous une belle reconnaissance. Cela indique que nous sommes de plus en plus reconnus.»

Pour la directrice de La Clé sur la Porte, Mme Danielle Dubus, ce Mérite municipal en Montérégie vient reconnaître tout le travail effectué par cette maison d'accueil pour les femmes violentées depuis 14 ans. Il signale aussi que la violence faite aux femmes est reconnue comme une problématique importante à notre époque.

■ Roger Lafrance

«Il y a 10 ans, selon Mme Lise Robin, la nouvelle présidente de l'organisme, la

violence conjugale ça ne se parlait pas. Aujourd'hui, les gens sont davantage sensibilisés, et les hommes en particulier.»

La Clé sur la Porte a hébergé l'an dernier pas moins de 150 femmes et 83 enfants, pour un taux d'occupation de 89,7%. Les femmes qui sont aidées demeurent en moyenne 15,7 jours, le temps souvent de faire le point sur leur situation et de réorganiser leur vie.

Cependant, précise Mme Dubus, les services offerts par l'organisme vont au-delà de l'hébergement. L'an dernier, les

intervenantes ont accordé 566 entrevues auprès de femmes venues demander conseil ou du support.

L'accent sur la prévention

Au fil des années, l'organisme s'est orienté davantage vers la prévention. Un groupe d'aide a été mis sur pied pour les parents d'enfants de 0 à 6 ans afin de les aider dans leurs rôles de parents.

De même, le programme VIRAJ permet à des intervenants de l'organisme de parler de la violence dans les relations amoureuses à l'intérieur même des écoles secondaires de la région.

«Nous le faisons à partir de secondaire 3 car c'est souvent à partir de cette épo-

que que beaucoup de relations commencent», d'expliquer Mme Dubus.

Même si l'organisme dispose depuis deux ans d'une nouvelle résidence plus spacieuse et fonctionnelle, sa situation financière est semblable à celle de tous les organismes communautaires: la précarité est toujours présente et on doit faire beaucoup avec peu. L'appui de la communauté est nécessaire pour boucler le budget.

Jusqu'ici, la population maskoutaine s'est toujours montrée généreuse face à La Clé sur la Porte. Le Mérite municipal constitue certes un fleuron additionnel, un encouragement à poursuivre le travail.



«Le Mérite municipal, c'est une belle reconnaissance. Cela indique que nous sommes de plus en plus reconnus», ont déclaré Lise Robin et Danielle Dubus, respectivement présidente et directrice de la Clé sur la Porte. (Photo Patrick Deslandes)

Sous la présidence de Joane Desrosiers

Omnium de golf Denis-Chartier

Les membres du comité organisateur de l'Omnium de golf Denis-Chartier rappellent aux golfeurs que la sixième édition se déroulera le 18 août sur le parcours du club de golf Saint-Hyacinthe.

«Cet Omnium de golf est un hommage à M. Denis Chartier, président de DBC Communications, décédé d'un cancer en janvier 1990. M. Chartier vouait une grande passion au golf; l'idée d'associer son souvenir à un Omnium a donc rapidement pris forme parmi les gens qui le côtoyaient et partageaient cette passion», a souligné Mme Joane Desrosiers, présidente du comité organisateur. Tous les profits générés par ce tournoi serviront à la lutte contre le cancer et à l'amélioration de la qualité de vie des gens qui en sont atteints.

«Dans cet esprit, les profits de cette sixième édition seront remis à parts égales à la Société canadienne du cancer et à la Fondation Denis-Chartier; deux organismes qui épousent les valeurs fixées par le comité organisateur», a indiqué Mme Desrosiers.

Il est possible de s'inscrire immédiatement puisque les billets sont présentement en vente auprès des membres du comité organisateur, de la Société canadienne du cancer (773-1003) ou auprès de la Fondation Denis-Chartier (778-5595).

MESSAGE IMPORTANT

Courez vite!

AUX 2 PLUS GRANDS MAGASINS DE MEUBLES AU QUÉBEC

10 000 000\$

DE MEUBLES, D'APPAREILS ÉLECTRONIQUES ET ÉLECTROMÉNAGERS À PRIX DÉFIANT TOUTE CONCURRENCE

PRÊT À ÊTRE LIVRÉS CHEZ-VOUS SANS FRAIS AVANT LE 1ER JUILLET

PAYABLE EN AOÛT 1996*

Avec le même service et la même qualité qui font le succès de Maison Ethier

* Sujet à l'approbation de crédit avec léger supplément. Taxes payables à l'achat, aucun minimum requis.

MAISON

ETHIER

ultra

CENTRE ULTRA (ROUTE 116)

267, BOUL. SIR WILFRID LAURIER
SAINT-BASILE-LE-GRAND
653-1556 / 1-800-363-9408

FACE AU COLLÈGE MILITAIRE

126, RUE JACQUES-CARTIER NORD
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
346-1090 / 1-800-363-1090

Les **2** PLUS GRANDS MAGASINS de meubles, d'appareils électroménagers et électronique du Québec

Bien cuit Pierre Bornais

Vingt-cinq années à la direction d'une salle de nouvelles, ça se fête! Germain Caron et Rosaire Mailloux ont réussi à trouver 150 personnes désireuses de témoigner à Pierre Bornais leur affection et leur reconnaissance mercredi soir au Plus. Les profits allaient au Festival Rétro.

Malheureusement, il a fallu qu'une dizaine de cuiseurs viennent troubler la sérénité de la joyeuse assemblée en mettant de petits grains de sable dans l'engrenage. Il faut dire que Daniel Nadon de CFEI a excellé dans son rôle de cuiseur en chef, pardon, d'animateur. L'équipe de Sylvain Auger a contribué à la fête d'une façon professionnelle et gastronomique.

Danielle Vary, Gilles Saint-Amour, Lise Desmarais-Grimard, Maurice Pellerin aidé de Jacques Beauchamp, l'homme à la barbotte, Jacques Bilodeau, Benoît Chartier, Gilles Charpentier et Pierre Seyer ont joué le rôle de rôtisseurs. Denis Lacasse, éditeur du Courrier, a ajouté la dernière sauce ou la touche finale.



Le président et éditeur du Courrier, M. Denis Lacasse, a remis un certificat pour un voyage de pêche pour huit personnes, dans le parc de La Vérendrye, au héros de la fête.



Si son épouse rit de bon coeur, Pierre se voile la face alors qu'une autre «vérité» lui est rappelée. De honte?



Un des clous de la soirée, clou qui ne lui a pas été enfoncé par ses bourreaux, a été la présentation d'un gâteau où avait été reproduit son premier éditorial. Daté du début du siècle?



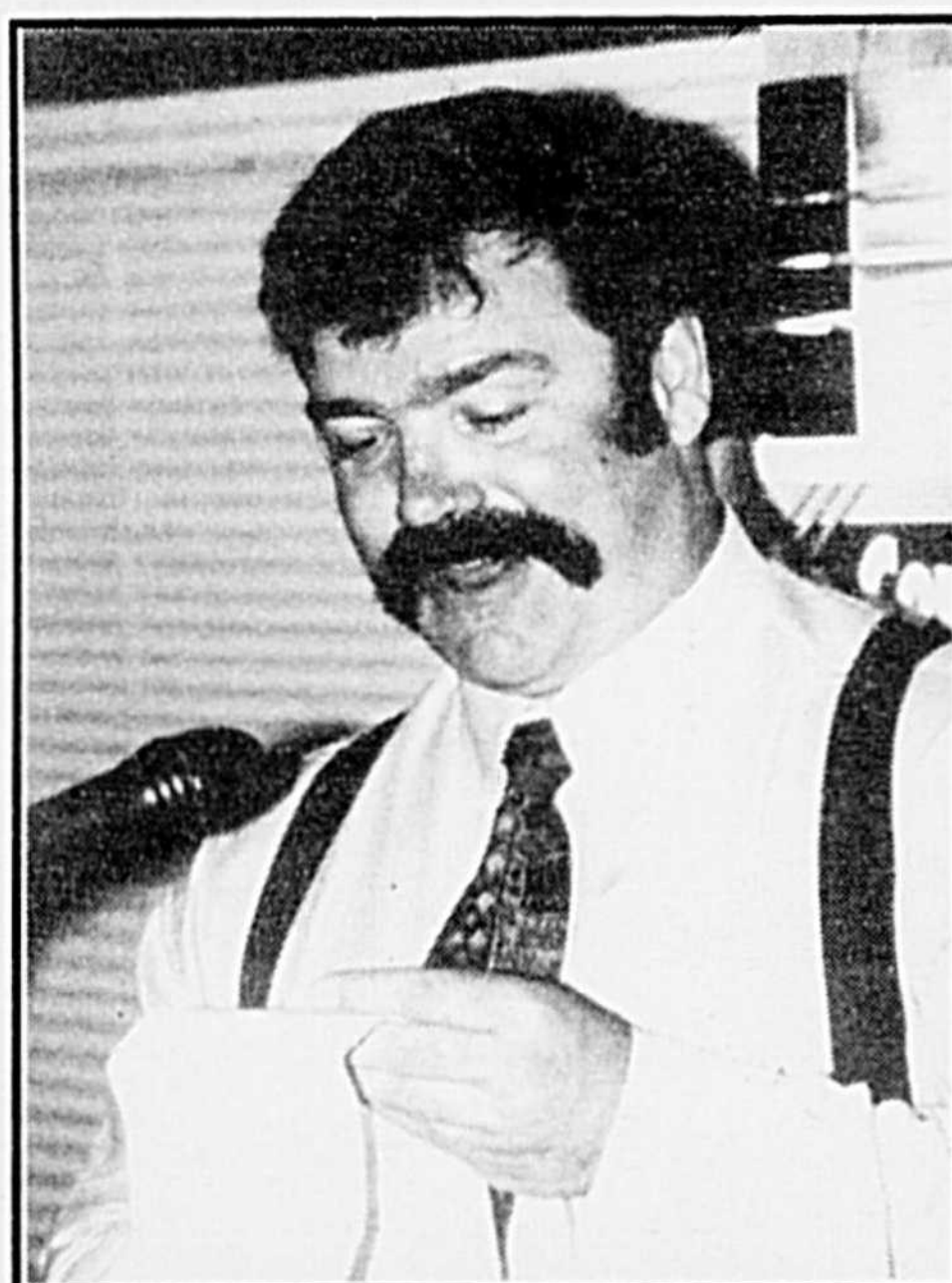
Ghislaine avec le chapeau de l'écuyer britannique et Pierre arborant fièrement le chapeau de cowboy, se sont vus rappeler de bons souvenirs du temps où Pierre s'occupait d'une association hippique.



Saluait-il ses amis ou tâchait-il de freiner leur enthousiasme? C'était en tout cas un geste que plusieurs ont vu souvent Pierre poser.



Déguisé en saint Pierre, Maurice Pellerin a remis les pendules à l'heure sur les histoires et voyages de pêche de Pierre.



C'est sur un rouleau de papier hygiénique que Pierre Seyer avait écrit sa plaidoirie pour faire condamner Pierre à une heureuse retraite.



Sylvie Morin s'est proménée parmi la foule pour recueillir des impressions sur le vif. Ici la directrice générale de la Chambre de Commerce, Rita Marcoux, se montre très gentille pour le nouvel administrateur de la Chambre, son beau Pierre.



Un quatuor-surprise avait été invité pour charmer l'auditoire, mais finalement, ils ont plutôt déridé la foule. Benoît Chartier, propriétaire du Courrier, Jean Vigneault, rédacteur en chef et le président Denis Lacasse, n'ont pas été obligés de faire un rappel après une première chanson. Le joueur de cuillères Rosaire Mailloux était gêné et a refusé d'être photographié.



Les mains jointes, un geste typique chez Pierre. C'est ainsi qu'il a fait son entrée devant les quelque 150 convives.



Le président ex-officio de la Chambre de Commerce, Gilles Charpentier, n'a pas mis autant de mordant qu'un procureur de la Couronne, pour accuser Pierre Bornais.



Josée Bachand, secrétaire à la rédaction, a remis une gerbe de fleurs à Madame Ghislaine Dansereau, l'épouse de Pierre.

Le Courrier, Hebdo de l'année, deux ans de suite

Pour une deuxième année d'affilée, chose plutôt rare, le Courrier de Saint-Hyacinthe a été reconnu comme l'hebdomadaire de l'année, lors du congrès annuel des hebdomas tenu à Saint-Sauveur.

■ Jean Vigneault

C'est avec fierté que le président et éditeur du Courrier, Denis Lacasse, et le vice-président de DBC, Benoît Chartier, ont accepté le trophée remis au journal gagnant. Tous deux avaient d'autres bonnes raisons de se réjouir de la remise annuelle des prix, devant des dizaines d'éditeurs et de gens reliés au monde de la presse hebdomadaire.

En effet, en plus du prix annuel, le Courrier a été honoré dans six catégories. L'une ou l'autre souligne l'aspect créatif, imaginatif, professionnel de l'équi-

pe du Courrier. Le Courrier a remporté la médaille d'or pour ses pages de rédaction, la qualité de la langue française, la conception publicitaire, la première page, la campagne publicitaire du Courrier-dollars; finalement le journaliste Michel Lamarche a été désigné comme le meilleur journaliste sportif de l'année. Plusieurs de ces artisans travaillent dans l'ombre. Mais sans leur étroite collaboration, la récolte de prix aurait été plus mince, beaucoup plus mince.

Nous vous présentons donc, département après département, les gagnants de la coupe Stanley des hebdomas.



À la rédaction, le photographe a surpris Isabelle Simard, Michel Lamarche, Jean-Marie Fontaine, Jean Vigneault, Vianney Thérberge et Roger Lafrance. À l'avant, la secrétaire Josée Bachand et le photographe Patrick Deslandes.



L'équipe de la publicité et des annonces classées regroupe: à l'avant, Stéphane Chagnon, Linda Douville et Christine Joyal. Debout, Johanne Desmarais, Norbert St-Martin, Rosaire Mailloux, Paul Paradis, Danielle Lemieux, Michel Chagnon et Gérard Leblanc.



L'ex-rédacteur en chef Pierre Bornais, s'est réjoui du prix du journaliste sportif de l'année, remporté par Michel Lamarche.

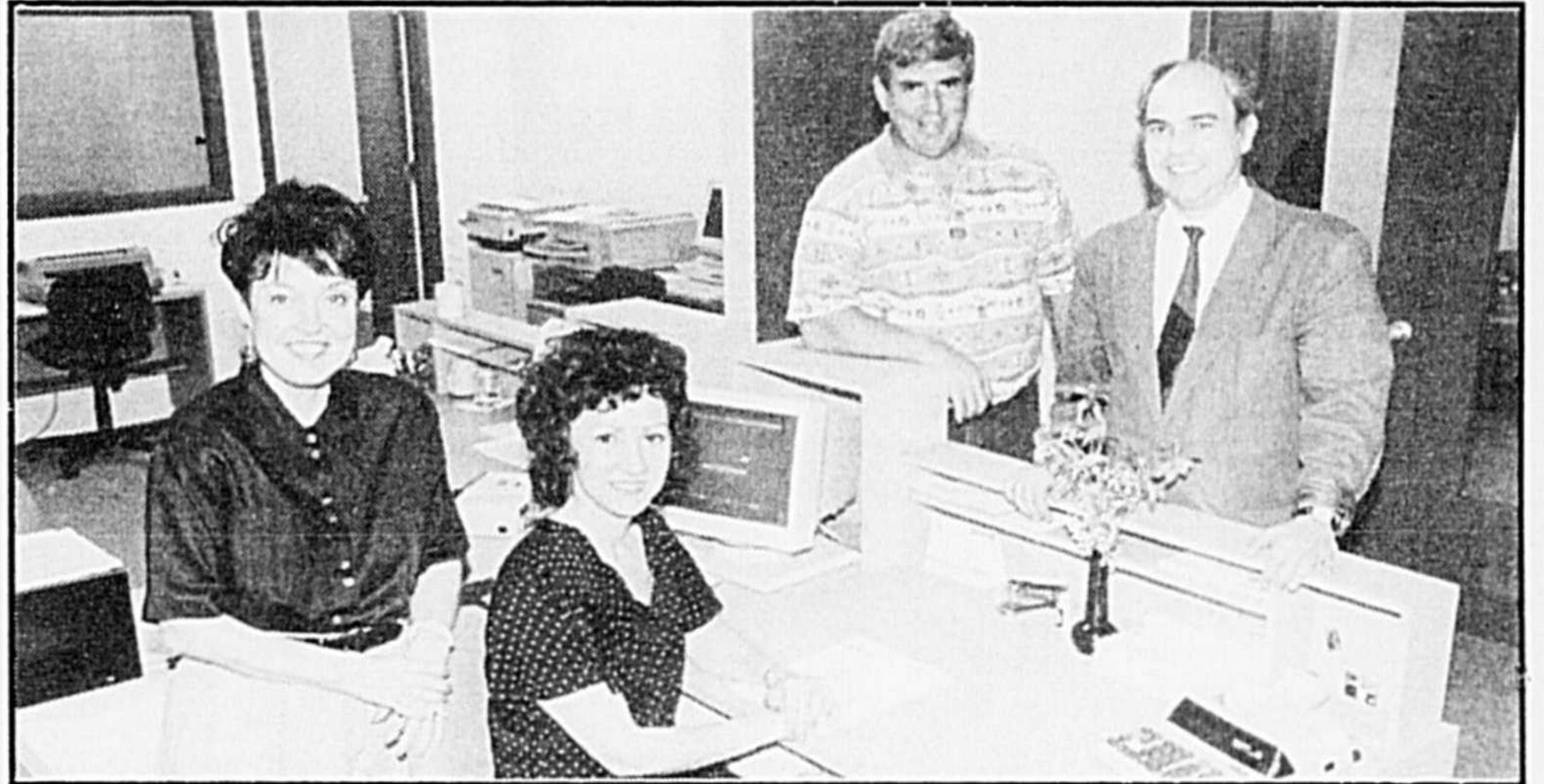


On ne pouvait pas immortaliser Daniel Piché, livreur, ailleurs que dans son camion.

Sur la photo de première page, on reconnaissait Pierre Bornais, Benoît Chartier, Denis Lacasse et Rosaire Mailloux. Les photos sont de P.P.M., comme celles de la page 20 sur le bien cuit de Pierre Bornais.



Au département de l'administration, on retrouve M. Louis Norris, Mmes Monique Laliberté, Ginette Morin, Diane Allard, Sylvie Bérard et Lisette Tétrault. À l'avant-plan, M. Benoît Chartier, vice-président de DBC.



À la distribution et aux abonnements, oeuvrent Mmes Ghislaine Dansereau et Annie Gagnon, MM. Réal Graveline et Claude Gaudreau.



L'atelier de production assure la confection des annonces et le montage des pages. Dans l'ordre habituel, Aline Beauchemin, Lynda Larose, Suzanne Dumont, Josée Cusson, France Desroches, Odette Gauvin, Henri Martin, Charles Gauthier, Joël Gonneville, Isabelle Seyer, Roger Vigeant, Benoît Deslauriers, Alain St-Sauveur. Paul Dion était absent.



Des responsables de la production, Alain St-Sauveur, Normand Gonneville et Jacques Aubin, avec la graphiste Lynda Larose, responsable de la page 1 et de pages spéciales.

Nouveau président de la Chambre

«Je ferai tout en mon pouvoir pour répondre aux attentes»

Marc Raymond

(J.-M.F.) - Membre de la Chambre de commerce depuis déjà quelques années et siégeant au sein du conseil d'administration depuis six ans, M. Marc Raymond a été élu par ses pairs président du comité exécutif pour l'exercice 1995-1996.

D'une franchise qui l'honore, le directeur des finances du Centre d'insémination artificielle du Québec a confessé que ce n'est pas un siège qu'il ambitionnait occuper, même s'il était considéré depuis quelques lunes comme le dauphin de Me Gilles Charpentier.

«J'ai accepté la présidence de la Chambre, mais ce n'est pas une position dans laquelle je me sens parfaitement à l'aise. Depuis que je milite au sein du conseil d'administration j'ai assumé diverses fonctions et j'ai hésité avant d'accepter le mandat, mais j'ai finalement acquiescé avec plaisir et conviction», a déclaré M. Raymond.

S'il a pris un temps de réflexion, c'est que son occupation première au CIAQ draine beaucoup de ses énergies. «Nous devons livrer la marchandise dans des délais plus courts. J'aurai donc besoin de la contribution de tous les membres du conseil d'administration, mais je suis persuadé que nous connaissons une très belle année», a révélé le nouveau président.

Les proches collaborateurs de M. Raymond seront les vice-présidents Michel

Dorais, de la Caisse populaire Dessaulles et Daniel Primeau, du groupe Conseil JLA; le trésorier, Jacques Gagnon, de la Banque de Montréal; le secrétaire, Roland Cordeau, de Samson, Bélair, Deloitte et Touche; et la directrice administrative, Rita Marcoux. À eux se greffent onze administrateurs qui piloteront différents dossiers, ainsi que Me Charpentier, à titre de président ex-officio.

«J'aurais souhaité que le conseil d'administration compte plus de femmes, a mentionné le président après avoir constaté qu'elles étaient peu nombreuses (2) au sein du conseil. Toutefois, j'escompte travailler dans la même foulée que mes prédécesseurs avec le nouveau défi que nous avons à faire plus avec moins, puisque les membres du conseil d'administration ont moins de disponibilité».

Déçu que le gouvernement québécois en soit rendu à imposer une taxe aux entreprises pour la formation de la main-d'œuvre qui est un gage de succès, M. Marc Raymond a terminé son allocution en ces termes: «La Chambre est un organisme fort actif et déterminé à s'engager

et à viser l'excellence. Je ferai tout en mon pouvoir pour répondre aux attentes».

Tous les membres présents au dernier colloque ont été conviés au tournoi de

golf du président qui sera disputé le 25 août sur le parcours du club La Madeleine, marquant ainsi le lancement d'une nouvelle saison.



Yvan Rodier, président de Gestion Techno-Médic; Marc Raymond, nouveau président de la Chambre de commerce de Saint-Hyacinthe et Gilles Charpentier, président ex-officio, ont clôturé la saison 1994-1995 de l'organisme à l'Auberge des Seigneurs. (Photo P.P.M.)

Conférencier invité de la Chambre

«Nos meilleurs ingénieurs sont les utilisateurs»

Yvan Rodier

(J.-M.F.) - Les membres de la Chambre de commerce qui ont assisté au dernier colloque de la saison ont découvert sous un nouvel angle, l'homme derrière l'entreprise de l'année, M. Yvan Rodier, de Gestion Techno-Médic. Celui-ci a littéralement fait crouler de rire son auditoire, puisque c'est une histoire 'cochonne' qui a donné le ton à son intervention. Pouvez toujours lui demander qu'il vous raconte les mésaventures des cinq aviateurs!

Personnage coloré et articulé, M. Rodier était doublement heureux en cette fin de soirée. Plus tôt dans la journée sa fille, Sophie, avait donné naissance à une belle grosse fille et grand-papa pétait le feu.

Après avoir déridé son monde et montré une facette de sa personnalité, le président est passé aux choses sérieuses. C'est par le biais de la vidéo qu'il a permis aux participants de découvrir Gestion Techno-Médic qui se spécialise dans la conception et la fabrication de bains thérapeutiques et de leviers de transfert, répondant aux exigences du secteur hospitalier et des centres d'accueil.

Outre cette spécialité en hydrothérapie, Gestion Techno-Médic a également une préoccupation environnementale. Le président a prêché pour les vertus des produits sanitaires biodégradables que l'entreprise concocte.

«Nous avons conclu une entente de principe avec une compagnie de Strasbourg pour un nouveau système de destruction des déchets biomédicaux. Nous manufacturerons ce nouveau produit chez nous et si tout va comme nous le pensons, ce sera un plus pour Gestion Techno-Médic. Nous nous rendons là-bas à la fin de juin», a dévoilé M. Rodier.

Il est du milieu

Ce n'est pas un concours de circonstances qui lui a fait découvrir le monde médical. Bien au contraire!

«J'ai travaillé en radiologie au Centre hospitalier Honoré-Mercier, avant de me retrouver dans le département des achats. J'ai également agi comme gérant des ventes de la division médicale chez Cascades», a-t-il indiqué.

Encadré par le Centre de recherche industrielle du Québec (CRIQ), le président a amorcé, il y a deux ans, une longue démarche qui devrait connaître son dénouement à la fin de juin, facilitant les pourparlers entrepris avec l'Armée américaine.

«Nos meilleurs ingénieurs sont les utilisateurs de nos équipements que la CSST a déjà reconnus puisque nous avons constamment été à l'écoute de nos clients. Les normes de qualité ont toujours été une préoccupation, mais le cheminement que nous avons réalisé depuis deux ans avec la collaboration du CRIQ devrait nous permettre d'acquiescer notre certification ISO 9001 qui nous ouvrira les portes de l'exportation. Gestion Techno-Médic, ce n'est pas juste moi, c'est une équipe. Si nous sommes une TTE (petite entreprise), je vous avoue que nous voulons devenir une PME», a livré dans son message, M. Yvan Rodier.

Assemblée de la Chambre de commerce

«Les défis ont été relevés»

Gilles Charpentier

Seule ombre au tableau de chasse du président sortant de la Chambre de commerce, Me Gilles Charpentier? Le fameux jumelage avorté avec Saint-Lô, qui n'a pas été sans faire de nombreuses vagues et qui risque de refaire surface à l'occasion, parce que ses 'bons' amis ne rateront pas l'occasion de lui rappeler. Se bornant à dire que certains projets n'avaient pas obtenu les résultats escomptés, Me Charpentier a présenté somme toute un bilan positif de son mandat.

«Nous avons à vivre l'après-centenaire et il y avait donc une possibilité d'essoufflement de nos membres. Toutefois, les défis ont été relevés», a dévoilé dans son post-mortem le président.

■ Jean-Marie Fontaine

Le conseil d'administration de la Chambre s'était donné comme mission de renouveler le membership, de renflouer les finances et de dynamiser les énergies sur de nouveaux dossiers.

«Il y a 15 ans que je suis membre de la Chambre et plusieurs défis ont jusqu'ici été bien relevés. Au cours de cette première année du deuxième siècle de la Chambre, nous avons réussi à renflouer nos coffres, vidés par les activités du centenaire, ce qui donnera plus de latitude aux prochains conseils d'administration. Nous avons aussi créé un engouement, puisque nous avons recruté 105 nouveaux membres. Que dire du tournoi de golf qui, dès sa deuxième édition, s'est imposé comme une activité majeure avec la participation de 147 golfeurs et de 240 convives lors du souper», d'évaluer le président sortant.

Équipe

Celui-ci a eu plein de bons mots à l'endroit de son équipe lors de cette 103e assemblée générale. «Je remercie les administrateurs et les membres du

comité exécutif qui m'ont épaulé au cours de mon mandat. Un merci spécial à Rita (Marcoux) qui travaille à la Chambre depuis dix ans pour son dévouement. Rita est le bras droit et le bras gauche du président. Je quitte avec le sentiment d'avoir réussi la transition nécessaire entre deux étapes. Je laisse le soin à mes successeurs de mettre sur pied des projets de développement économique, la mission que s'est donnée la Chambre de commerce de Saint-Hyacinthe depuis cent ans», a-t-il témoigné.

Avant de tirer sa révérence, Me Gilles Charpentier a dévoilé qu'il avait participé à 135 réunions ou cocktails au cours de son mandat et qu'il avait totalisé rien de moins que 700 conversations téléphoniques, démontrant ainsi que la Chambre de commerce était pour un président, un point de ralliement.

Incidemment, les autorités ont été fidèles à l'image qu'ils veulent véhiculer puisqu'ils ont permis pour cette dernière rencontre de la saison à Letizia Possamai, du Centre d'emploi du Canada pour étudiants, d'honorer trois employeurs qui ont fait confiance à des étudiants, la saison dernière. Les récipiendaires de mérites ont été Mme Monique Joly, du Centre de détention de Saint-Hyacinthe; M. François Phaneuf, d'Olymel et M. Cyrille Couillard, des Aliments Flamingo.

Dans la région maskoutaine

Onze nouvelles entreprises voient le jour

(J.-M.F.) - Au cours des trois premiers mois de l'année 1995, la Corporation de développement économique et industriel de la région de Saint-Hyacinthe a collaboré à l'implantation de onze nouvelles entreprises, qui ont généré pas moins de 141 emplois.

Quelques-unes de ces entreprises s'inscrivent en parfaite harmonie avec la vocation de la région, soit le secteur agroalimentaire.

«Elles ont choisi Saint-Hyacinthe pour une question de centralisation et pour être plus fonctionnelles ou encore, ces entreprises souhaitaient se rapprocher de leurs clientèles. Nous maintenons sensiblement la même vitesse de croisière que l'an dernier», précise le commissaire industriel, M. André Barnabé.

Entrepôt et Distribution 660 a créé pour sa part 82 emplois. Spécialisée dans l'assemblage de rations alimentaires, cette entreprise a paraphé un contrat avec les Forces armées canadiennes et elle procédera à une inauguration officielle d'ici la mi-juin.

Expansion

Par ailleurs, quatre entreprises nourrissent des projets d'expansion qui devraient se traduire par la création de 16 nouveaux emplois.

Si ce fut le calme plat dans le premier quart de l'année au niveau de la rationalisation des effectifs, puisqu'il n'y a eu aucune perte d'emploi, le second quart risque d'être plus éprouvant avec la fermeture en mai de J. M. Thériault qui a coûté une quarantaine d'emplois.

L'année 1994 a été marquée par la perte de 397 emplois dans la région maskoutaine, mais la Corporation a terminé malgré tout avec un bilan positif de 450 emplois.

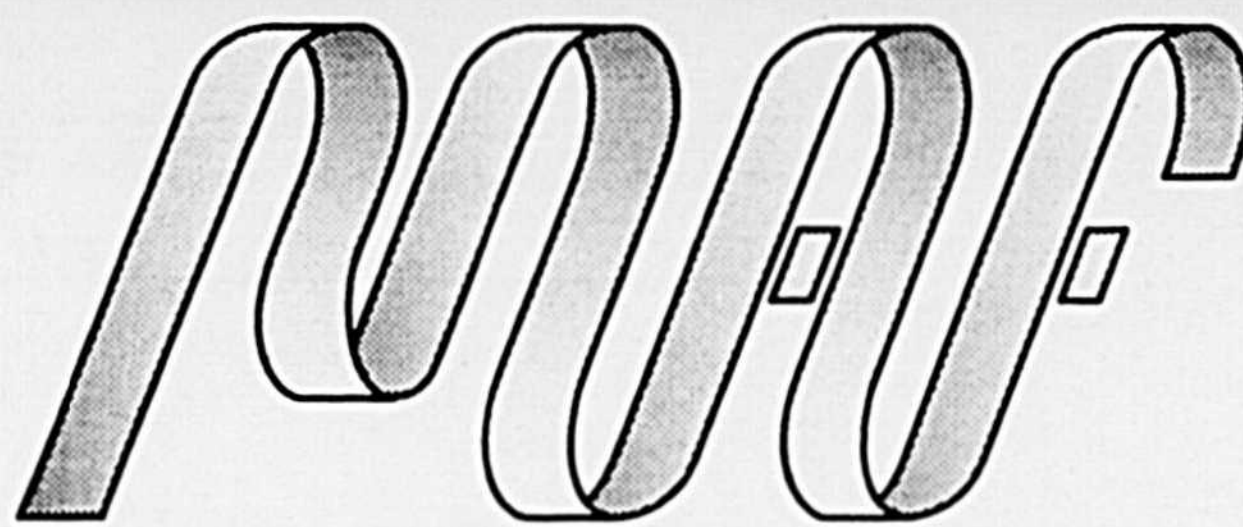
Octroi de 225 000\$

La Corporation de développement économique et industriel fête cette année son 25^e anniversaire. Le Conseil d'administration de la Société montréalaise de développement lui a octroyé pour trois ans une somme de 225 000\$ pour l'organisation de congrès, de salons, etc.

Par ailleurs, l'American Economic Development Council lui a décerné une mention honorable pour la publication de l'Agrosphère, bulletin officiel de la technopole.

Incidemment, la Corporation est déjà à planifier de grands projets qui contribueront à la reconnaissance internationale de Saint-Hyacinthe.

Sans en dévoiler les grandes lignes, M. André Barnabé a souligné que le quatrième Carrefour des biotechnologies du Québec et le premier congrès mondial des technopoles en agroalimentaire et en biotechnologie se dérouleront simultanément dans la région maskoutaine au printemps 1996 et que Forum 96 se tiendrait à l'automne.



Micro Applications Forest inc.

LES SYSTÈMES COMPTABLES

FORTUNE

1000

Achetez un module
obtenez le 2^e à **1¢**

Séance d'information

13 juin '95.....8h30

21 juin '95.....9h00

Hewitt  Rand

CORPORATION

Détaillant autorisé

Certifié Réseau Novell
Certifié ISO 9000

**Garantie 7 ans
carte mère**

MICRO VECTORIA

LA CAO-DAO AU PREMIER PLAN

**le logiciel abordable
et compatible autocad**

PROVECTOR

Séance d'information

10 juin.....13h00

2939, rue Picard, St-Hyacinthe

Tél.: **778-5533**

Voisin du Burger King

**AFFAIRES
D'ARGENT**

Une auto neuve tous les 2 ans



M. Armand Sasseeville
Directeur,
services bancaires
personnels

Vous êtes de ces amoureux de l'automobile qui rêvent de toujours être au volant du modèle de l'année? Le choix de votre prêt-auto pourrait vous aider à réaliser ce rêve. En effet, le Prêt-rachat Royal et son tout nouveau terme de 2 ans, vous permet de changer votre voiture ... à tous les 2 ans!

Changez aux 2 ans, changez facilement.

En optant pour le Prêt-rachat Royal de 2 ans, vos mensualités sont moins élevées que celles d'un prêt-auto ordinaire. À la fin du terme de 2 ans, vous pouvez remettre l'auto à la Banque, ou garder l'auto en remboursant ou en refinançant le solde du prêt, ou vendre vous-même l'auto et, si votre prix de vente dépasse le solde du prêt, rembourser le prêt et garder le profit.

Sans compter que vous connaissez dès le début la valeur de rachat de votre auto. Vous avez aussi l'opportunité de financer le véhicule à 100%. Et vous êtes entièrement libre de rembourser votre emprunt en tout ou en partie à tout moment. De plus, ses taux d'intérêts concurrentiels sont fixes ou variables et vous pouvez passer de l'un à l'autre sans pénalité. En cas de besoin, vous avez même la possibilité de reporter une mensualité de temps à autre.

Dites adieu aux réparations

Considérez aussi qu'en changeant plus souvent de voiture, vous vous évitez bien des mauvaises surprises. En effet, tant que votre véhicule est couvert par la garantie du fabricant, vous n'avez pratiquement pas de frais d'entretien et de réparation.

Négociez sans plus tarder votre Prêt-rachat, en vous adressant à votre concessionnaire ou encore, en consultant un spécialiste de la Banque Royale à l'une de nos succursales.

Fiers de participer aux activités communautaires

Avec vous

**La Banque Royale est fière
d'être associée à Centraide,
qui s'occupe des plus
démunis de notre société**

Les Galeries St-Hyacinthe
3200 Boul. Laframboise
St-Hyacinthe J2S 4Z5 771-3833
1205, Des Cascades
St-Hyacinthe J2S 3H2 773-9723



BANQUE ROYALE

0230361

*Nous avons bâti la plus grande banque
au pays... un client à la fois*

Une brochette de personnalités épouse la cause

Qu'ont en commun Georges Bourque, président de la CSN Richelieu-Yamaska; André Brochu, directeur des Galeries Saint-Hyacinthe; Luc Chagnon, adjoint à la direction des études au Cégep; Claude Denis, policier communautaire de Saint-Hyacinthe; Lise Desmarais-Grimard, présidente de la Commission scolaire Saint-Hyacinthe; Mario De Tilly, directeur général de la Corporation de développement économique et industriel de la région; Isabelle Dumoulin, conseillère d'orientation au Centre option avenir; Thérèse Gravel, attachée politique du député Léandre Dion; Yvan Loubier, député fédéral Saint-Hyacinthe/Bagot; Gérard Martineau, propriétaire du restaurant Mc Donald's et Daniel Nadon, directeur de la programmation de CFEI-FM?

Ces personnalités ont semblé trouver l'idée d'un Travail-o-thon tellement brillante qu'ils ont épousé la cause du Centre d'emploi du Canada pour étudiants (CEC-É). Celles-ci consacreront une heure de leur temps lors d'un blitz téléphonique qui se tiendra le 9 juin prochain de 9 h 30 à 11 h 30 et de 13 h 30 à 16 h 30.

Jean-Marie Fontaine

«Nous prêchons par la formation et je crois en la cause des jeunes. C'est pourquoi je pense qu'il est important de les supporter d'autant plus que l'idée est originale et ça ajoutera une visibilité au CEC-É», a commenté André Brochu qui s'était déplacé pour la conférence de presse.

C'est dans la tête des membres de l'équipe de Letizia Possamai qu'a germé cette première maskoutaine.

«Le milieu de l'emploi est de plus en plus compétitif. Nous ne pouvons plus nous limiter aux moyens traditionnels parce qu'ils ne sont plus suffisants. Ce Travail-o-thon mettra ainsi en contact des partenaires de différents milieux de la sphère sociale dans le but de sensibiliser la population d'affaires ainsi que les particuliers, à l'importance du travail étudiant. Nous avons invité des personnalités qui ont démontré de l'intérêt pour le travail étudiant et il s'est développé un partenariat. Le 9 juin, ces personnalités se relayeront à toutes les heures et elles solliciteront des entreprises lors d'un blitz téléphonique. Ces personnalités sont également prédisposées à recevoir des appels

(774-2234) d'employeurs et de particuliers qui sont à la recherche d'une main-d'œuvre étudiante. Nous misons sur la visibilité pour faire un succès de cette première», a déclaré Letizia, agente principale d'emploi étudiant au bureau régional de Saint-Hyacinthe.

Initiative louable

Une initiative louable des jeunes gens du CEC-É que Pierre Lavigne, directeur des Centres d'emploi du Canada de la région de Saint-Hyacinthe, a épaulée immédiatement puisque le temps presse.

«C'est le genre d'organisation qui doit se tenir au début d'une campagne, afin d'inciter les employeurs à faire appel à une main-d'œuvre étudiante. C'est une fois de plus un bel exemple de partenariat et de complicité qui se vit dans la région maskoutaine. Pourquoi un Travail-o-thon? Pour offrir aux employeurs un service plus efficace et promouvoir la visibilité du CEC-É, puisque c'est grâce aux médias si nous pouvons rejoindre les étudiants et les employeurs», a souligné dans un premier temps le directeur.

Coup de pouce

Celui-ci a par la suite fait valoir que le travail estival était un moyen de subsistance pour les étudiants, même s'il est de courte durée. «C'est le coup de pouce qui permet aux jeunes de poursuivre leurs études et de leur éviter de décrocher. Les entreprises peuvent compter sur une main-d'œuvre disponible le jour, le soir ou les fins de semaine. C'est aussi une valorisation pour les étudiants dans diver-



Letizia Possamai, agente principale d'emploi pour étudiants; Pierre Lavigne, directeur des Centres d'emploi du Canada de la région de Saint-Hyacinthe, André Brochu, propriétaire d'André Lalonde Sports et directeur des Galeries Saint-Hyacinthe et Bertrand Desrosiers, représentant du député Yvan Loubier, ont dévoilé les grandes lignes du Travail-o-thon qui se tiendra ce ven-

ses sphères d'activités. En bout de ligne, les jeunes et les entrepreneurs en bénéficieront», a-t-il précisé.

Les jeunes, à la recherche d'un emploi, sont également invités à se rendre au bureau du CEC-É, situé au 775 avenue Saint-Dominique, pour consulter le babillard au cours de ce Travail-o-thon. Quant aux particuliers qui auraient de

menus travaux à effectuer, ils pourront également signaler leurs besoins lors de ce blitz téléphonique.

«Les personnalités qui ont accepté de participer au Travail-o-thon, ont répondu favorablement à l'invitation pour solliciter des entreprises, mêmes si elles ont des horaires chargés», a mis en lumière M. Pierre Lavigne.

PRÊT PERSONNEL

700\$
EN MOINS
ÇA FAIT ÇA
DE PLUS

Imaginez! 700 \$* d'économie d'intérêts sur un prêt personnel! En effet, la Banque Laurentienne vous offre une réduction de 1% sur le taux en vigueur, au moment de votre emprunt, et en adhérant au forfait L'Économiseur**, une réduction additionnelle de 1%, offerte avec ce service. En plus, le forfait L'Économiseur vous permet de réduire vos frais bancaires et plus encore. Renseignez-vous!

Ligne Xpress de la Banque Laurentienne
1 800 BLC-1846

1870, rue Saint-Antoine, Saint-Hyacinthe
773-4111



**BANQUE
LAURENTIENNE**

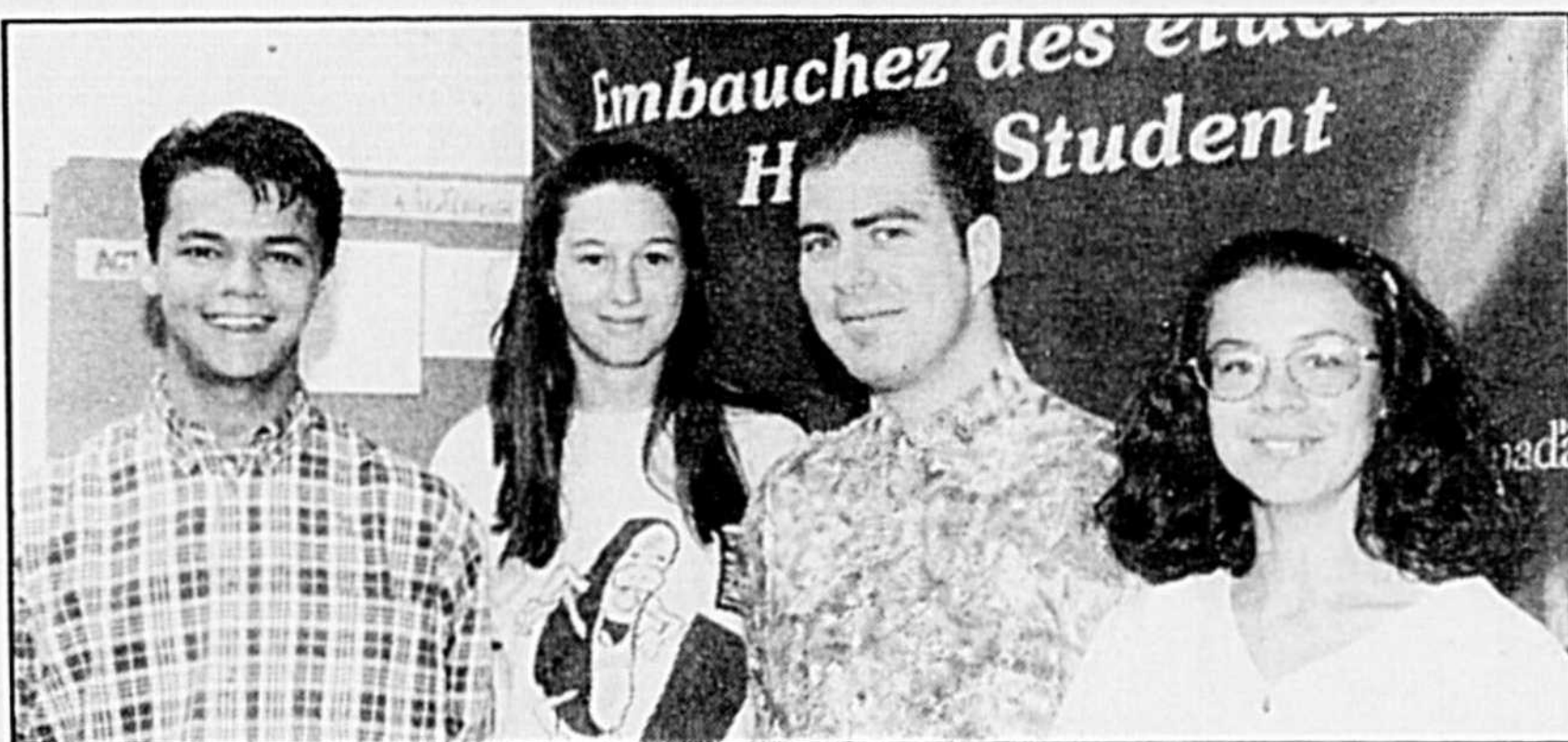
* Le montant utilisé est donné à titre d'exemple et est basé sur un prêt de 12 000 \$, sur un terme de cinq ans à un taux de 12% (moins 2% = 10%). L'économie d'intérêts est de 718 \$.

** Frais de 9,95 \$ par mois.

Sous réserve de l'approbation de crédit. Cette offre se termine le 1^{er} septembre 1995 et ne peut être combinée à aucune autre offre.

🇨🇦 Développement des ressources humaines Canada Human Resources Development Canada

BESOIN DE PERSONNEL EFFICACE CET ÉTÉ ?



De gauche à droite: Jules Cossette, Anne Marie Leduc, Alexandre Guilmaine, Letizia Possamai

L'équipe d'agents d'emploi en place vous offre :

- SERVICE GRATUIT D'AFFICHAGE DES POSTES
- L'ACCÈS À UN VASTE BASSIN DE MAIN-D'OEUVRE FORTEMENT MOTIVÉE, EFFICACE ET DISPONIBLE
- DES RENSEIGNEMENTS SUR LES PROGRAMMES FÉDÉRAUX ET PROVINCIAUX

EMBAUCHEZ

**CENTRE D'EMPLOI DU CANADA
POUR ÉTUDIANTS
774-2234**

des étudiants.

Canada

Abolition des frais interurbains

«Va falloir en faire notre deuil»

Marc Raymond

(J.-M.F.) - «Nous n'avons pas atteint notre objectif. Va falloir en faire notre deuil». C'est ce constat d'échec qu'a admis M. Marc Raymond, lorsqu'il a procédé à la présentation de son rapport annuel devant les membres de la Chambre de commerce de Saint-Hyacinthe.

Le comité exécutif de la Chambre avait pris l'engagement au début de son mandat de négocier avec Bell Interurbain l'abolition des frais entre Saint-Hyacinthe et Montréal. M. Raymond qui pilotait le dossier a vite réalisé sa complexité puisque la décision ne relevait pas de Bell, mais du CRTC.

«C'est le CRTC qui établit les critères que doit rencontrer une ville pour l'abolition des frais interurbains avec une autre destination. Nous avons d'ailleurs mentionné qu'une des règles était que 60 % des abonnés de Saint-Hyacinthe communiquent d'une façon régulière avec des interlocuteurs montréalais comme exemple. Or dans la réalité, c'est environ 48 % des abonnés qui assument des frais interurbains à destination de Montréal. Une Maskoutaine a même fait circuler une pétition dans les différents commerces, mais dans la réalité il y avait toujours un trop grand écart pour que notre demande

soit prise en considération», a dévoilé le répondant du dossier.

On se souviendra que Mme Rose Chicoine incitait d'ailleurs les Maskoutains à effectuer plus d'appels interurbains, alors que la pétition battait son plein.

Le comité mandaté par la Chambre n'a pas abdiqué pour autant et il s'est alors adressé au président du CRTC pour lui faire part qu'il y aurait lieu de moderniser les règles, régissant l'abolition des interurbains, puisque Bell n'a plus le monopole et qu'il devient donc très difficile de les comptabiliser.

«Nous avons finalement obtenu une réponse de M. Keith Spicer, vendredi dernier (26 mai). Une réponse écrite d'une façon très légaliste, mais décevante, puisque M. Spicer nous réfère au fameux plateau des 60 % d'abonnés. Il va donc falloir en faire notre deuil à moins que tout le monde appelle à Montréal», a laissé entendre M. Marc Raymond.

Centre d'emploi du Canada

Six postes abolis!

(J.-M.F.) - Même si ce n'est pas directement relié au budget du ministre des Finances, M. Paul Martin, le bureau régional du Centre d'emploi du Canada de Saint-Hyacinthe verra ses effectifs réduire de six personnes, dont quatre à la mi-juin.

«Ce sont six postes/année personnes qui ont été abolis, dont quatre le sont par attrition. En effet, quatre employés ont décidé volontairement de quitter pour une retraite dès le 16 juin. Ces postes ne seront pas comblés», précise M. Pierre Lavigne, directeur du bureau régional.

Ces coupures s'inscrivent dans le cadre d'une réorganisation au sein du ministère du Développement des ressources humaines Canada.

«Lorsque je suis arrivé à Saint-Hyacinthe, nous étions huit cadres. À la fin de la présente année, nous ne serons plus que quatre cadres. À la suite de ces compressions budgétaires, le travail sera réparti au sein du personnel des succursales d'Acton Vale et de Beloeil qui auront dorénavant à régler leurs propres dossiers. Nous avons à responsabiliser les employés au niveau du service à la clientèle, mais par notre nouvelle façon de faire, je n'entrevois pas d'impact sur le service à

la clientèle», estime le directeur.

Incidemment, le personnel des Centres d'emploi du Canada de la région, est très collaborateur et il rend les décisions du directeur un peu moins difficiles à prendre.

«Nous sommes passablement près d'un équilibre budgétaire. Des membres du personnel ont même demandé des congés sans solde et je ne pense pas être forcé de congédier du personnel», ajoute-t-il. Celui-ci a fait savoir que le gouvernement canadien devrait adopter une loi avant l'ajournement estival, s'inscrivant dans une perspective de rationalisation des effectifs.

«Il s'agira de mesures incitatives qui motiveront les gens qui n'ont pas 50 ans, à réorienter leur carrière. Si cette loi est adoptée, des employés pourraient être ouverts à l'entrepreneuriat. Je n'entrevois pas de problème», laisse entendre M. Pierre Lavigne.



TRAVAILLEURS
SUR APPEL
AGENCE DE PLACEMENT

EMPLOYEURS
POURQUOI, SE PASSER
D'UNE MAIN-D'OEUVRE
DE QUALITÉ?

Sauvez du temps
dans le recrutement du personnel
sur appel ou permanent.

Pour plus d'informations, contactez Yves Carrier.

TRAVAILLEURS SUR APPEL

975, av. Du Palais, Saint-Hyacinthe, Qc, J2S 5C6

Tél.: (514) 778-2989

0230353



François Larivée
Conseiller en placement

Info - Placement

Parmi tous les titres à revenu fixe, les coupons détachés jouissent auprès des investisseurs d'une popularité presque sans pareille. Pourquoi? Parce qu'on peut se les procurer sans frais et qu'ils offrent une rare combinaison de sécurité, de flexibilité et de rendement. Idéal comme placement à moyen ou long terme, aussi bien dans un compte imposable que dans un compte à impôts reportés (comme un régime d'épargne-retraite), le coupon détaché devrait faire partie de tout portefeuille de placement équilibré.

Les coupons détachés sont un produit financier assez astucieux. Lorsque vous vous procurez l'un de ces coupons, vous achetez la garantie qu'un paiement d'un certain montant vous sera fait par l'émetteur du coupon à une date précise. Évidemment, vous débourserez à l'achat un montant moindre que celui qui vous est garanti à l'échéance - c'est-à-dire que vous achèterez à escompte ce coupon détaché. Le rendement de votre placement sera donc simplement la différence entre le montant que vous payez à l'achat et le montant que vous obtenez à l'échéance. Imaginons, par exemple, que, le 30 mai 1995, vous avez acheté pour 6 805\$ un coupon détaché de Hydro-Québec arrivant à échéance le 30 mai 2000 et vous garantissant pour cette date un paiement de 10 000\$. Votre bénéfice sera de 10 000\$ - 6 805\$ = 3 195\$, ce qui représente un rendement annuel de 8%. Avec un coupon, le résultat est connu dès le départ. L'intérêt vous est versé non pas semestriellement ou annuellement mais bien à l'échéance: il est incorporé à la valeur même du coupon à l'échéance et se trouve donc d'emblée réinvesti, automatiquement. Vous profitez en tout temps d'un rendement composé, sans risque, sans surprise... et sans autre intervention de votre part.

Idéal dans un REÉR... mais aussi dans tout compte imposable

Comme les coupons détachés assurent un gain futur prédéterminé mais ne procurent aucun revenu régulier, ils sont un placement idéal dans une perspective de moyen et de long terme. Contrairement aux certificats de dépôts où l'échéance du placement est limitée à cinq ans, les coupons offrent des échéances allant jusqu'à trente ans. Ainsi, lorsque les taux d'intérêt sont élevés, il est possible d'effectuer des placements à plus long terme. Ils plairont notamment aux détenteurs d'un régime d'épargne-retraite (REÉR).

Rendement supérieur et garantie illimitée... sans frais!

Les coupons détachés peuvent être achetés sans frais et proviennent généralement d'obligations très sûres émises par le gouvernement fédéral, les gouvernements provinciaux ou les sociétés d'État. Ils assurent un rendement souvent très avantageux par rapport aux placements offerts par les institutions financières (certificats de dépôts, certificat de placement garanti, etc.). Plus encore, votre placement dans ce type de coupons est garanti à 100%, inconditionnellement et sans aucune limite par le gouvernement émetteur. Vous n'avez pas à vous soucier du fameux plafond de protection de 60 000\$ auquel vous limitent les banques ou les sociétés de fiducie.

Ils peuvent être revendus

Contrairement à certains titres à revenu fixe "traditionnels" comme les certificats de dépôt, les coupons détachés peuvent être revendus avant leur échéance. Cette "liquidité" du placement est un avantage majeur qui vous permet d'ajuster votre répartition d'actifs ou de pallier à un besoin d'argent imprévu. Évidemment, les coupons que vous vendez sont remis sur le marché et sont dès lors soumis aux lois du marché. Divers facteurs, notamment l'évolution des taux d'intérêt, peuvent déterminer le prix que vous en obtiendrez. C'est pourquoi on recommande généralement de conserver ses coupons jusqu'à échéance (auquel cas leur rendement est absolument garanti) à moins que leur vente ne permette de profiter d'une opportunité (gain en capital).

Conclusion

Les coupons détachés peuvent rapporter jusqu'à 1% de plus qu'un certificat de dépôt. Ainsi, l'intérêt composé fait en sorte que l'argent fructifie beaucoup plus rapidement si on profite d'un rendement supérieur. Voici deux exemples:

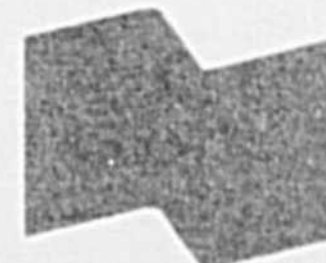
Combien rapporte une cotisation annuelle de 5000\$ à un REER investi à 9% comparativement à 8% pour une période de 30 ans (versements effectués en début d'année)?

9% = 742 876\$

8% = 611 729\$

Différence = 131 147\$

Combien de plus vaudrait un REER de 100 000\$ investi à 9% versus 8% pour une période de 30 ans? 320 000\$



LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION INC.

(514) 774-5354, ligne de Mtl (514) 990-1690

0230257

Octoplus: la solution pour obtenir des renseignements rapides

Depuis le mois de février dernier, les Maskoutains et les gens de la région, bousculés par le temps, et en quête de renseignements rapides, disposent d'un nouveau service. De fait, Octoplus a vu le jour, grâce à un jeune homme de 18 ans, François Payette, qui a avoué n'avoir rien d'un crac de l'informatique, mais qui a convaincu son père, Michel, du bien fondé de cette entreprise.

Vous recherchez un logement de 4 appartements et demi, une bicyclette, une automobile, un professionnel, un fournisseur particulier ou un service spécialisé quelconque? Simplement à composer le 771-HUIT et le tour est joué car dans l'intervalle de quelques secondes le répondant, en consultant sa banque de données, disposera de réponses rapides et sans frais.

Jean-Marie Fontaine

«Nous référons gratuitement notre interlocuteur à qui de droit. Le service est accessible rapidement. Octoinfo est une banque d'information sur ordinateur qui nous permet d'offrir gratuitement les coordonnées des commerces, des entreprises et des professionnels de la région qui y sont inscrits», fait valoir M. Michel Payette qui a oeuvré durant plusieurs années dans le secteur des télécommunications.

Le service dispensé par Octoplus est sensiblement sur le même principe que celui des petites annonces.

Babillard

«Ceux qui s'inscrivent dans le ba-

billard ont des frais à assumer et ce sont les coordonnées des gens inscrits que nous offrons à notre clientèle dans un secteur d'activités données. C'est original comme approche, mais ce n'est pas exclusif. Le commun des mortels qui recherche un service potentiel, obtient les renseignements pertinents», ajoute M. Payette.

C'est un secret de polichinelle que les entreprises de services sont en effervescence au Québec, car elles poussent comme des champignons.

«Octoplus est vouée à un bel avenir parce que la population québécoise vieillit. Nous sommes là pour aider les consommateurs et l'information que nous véhiculons est accessible à tous», avance fiston.

«Nous pouvons trouver facilement des besoins qui sont très particuliers et ce qui est attrayant du système téléphonique, c'est l'accessibilité à une information diversifiée. Les consommateurs sont très sollicités. Octoplus a donc à se faire connaître et à bâtir la confiance des gens», enchaîne le paternel.



Michel et François Payette sont à développer une entreprise de services en sol maskoutain sous le nom d'Octoplus, un vaste réseau de renseignements. (Photo P.P.M.)

Développement

Outre octoinfo, les promoteurs sont à répertorier les entreprises, les commerces et les services qui seront regroupés dans octocom. À plus long terme, octonet (internet) et octoprom (promotions) joindront la gamme de services dispensés par cette jeune entreprise.

«Les gens qui nous appellent, veulent trouver rapidement. Nous travaillons beaucoup pour mettre sur pied notre service. Octocom deviendra une source inépuisable de nouveaux clients pour les abonnés», souligne M. Michel Payette.

«J'ai commencé à m'initier à l'informatique à 7 ans. J'ai donc appris sur le tas. Le concept que nous développons est très pratique», poursuit François Payette.

Ce projet de fiston a littéralement séduit le paternel. «J'ai trouvé l'idée très intéressante et son projet m'a enthousiasmé. J'assisterai François jusqu'à ce que la machine soit bien rodée, afin que l'entreprise repose sur une base solide. C'est important dans la région de Saint-Hyacinthe de véhiculer une belle image pour bâtir la confiance des gens. Incidemment, nous résidons dans le milieu maskoutain depuis une dizaine d'années et je suis en mesure d'affirmer que c'est un réseau tissé serré et qu'il n'est pas facile d'infiltrer», estime-t-il.

Aujourd'hui, il est maintenant possible d'obtenir une mine de renseignements sur divers sujets ou services en composant le 771-4848.

Cartes professionnelles

Constructions RÉJEAN FREY INC.

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
CONSTRUCTION NEUVE & RÉNOVATION
RÉSIDENTIEL & COMMERCIAL

Estimation gratuite **799-5061**

**HYGIÈNE DU CÔLON
IRIDOLOGIE**

Christiane Lemieux, I.D., H.C.
Infirmière

15890, rue Richelieu,
St-Hyacinthe, Qc J2T 4B3

Sur rendez-vous: **(514) 771-7764**

**Consultant en
restauration
de bâtiments**

Spécialité: Design et coloration
extérieur-intérieur

Mai-juin: Prix spécial sur l'extérieur

774, Principale, Ste-Hélène
791-2448

**Clinique de médecine et nutrition
des docteurs DUPUY, THOMAS
& associés**

Dr Paul Thomas
Dr Louise Messier
(Traitement de varices)

2685, Casavant ouest, suite 240 J2S 8B8
774-6467

MOTIVATION - MODIFICATION DES HABITUDES ALIMENTAIRES

**Clinique Diététique
Harmonie Santé**

771-0388

- Programmes individuels ou de groupe pour maigrir sainement
- Cholestérol, diabète, hypoglycémie, etc.
- Programme axé sur les changements de comportement

2780 Raymond (Centre Médical) Suite 104, St-Hyacinthe

**PIERRE GOSSELIN M. Ed; TRA
THÉRAPEUTE EN RELATION
D'AIDE**

Psychothérapie individuelle:
prise de décision, actualisation, deuil, sentiment de
solitude, manque d'amour de soi, dépression, etc.

Thérapie de couple:
difficulté relationnelle; parent enfant; fratrie;
conjoint conjointe, etc.

Membre de:
La Corporation Internationale
des Thérapeutes en Relation d'Aide
du Canada

(514) 796-3504

P.P.M.

Robert Gosselin
Photographe

- Photos mariage
- Photos à domicile
- Groupe et enfants
- Reportage industriel

148 Courcelles,
Mont St-Hilaire
(Québec) J3H 2S7

Tél.: 467-5084
Fax: 467-9814
Paget: 741-7848

**Annoncez dans la page des cartes
professionnelles avec des taux pour**

- 1 semaine
- 6 semaines
- 13 semaines
- 26 semaines
- 52 semaines

Téléphonez au **773-6028**

Votre service de publicité se fera un plaisir de vous aider

Shaklee

DISTRIBUTEUR
INDÉPENDANT

Spéciaux de Juin

Zinc 130 comprimés,
Vita - E200
Fixatif à cheveux,
Basic - Germicide

Pierrette Bazinet,
consultante en Nutrition Plus
514-796-2245

138 Harpin, Saint-Thomas d'Aquin

Clinique de phlébologie Rive-Sud

Dr Céline Daigneault

Phlébologie et sclérothérapie
Traitement de varices

695, av. de l'Hôtel-Dieu
St-Hyacinthe QC. J2S 5J8
Tél.: (514) 773-7546

Service de secrétariat

- médical légal
- industriel commercial
- Dessin technique
- Travaux universitaires
- Télé-messagerie, C.V.
- Traitement de texte
- Étiquettes

Nous faisons la cueillette et la livraison.

Service MedLICom
Francine Côté, S.M.S. 778-0745

Le Courrier
DE SAINT-HYACINTHE

À la page
...plus que jamais

Frédérique Arcouet, l'âme de cette nouvelle entreprise

Devenir entrepreneur n'est pas nécessairement le lot de tous. À Saint-Hyacinthe, force est d'admettre que les Maskoutains développent la bosse des affaires assez jeunes. Frédérique Arcouet, âgée de 19 ans, étudiant en électronique, en est une preuve éloquente puisqu'il offre depuis peu le service NTIC (nouvelle technologie de l'information et de la communication) Internet.

«Je suis soutenu par un groupe d'hommes d'affaires influents de la région maskoutaine qui préfèrent conserver l'anonymat, ainsi que par des experts en informatique et en télécommunication», révèle Frédérique.

Jean-Marie Fontaine

La gestion informatique n'a pas véritablement de secrets pour le jeune homme puisqu'il y a été imprégné dès sa tendre enfance. Son père, Michel, siège au sein du groupe des responsables de la télématique scolaire au Québec. Son coup de foudre pour Internet, Frédérique l'a eu l'été dernier à l'Université de Sherbrooke.

«Nous étions une trentaine de boursiers à l'Université et nous avons été appelés à monter une entreprise fictive. Ça m'a donné le goût», poursuit-il.

Selon le jeune entrepreneur, il n'y a pas plusieurs façons d'apprivoiser l'auto-route électronique. «Il faut apprendre par nous mêmes. Lire beaucoup sur le sujet et parler avec des contacts. J'ai eu à travailler pour un centre de recherche avec un logiciel, dont je ne connaissais pas les programmes, mais j'ai appris. L'informatique, c'est tellement intéressant», confie-t-il.

Malgré son jeune âge, celui-ci a une feuille de route impressionnante dans le milieu puisqu'il a déjà rempli de nombreux contrats pour des commissions scolaires. Il a également acquis une certaine notoriété comme conférencier en in-

formatique et en télécommunication.

«J'ai des connaissances approfondies de DOS, d'Unix, de Windows et de Macintosh. J'ai converti la passerelle Franco-média qui éprouvait des problèmes avec les accents. J'ai été un administrateur d'Octopuce, responsable entre autres de l'aspect informatique», laisse-t-il entendre.

Quatre volets

Cette nouvelle entreprise de services entend concentrer ses énergies sur quatre volets, soit les entreprises, les particuliers, l'éducation et la ville.

«Au niveau des entreprises, nous offrons la messagerie, l'installation et l'évaluation des besoins, la conception de pages Web, ainsi que la conception de base de données. Les particuliers bénéficieront de prix compétitifs, d'un service d'aide et je compte implanter un club Internet afin que les membres puissent échanger et se sentent moins seuls. J'ai déjà ratifié une entente de services avec Pixel Informatique, revendeur autorisé. Pixel assurera le service aux résidences. Dans le monde de l'éducation, j'ai déjà des liens avec le projet Prologue qui jouit d'une renommée à travers le Québec. Finalement à la ville, nous offrirons la base de données des entreprises», fait valoir le promoteur qui a jadis décroché un premier prix en informatique à la polyvalente Hyacinthe-Delorme.

Soutien et service

Incidentement, Frédérique Arcouet

mettra au parfum tous les gens intéressés par Internet, puisqu'il dispensera une séance de formation de trois heures le 15 juin prochain.

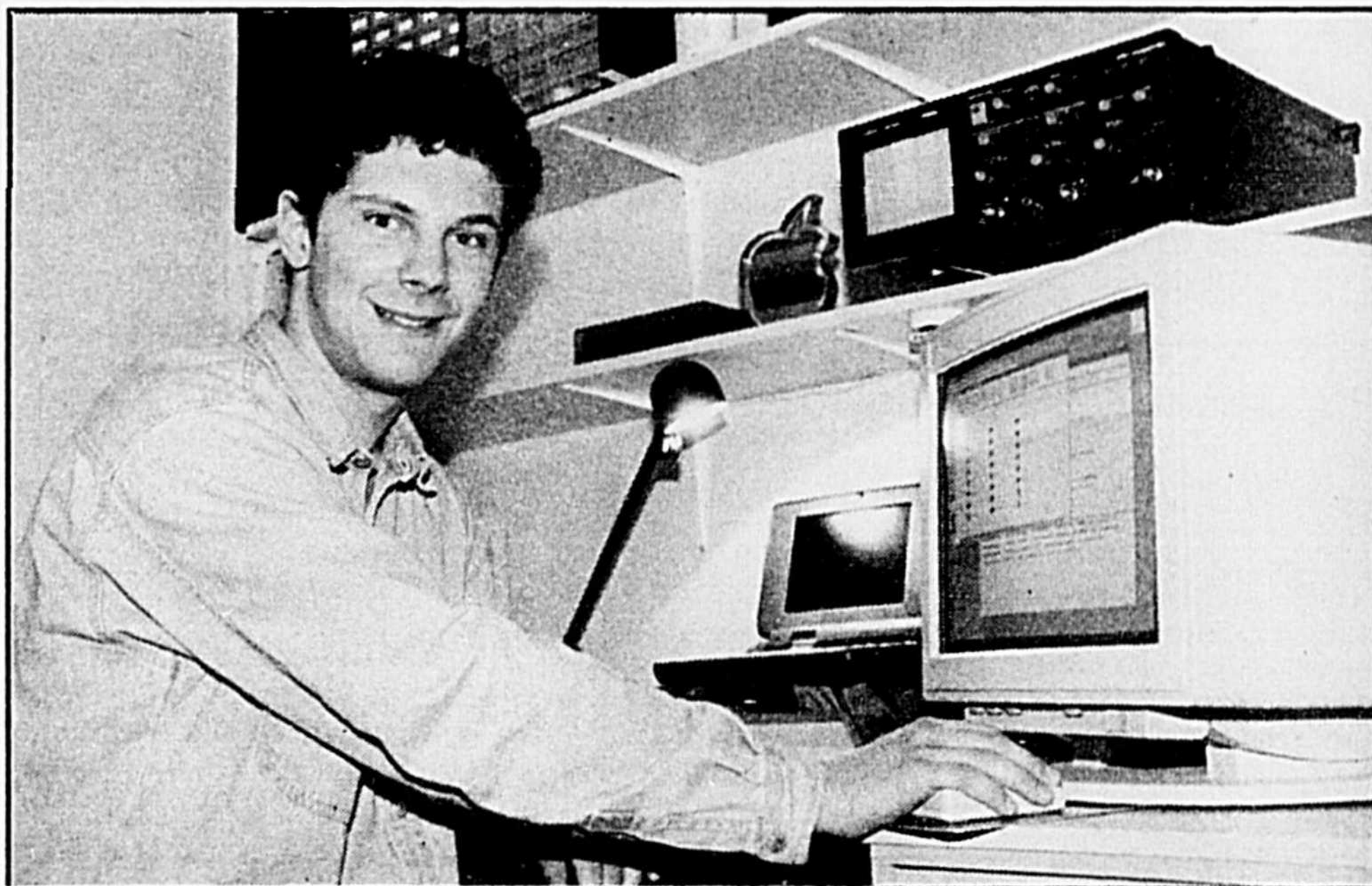
«Les participants jouiront d'une bonne formation de base sur l'utilisation d'Internet qui nous permet de voyager rapidement à travers le monde. Nous disposerons de lignes à haute vitesse (28.8) pour offrir un meilleur service», dévoile ce passionné.

Jadis l'apanage des universitaires et des chercheurs, Internet est maintenant accessible aux gens d'affaires et au commun des mortels.

«C'est un immense réseau international qui n'a pas de limite pour les utilisateurs qui sont prêts à investir du temps et en quête d'information sur divers sujets», affirme le principal intéressé.

Service est un mot très populaire dans le vocabulaire de Frédérique Arcouet alors que NTIC Internet est en période de démarrage. Dans cette perspective, l'entreprise maskoutaine est déjà branchée à une entreprise montréalaise.

«Le soutien à la clientèle est très important. C'est l'entreprise qui offrira le meilleur service qui se démarquera», résume Frédérique Arcouet.



Frédérique Arcouet a des liens déjà tissés avec le milieu de l'éducation et le milieu maskoutain d'affaires. C'est gonflé à bloc qu'il procède au lancement de son service NTIC Internet. (Photo P.P.M.)

CALENDRIER chanceux

Fondation Aline-Letendre de l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe

GAGNANTS(ES) DU 29 MAI AU 4 JUIN 1995

Date	No	Montant	Nom - Adresse
29-05-95	0057	59\$ PROVIGO*	Marie Estelle B. Chartier Saint-Hyacinthe
30-05-95	2320	40\$	Louis Saint-Georges Saint-Hyacinthe
31-05-95	0376	20\$	Suzanne Kirouac Saint-Dominique
01-06-95	1890	20\$ PLUS*	Jeannine Robichaud Montréal
02-06-95	0031	50\$ SIDAC* Boucherville	Nicole Lussier
03-06-95	0186	20\$	Georgette Dumont Ile Bizard
04-06-95	0907	20\$	Roland et Gracia Dugas St-Guillaume

*Certificat-cadeau

Gagnants du Courrier

DATE: 6 JUIN 1995
NO: 567
MONTANT: 40\$

M. Lucien Lefrançois
Saint-Hyacinthe

Tirage tous les jours
à 8h50 à



0230003



LES VALEURS GARANTIES DE LAURENTIDE

QUALITÉ LAURENTIDE

SUPER LATEX BLANC ABSOLU 3.78 l.

Fini perle # 524-433

Fini Semi-lustre #524-533

Aussi disponible en 18.9 l.

25⁹⁵\$

SUPER LATEX BLANC

Fini perle #514-900

Fini Semi-lustre #514-400

Fini mat à plafond #514-300 18⁹⁵\$

Apprêt scelleur #516-230 16⁹⁵\$

21⁹⁵\$



QUALITÉ SPLENDIDE

LATEX BLANC

Fini perle #574-400

Fini Semi-lustre #574-500

Apprêt scelleur #574-035

3.78 l.

16⁹⁵\$

18.9 l.

68⁹⁵\$

12⁹⁵\$

52⁹⁵\$

Visitez notre nouveau rayon "Peinture-décoration" complètement réaménagé. Nous avons de tout pour votre maison à votre goût et selon votre budget.

- Papier peint
- Bordures
- Tissus

- Douille
- Acc. décoratifs pour
salle de bains

- Carpepe
- Rideau douche
- Porte-serviettes

• Pôles décoratives:
- Bois - Métal
- Toiles sur rouleau

• Stores:
- Horizontaux - Verticaux
- Bois - Tissus

Service de décoratrice disponible sur place ou à domicile sur rendez-vous.

OUVERT
LE DIMANCHE
DE MIDI À 16h30



15845, rue St-Louis,
St-Hyacinthe
773-6634



Gérard
Lalime

La santé des vaches influence la qualité du lait

«Le lait est bien l'aliment-santé par excellence. Sa couleur, son goût, sa texture et sa valeur nutritionnelle en témoignent. Il suffit de voir avec quelle énergie les bambins en redemandent pour s'en convaincre. Le lait est un aliment sain pour tous». Ce constat est du docteur Paul Baillargeon qu'il a partagé dans le cadre de la Semaine de la vie animale.

«Le lait est un produit vivant, donc fragile qui doit être traité avec tous les égards pour parvenir en bon état sur la table du consommateur», fait valoir le spécialiste.

Les vétérinaires sont des personnes clés dans la chaîne de production du lait et de ses produits dérivés en intervenant à plusieurs niveaux. Ils sont aussi bien à la ferme comme spécialiste en santé anima-

le qu'au niveau des organismes publics chargés de surveiller la salubrité des aliments.

«Le lait doit être exempt de saveurs ou d'odeurs désagréables; exempt de substances étrangères comme l'eau ou les germicides et les antibiotiques utilisés au cours de la production. Le lait doit aussi pouvoir être conservé pour un certain temps dans le réfrigérateur sans perdre

ses propriétés. La pasteurisation obligatoire de tout le lait de consommation assure qu'il ne contient pas d'organismes capables de causer des maladies chez les consommateurs», avance entre autres le professionnel.

Contrôle de qualité

Une réglementation stricte appliquée par les associations de producteurs et par les organismes publics régit la production et la distribution du lait. Les bâtiments où logent les vaches laitières ainsi que les équipements servant à la traite, à l'entreposage et au transport du lait jusqu'à l'usine, doivent être d'une propreté impeccable.

«Toutes les cueillettes de lait à la ferme sont échantillonnées et soumises au laboratoire pour analyse par les vétérinaires et les techniciens. Les substances inhibitrices sont systématiquement recherchées de même que la présence des bactéries, associées au mauvais entretien des équipements. Les cellules somatiques sont un indicateur de la santé du pis et leur numération est un critère important de qualité du lait. Si des anomalies sont identifiées, l'entreprise concernée est avisée sans délai pour que les mesures correctrices soient mises en place. Des pénalités sévères sont prévues pour les fautes», précise le Dr Baillargeon.

Santé des vaches

Une proportion importante des problèmes de qualité du lait qui surviennent est associée à la santé du pis des vaches; des bactéries peuvent en effet infecter leur pis. Celles-ci peuvent, à l'occasion, causer de sérieux problèmes de santé aux vaches.

«Du point de vue santé publique, les

infections ne représentent pas un danger avec la pasteurisation. L'inconvénient pour l'entreprise laitière est que la production de ces vaches infectées diminuera graduellement avec le temps. Pour les transformateurs et les consommateurs c'est surtout la qualité du produit qui sera diminuée; le lait se conservant moins longtemps et sa valeur nutritionnelle étant aussi affectée», fait ressortir le médecin vétérinaire.

Incidemment, le médecin vétérinaire devient une personne ressource essentielle pour une entreprise laitière si le comptage des cellules somatiques dépasse le seuil d'avertissement.

Prévention

La recherche a permis de mettre au point un programme de prévention des infections du pis très efficace. Les vétérinaires oeuvrant pour le corps public aussi bien que les praticiens ont effectué un travail de vulgarisation et de sensibilisation auprès des entreprises laitières en ce qui concerne la santé du pis.

«La majorité des vétérinaires praticiens proposent maintenant aux entreprises qu'ils desservent un programme de santé avec un volet 'santé du pis'. L'analyse des rapports de contrôle de production permet d'identifier les vaches problèmes. Les traitements appropriés sont recommandés. Ce service permet au vétérinaire de faire les recommandations sur l'utilisation rationnelle des médicaments employés pour éviter la présence de résidus. La santé générale et l'environnement des vaches laitières sont aussi surveillés dans le cadre d'un programme de gestion de santé de troupeau», souligne le Dr. Paul Baillargeon.

Il s'adresse aux consommateurs d'ici

Coeur à tout, dernier-né de la Cidrerie Michel Jodoin

(J.-M.F.)-Qu'est-ce qui est brillant et limpide, d'une belle couleur dorée, assez aromatique avec un bon nez de pomme, dégageant la fraîcheur du verger, privilégiant le charme d'un plaisir immédiat et disponible dans un format de 331ml? Coeur à tout, dernier-né de la production artisanale de la Cidrerie Michel Jodoin.

C'est au réputé restaurant Magnan que le cidriculteur a procédé tout dernièrement au lancement de ce nouveau cidre: 'pétillant... comme un amant'!

Cette boisson effervescente est issue d'un heureux mélange de pommes McIntosh et de Lobo et contient 6.4 % d'alcool pour s'inscrire dans la lignée des cidres légers.

Produit purement québécois et de fa-

teurs artisans, en mai dans le cadre du mois du cidre, détient un permis industriel. Cette cidrerie distribue maintenant ses produits directement aux restaurants et aux épiceries.

«Je souhaite voir très bientôt mes cidres en très grand nombre sur la table de tous les restaurants québécois», se croise les doigts M. Jodoin qui poursuit une tradition familiale de quatre générations.

C'est une minutieuse sélection de 5 à 7 variétés de pommes, cueillies en pleine maturité et manipulées avec précaution, qui fait partie des secrets de la cidrification. Vieilli en fût de chêne pendant plusieurs mois, dans le silence de ses chais, le cidre artisanal de Michel Jodoin met deux ans à acquérir le maximum de ses qualités, soit un subtil arôme fruitier; une couleur séduisante et un incomparable goût de terroir.

Après le Pédoncule, le M. Jodoin, la Cuvée blanc de pépin, place à Coeur à tout à la Cidrerie Jodoin qui a fait son nid au pied de la montagne de Rougemont et plus précisément au 1130, rang de la Petite Caroline.



L'étiquette de Coeur à tout s'inscrit dans la lignée des cidres légers.

brication artisanale, Coeur à tout s'adresse plus particulièrement aux consommateurs de chez nous.

«Le vert de l'étiquette Coeur à tout évoque la fraîcheur, la saveur de l'été. La couleur or rappelle sa limpidité, le savoir faire et la passion de l'artisan. Quant au coeur, traditionnellement rouge, c'est l'essence même de son appellation puisqu'il incite à sa consommation en tout temps», fait valoir M. Michel Jodoin.

La Cidrerie Michel Jodoin, titulaire du Prix spécial du jury pour son Pédoncule cuvée spéciale 89 et récipiendaire de la médaille d'or pour le meilleur cidre, toutes catégories confondues, prix remis annuellement par l'Association de cidricul-



Michel Jodoin était joyeux au lancement du dernier-né de sa production artisanale, Coeur à tout. (Photo Guy-laine Lévesque)

La Présentation

Prêt de 52 000\$ à Mat-Agri Canada

Mat-Agri Canada, entreprise qui s'enracinera à La Présentation, a bénéficié d'une garantie de prêt de 52 000\$ de la Corporation du fonds d'aide à l'entreprise de la Montérégie.

C'est ce qu'ont fait savoir M. Paul Le Duc, président de la Corporation du fonds d'aides et M. François Beaulne, délégué régional de la Montérégie.

Cette garantie de prêt permettra la réalisation d'un projet d'investissement évalué à 267 000\$ et assurera le démarrage de cette entreprise de fabrication, sous la marque Cicma, d'équipements pour le secteur agricole.

Fertilisateur pneumatique, fileur à foin et vibro-culteur sont les champs d'action dans lesquels Mat-Agri Canada se spécialisera. Cette entreprise détient une entente de distribution réciproque avec une firme italienne du nom de Gaspardo.

Ce projet créera 4 emplois permanents. Quant au prêt, il permettra l'achat d'équipements et assurera des besoins de

fonds de roulement.

Le Fonds d'aide aux entreprises, dont la gestion est entièrement décentralisée, est appuyé financièrement par le Secrétaire au développement des régions sous la responsabilité du ministre d'État au développement des régions, M. Guy Chevrette.

En regard de ce programme, des budgets régionalisés sont consacrés, sous forme de garanties de prêt, au démarrage ou à l'expansion d'entreprises de moins de 3 ans. Cette formule unique de régionalisation de budgets gouvernementaux favorise le développement des entreprises dans chacune des régions du Québec.

Ce Fonds d'aide bénéficie de l'appui des intervenants financiers du milieu.

Assemblée générale

Société d'horticulture

L'assemblée générale de la Société d'horticulture se tiendra le lundi 12 juin, à 19 h 30, à l'Institut de technologie agroalimentaire.

Au cours de cette assemblée, une modification aux règlements généraux sera apportée et il y aura également élection du conseil d'administration.

M. René Paquet, président de la Fédération des sociétés d'horticulture et d'écologie du Québec, présentera un ma-

gnifique diaporama des Florales internationales.

Pour souligner le 40e anniversaire de sa fondation, un hommage sera rendu aux pionniers de la Société d'horticulture. Le Dr Olivier Garon racontera l'évolution de la Société.

Un centre d'emploi à même la caisse populaire!

De l'extérieur, la Caisse populaire de Saint-Denis-sur-Richelieu ressemble à toutes les institutions du Mouvement Desjardins. Pourtant, on peut non seulement y effectuer toutes les transactions bancaires usuelles, on peut aussi y trouver un emploi ou même y recruter du personnel!

Pour la quatrième année consécutive, la caisse populaire abrite durant la saison estivale un véritable centre d'emploi pour la population locale. Une initiative pour le moins originale dans le Mouvement Desjardins.

■ Roger Lafrance

«En 1991, les dirigeants de la caisse se demandaient comment ils pourraient s'engager socialement dans la communauté et favoriser l'emploi localement. C'est la solution que nous avons trouvée», d'expliquer le directeur général de cette caisse, M. Roger Arpin.

Saint-Denis-sur-Richelieu se trouve aux confins des régions périphériques de Saint-Hyacinthe, Beloeil ou Sorel. Alors que le centre d'emploi étudiant le plus près se trouve à 30 km, il n'est pas toujours facile pour un jeune de se dénicher un emploi d'été dans sa localité, surtout si le transport peut causer un problème.

Durant une période de dix semaines, la caisse populaire embauche un responsable pour son bureau d'emploi dont la tâche est recueillir les inscriptions des jeu-

nes à la recherche d'un travail et solliciter les employeurs. Au cours des deux dernières années, le service a permis de combler 50 emplois en moyenne.

«On a créé une habitude chez les résidents de Saint-Denis, affirme M. Arpin. D'une année à l'autre, les gens nous demandent quand le service va ouvrir.»

Ainsi, le jour de notre visite, le petit tableau placé en évidence à la caisse populaire affichait plusieurs emplois disponibles non seulement pour les jeunes mais aussi pour les adultes: instructeurs aux loisirs d'été, cueilleurs de fraises, homme d'entretien, projets gouvernementaux de création d'emploi. Le tableau peut être consulté 24 heures sur 24.

Une façon de se prendre en mains

Selon la responsable du bureau cette année, Mme Céline Robidoux, le service va au-delà du simple placement. Elle offre les services d'entrevues et de pré-sélection aux employeurs. Les jeunes peuvent aussi recevoir des conseils dans leur recherche d'emploi.

«Souvent c'est la première fois qu'ils recherchent du travail, indique-t-elle. On leur fournit de la formation pour le curriculum vitae et on leur donne des idées pour les entrevues. On fait un petit peu d'éducation en même temps.»

Pour la caisse populaire, ce projet qui ne peut se comparer aux centres d'emploi gouvernementaux permet de montrer à toute la communauté qu'il est possible de se prendre en mains dans son milieu et d'initier des projets novateurs.

«La caisse veut prêcher par l'exemple, déclare M. Arpin. Ce projet a entraîné un autre gros projet que nous voulons initier l'automne prochain, soit un sommet économique pour Saint-Denis. Il est important que les gens se prennent en mains avant que le milieu ne perde des acquis. Arrêtons de penser aux grosses entreprises. Si on peut initier des projets qui peuvent créer dix emplois seulement, c'est l'avenir de notre communauté qui s'en trouve changé.»



«On a créé une habitude chez les résidents de Saint-Denis. D'une année à l'autre, les gens nous demandent quand le service va ouvrir», a expliqué le directeur de la caisse, Roger Arpin, en compagnie de la responsable du bureau d'emploi, Céline Robidoux. (Photo Patrick Deslandes)

Édition 1995

Grand prix juste pour le client décerné aux employés d'Olymel!

(J.-M.F.) -Les employés d'Olymel sont des employés modèles puisqu'ils se sont vu remettre dans un grand hôtel de Montréal un des trois Grand prix juste pour le client, édition 1995. Initié par Perform, ce Grand prix a reconnu trois entreprises québécoises pour l'excellence de leurs services à la clientèle.

«Des sessions de formation ont été dispensées afin de sensibiliser notre personnel au service à la clientèle. Des rencontres ont aussi été initiées avec les contre-maîtres et les présidents de syndicat afin que l'approche client soit privilégiée. C'est une évaluation des résultats enregistrés qui a permis à nos employés de décrocher ce prix», a précisé M. Guy Bienvenue, d'Olymel.

Puisque les réflecteurs étaient braqués sur les employés, ils sont neuf qui composaient la délégation d'Olymel à ce petit déjeuner gala lors du dévoilement des entreprises lauréates. M. Pierre Lemay, porte-parole de la délégation d'Olymel, a déclaré au cours de son intervention que le fait de reconnaître la contribution des employés donnait un véritable sens au mot partenariat.

Le comité de sélection a ainsi rendu hommage aux valeurs véhiculées par Olymel qui sont basées sur la disponibilité, la qualité, la constance des produits et des services.

«Une reconnaissance qui a été très appréciée de nos employés, hommes et femmes, qui oeuvrent au sein de l'entreprise», a ajouté M. Guy Bienvenue, tout en laissant entendre qu'Olymel entendait maintenir son titre de chef de file de l'industrie porcine.

Olymel compte plus de 2 000 employés qui sont répartis dans onze unités de production. Le chiffre d'affaires de cette Société est supérieur à 650M \$ et 40 % de sa production est exportée, principalement aux États-Unis, au Japon et au Mexique.

Outre les employés d'Olymel, un des leaders canadiens de l'abattage, de la découpe et de la transformation du porc, ce Grand Prix juste pour le client a aussi été partagé par le personnel de A. Lassonde & Fils, de Rougemont.

très grande variété de

«Bearings»

pour agriculture

(514) 774-5369

2650 rue Dessaulles
Saint-Hyacinthe
Québec

Toujours à
des prix très
avantageux

GAËTAN
BIENVENU
AUTO LTÉE
TRANSMISSIONS
DIFFÉRENTIELS

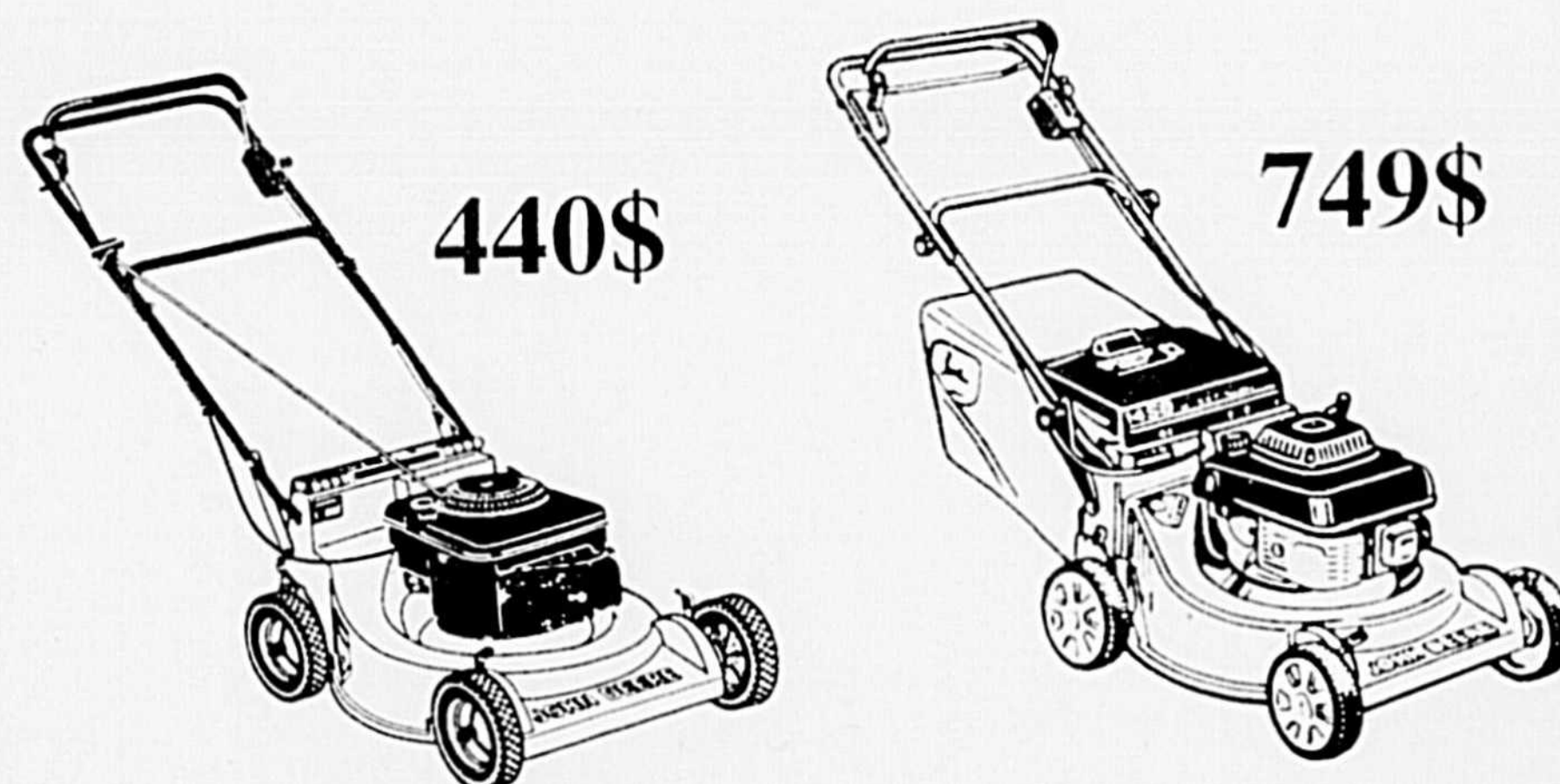
ON VOUS ATTEND!

11 juin 1995

VÉLO-TOUR PAUL-PICARD

Il n'y a rien comme l'arôme de prix fraîchement coupés

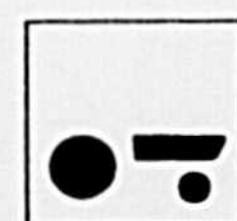
10% comptant, Balance dans 90 jours sans frais. Sujet à acceptation de crédit



TONDEUSE À MAIN 14PZ
Puissant moteur Quantum de
série B, 4 temps, 5 HP

TONDEUSE À MAIN 14SB
Puissant moteur 4 temps de 5,5 HP
à soupapes en tête, série K

Du 24 avril au 3 juin
Nouvelles heures d'ouverture
Lundi au vendredi 7h00 à 21h00 - samedi 7h00 à 16h00



Les Équipements Laguë Ltée
520, 3ième rang
Ste-Rosalie, Tél: (514) 799-5533



Heures D'Ouverture: Lundi au Vendredi: 7h00 à 21h00 Samedi: 7h00 à 16h00

La Dodge Avenger: plus confortable que sportive

Au cours des trois dernières années, la compagnie Chrysler a renouvelé la presque totalité de ses modèles, automobiles et camionnettes incluses. Le grand ménage se poursuit avec l'arrivée des nouvelles Dodge Avenger et Chrysler Sebring, deux coupés sport qui, pensait-on, devaient remplacer la défunte Daytona, celle-ci ayant tiré sa révérence l'an dernier.

Le troisième constructeur américain y allait de belles promesses lors du lancement de ces modèles jumeaux, en affirmant que ceux-ci seraient appelés à concurrencer des coupés comme la Chevrolet Beretta, la Nissan 240SX et les Pontiac Grand Am et Honda Accord deux portes, mais aussi des modèles plus sportifs comme la Toyota Celica et les Ford Mustang et Probe.

En route

avec
**Philippe
Laguë**



De là à dire qu'on joue sur deux tableaux, il n'y a qu'un pas; ou le produit a été mal ciblé, ou bien on demande à ces voitures de démontrer une rare polyvalence... Et pour ce faire, il faut s'assurer d'une bonne variété de versions et/ou de motorisations.

Sur ce plan, la Dodge Avenger - puisque c'est le modèle qui nous concerne - ne se défend pas trop mal, sur papier du moins, puisqu'un quatre cylindres et un V6 sont proposés.

Dans le premier cas, il s'agit d'un moteur maison, soit le deux litres 16 soupapes à double arbre à cames en tête qu'on retrouve également sous le capot de la Neon. Celui-ci peut être couplé à une boîte manuelle ou automatique, cette dernière étant optionnelle. Quant au V6 24 soupapes de 2,5 litres, réservé exclusivement à la version ES, sa conception a été confiée à Mitsubishi, le partenaire japonais de longue date de Chrysler.

En plus du V6, la ES, dont nous disposons pour le présent compte-rendu, offre un équipement plus relevé, comprenant un climatiseur, un lecteur de cassettes, un régulateur de vitesses, des freins à disques aux quatre roues, des roues en allia-

ge de 16 pouces ainsi que pneus et suspension plus performants. Sans oublier des fioritures telles un volant gainé de cuir et des sièges baquets plus cosus. De plus, notre véhicule d'essai était bardé de plusieurs options: freins antibloquants, lecteur de disques au laser et la panoplie habituelle d'accessoires électriques (vitres, rétroviseurs extérieurs, siège du conducteur et verrouillage central), ce qui portait l'addition à près de 24 000 dollars.

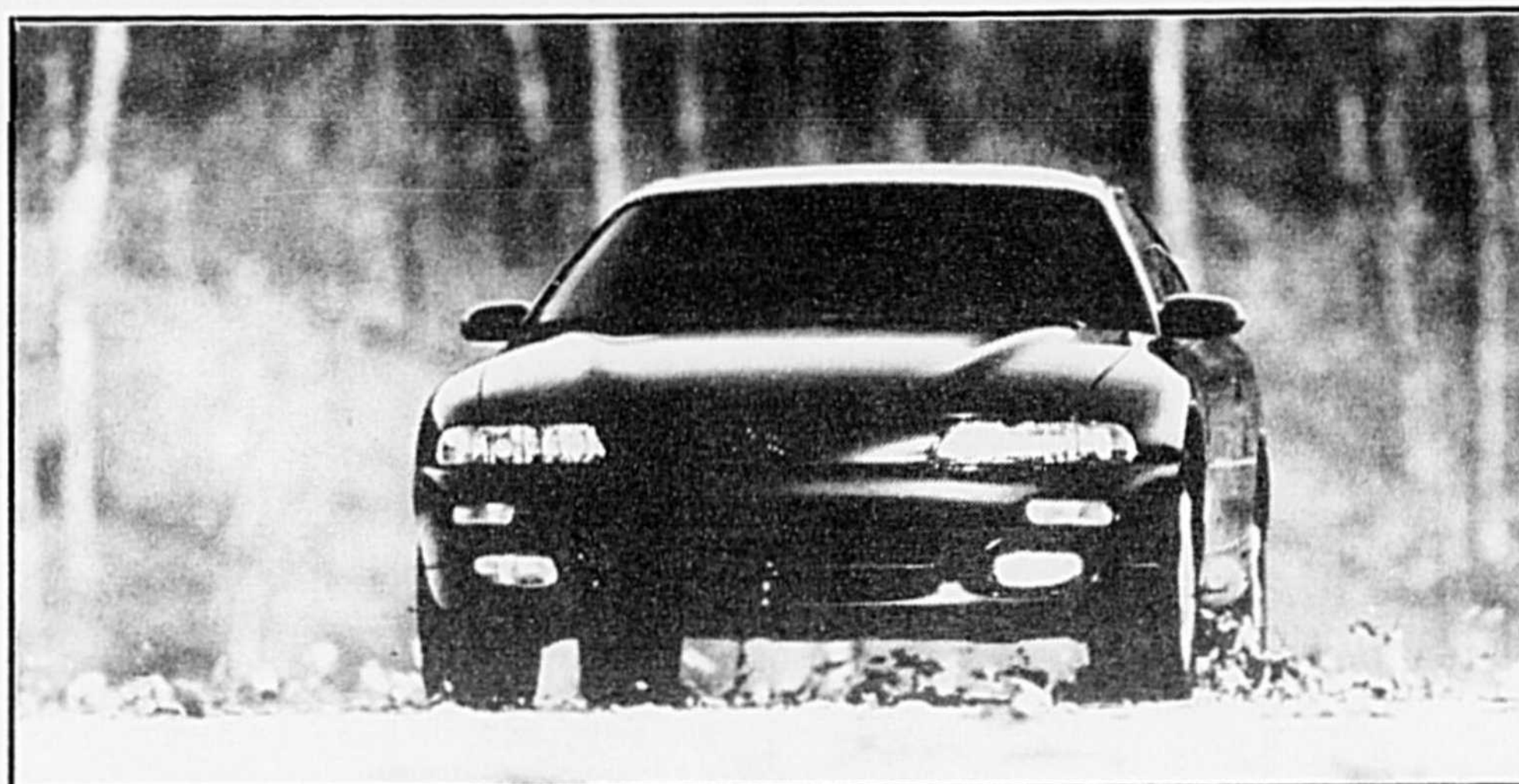
À équipement comparable, c'est dans la bonne moyenne mais face aux Japonaises, c'est carrément une aubaine!

Une apparence trompeuse

Les photos ne rendent pas justice à l'Avenger: banale au premier coup d'oeil, on se laisse gagner par ses formes, classiques certes, mais épurées et somme tou-

te, agréables. Plusieurs commentaires flatteurs de passants et autres observateurs sont d'ailleurs venus confirmer nos dires.

Ses voies larges et ses roues en alliage confèrent au modèle ESune allure plus agressive mais dans ce cas, il faut bien admettre que l'emballage n'est pas à la



L'allure agressive de l'Avenger ES est trompeuse...

hauteur: malgré son allure et ses prétentions, l'Avenger ES n'a ni les performances, ni le comportement routier, d'une sportive.

Plutôt timide avec ses 155 chevaux, le V6, qui ne peut être jumelé qu'à une boîte automatique de surcroît, ne risque pas de vous clouer à votre siège: s'il se débrouille à bas régime, il s'essouffle toute-

fois rapidement et les reprises sont pour le moins laborieuses. Et pour effectuer le 0-100 km/h, il faut compter 11 bonnes secondes. Rien pour écrire à sa mère...

Pour les sensations fortes, il faudra donc repasser; ce moteur manque de coeur à l'ouvrage et quelques chevaux supplémentaires ne lui feraient pas de tort. Mais il convient de souligner sa douceur de roulement et sa discrétion: si son mandat est de mener ses occupants du point A au point B en toute quiétude, alors là, il livre la marchandise.

Au chapitre des prestations routières, c'est un peu mieux mais de là à dire que c'est électrisant... Bien que son poids (1305 kg) place ce coupé dans la bonne moyenne, il s'en dégage pourtant une impression de lourdeur, qui incite à une certaine retenue lorsque vient le temps d'enfiler les virages. Ses réactions sont cependant relativement saines et cette plate-forme démontre un équilibre de bon aloi. Sans être sportive, la tenue de route est honnête et l'Avenger est de ces voitures qui «préviennent», c'est-à-dire qui permettent au conducteur de corriger avant d'avoir atteint la limite en virage.

De toute évidence, la suspension a été calibrée d'abord et avant tout en fonction de la douceur de roulement et à ce niveau, le but est atteint. Si pour certains conducteurs, agrément de conduite égale confort, ceux-ci seront comblés car l'Avenger n'a rien à envier à bien des berlines sur ce plan. Qui plus est, aucun bruit de caisse n'est venu perturber notre séjour à son volant, et sa solidité ainsi que sa rigidité se sont faits rassurants.

En pénétrant à bord de l'Avenger, on est accueilli par une planche de bord complète mais un peu triste: rien ne manque, sinon que l'originalité, et les teintes des tissus et matériaux sont pour le moins ternes, pour ne pas dire drabes.

C'est cependant le seul point négatif

Fiche technique

Dodge Avenger ES

Rouage d'entraînement: traction.

Moteur: V6 2,5 litres 24 soupapes à double arbre à cames en tête; injection électronique séquentielle multipoint.

Puissance: 155 chevaux à 6000 tours-minute.

Couple: 161 lb.-pi. à 4800 tours-minute.

Transmission: boîte automatique à 4 rapports.

Direction: assistée, à crémaillère.

Suspension: à 4 roues indépendantes.

Freins: ABS, disques aux 4 roues.

Pneus: Goodyear Eagle P205/55HR16.

Performances: 0-100 km/h: 11,1 secondes;

vitesse maximale: 195 km/h.

Capacité du réservoir à essence: 60 litres.

Garantie: 3 ans/60 000 kilomètres.

Prix du véhicule d'essai: 23 925.00\$.

Distance parcourue lors de l'essai: 505 kilomètres.

Spacieuse et pratique

En pénétrant à bord de l'Avenger, on est accueilli par une planche de bord complète mais un peu triste: rien ne manque, sinon que l'originalité, et les teintes des tissus et matériaux sont pour le moins ternes, pour ne pas dire drabes.

C'est cependant le seul point négatif

ARRÊT STOP

T-BIRD 1992,
46 000 km, entièrement équipé avec garantie. Condition A-1.

ARRÊT STOP

FORD VAN CUBE 1993,
bas km, boîte 16 pi., moteur 7.3 diesel, inspection A-1.

ARRÊT STOP

FORD T-BIRD 1994
6 cyl., bas km avec garantie Ford. Tout équipé.

ARRÊT STOP

FORD MUSTANG 1994 GT
8 cyl., entièrement équipé, 20 000 km. Garantie Ford.

ARRÊT STOP

FORD ESCORT 1995 FAMILIALE,
11 000 km, air climatisé, vitres électriques, barrière de portes, coussin gonflable.

ARRÊT STOP

FORD TEMPO 1993 ET 1994,
bon choix de couleurs, bien équipé, avec air climatisé, garantie Ford.

ARRÊT STOP

FORD AÉROSTAR 1993
allongé, bien équipé, bas km, garantie Ford 7 passagers, 1 seul.

ARRÊT STOP

FORD RANGER XLT 1993
automatique, 6 cyl., air climatisé, cassettes, régulateur de vitesse, volant ajustable, beaucoup d'autres.

ARRÊT STOP

Claude Lefrançois, Directeur des Ventes
Véhicule d'occasion
vous invite à voir ces spéciaux de la semaine.

yamaska
automobile inc.

Sur le Boulevard de l'Auto
2000, boul. Casavant Ouest, Saint-Hyacinthe

774-2000

0230327

Dodge Caravan/Plymouth Voyager 1995

Ensemble 24T

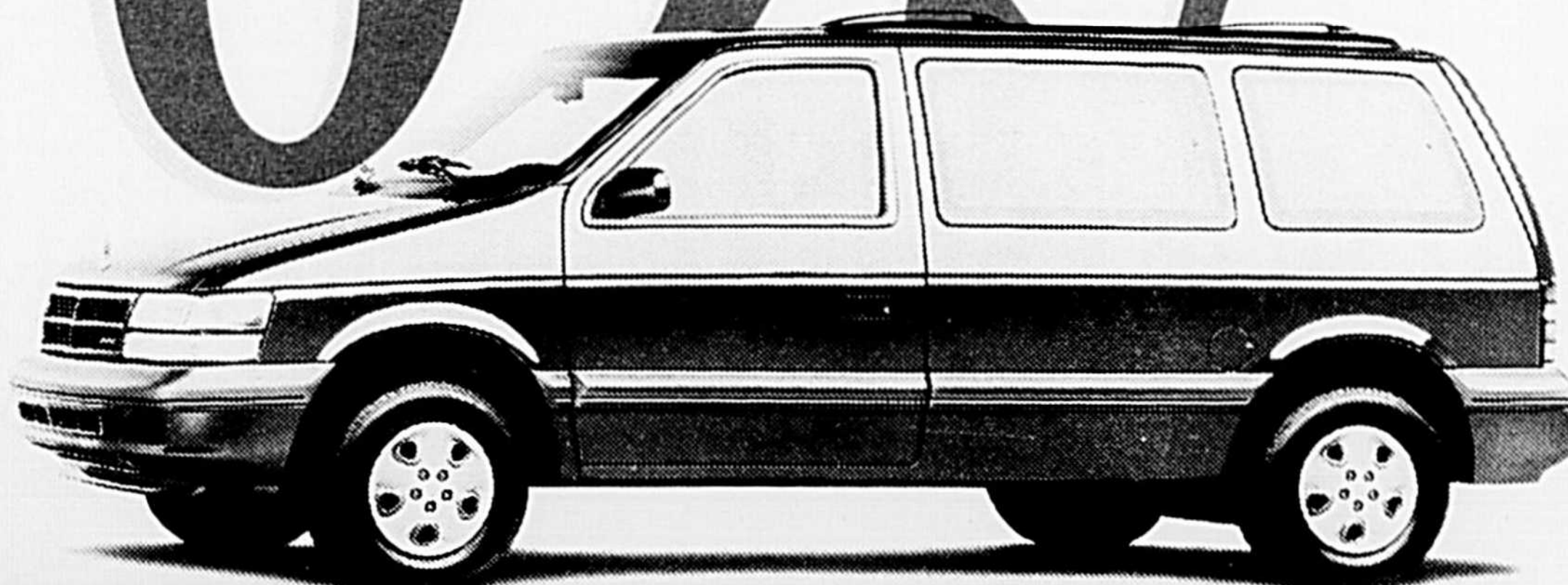
- + Deux coussins de sécurité
 - + Poutres latérales de portes
 - + Moteur V6 de 3 litres
 - + Boîte automatique et traction avant
 - + Porte-bagages
 - + Radio AM/FM stéréo
 - + Essuie-glace à balayage intermittent
 - + Sièges pour 7 passagers
- Et plus encore!

**Climatiseur
inclus**
La seule
mini-fourgonnette
à vous l'offrir
à ce prix!

~~20 635\$~~

17895\$*

ou **279\$**** PAR MOIS
Location, terme
de 30 mois,
versement initial
de 2 127\$.



Plus que jamais, c'est le temps d'en profiter. Voyez-y!

Seule Chrysler vous offre des mini-fourgonnettes
aussi bien équipées pour si peu.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler Inc.

LE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER DE VOTRE RÉGION. QUELQU'UN DE FIABLE.

* Remise du fabricant incluse. Transport (810\$), immatriculation, assurances et taxes en sus. **Remise du fabricant incluse. Tarif mensuel établi d'après la description du véhicule ci-haut. Terme de 30 mois, avec versement initial ou échange équivalent. Transport, immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Chrysler Crédit Canada Ltée. Un dépôt de sécurité équivalent à un versement sera exigé. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 62 500 km, au taux de 6 c le km. Offres d'une durée limitée. Détails chez le concessionnaire.



Dodge

Camions Dodge

CHRYSLER



Plymouth

Camions Dodge

CHRYSLER

L'opinion du chroniqueur

L'Avenger n'est pas une vilaine voiture, loin s'en faut: solide et rigoureusement assemblée, sa fiabilité à long terme n'inspire guère de craintes. Toujours au chapitre des plus, j'ai apprécié sa douceur de roulement et son confort en général, ainsi que son aspect pratique, rehaussé par une habitabilité exceptionnelle. Des qualités non négligeables, avouons-le, et auxquelles il faut ajouter un prix des plus compétitifs. Ce n'est pas rien.

Non, ce qui lui manque, c'est d'abord et avant tout un peu de piquant, de glamour, que dis-je, de pizzazz... Une personnalité bien à elle, quoi, clairement définie. Ce qui n'est pas le cas, puisqu'on semble vouloir l'opposer à plusieurs modèles dont la vocation n'a rien à voir avec la sienne. En fait, tant sa conduite que sa conception en tant que telle me l'ont plutôt fait voir comme une rivale potentielle des Mercury Cougar, Ford Thunderbird, Chevrolet Monte-Carlo et Pontiac Grand Prix. En quel cas il manque cependant quelques chevaux à son paresseux V6.

De conception plus récente que ces dernières, il suffirait de lui ajouter une motorisation supplémentaire, offrant à tout le moins un couple digne de ce nom, et une planche de bord un peu plus gaie pour la placer en tête de cette catégorie. Même si ce n'est pas celle-là qui est visée à prime abord par Chrysler, qui semble avoir bien mal ciblé son marché dans ce cas.

Somme toute, il suffirait de quelques épices pour transformer la recette...

concernant l'habitacle, car celui-ci brille sur bien des plans et non les moindres: une ergonomie sans faille et une habitabilité exceptionnelle pour un coupé, auxquels il faut ajouter une banquette arrière rabattable et un coffre des plus vastes, font en sorte que cette voiture fait pratiquement bande à part dans cette catégorie. Quant aux espaces de rangement, on les retrouve là où il devrait y en avoir dans tout véhicule (portières, console) et leur capacité est convenable.

La finition nous a semblé impeccable, et l'impression de solidité se confirme, tout comme le confort: non seulement y a-t-il de l'espace à profusion, mais le rembourrage des sièges est plus que convenable. À l'avant surtout, les baquets étant



Les photos ne lui rendent pas justice car ses formes classiques mais épurées ne sont pas sans charme. L'arrière relevé entrave toutefois la visibilité.

des plus accueillants. Une insonorisation de premier ordre et l'absence de bruits éoliens (malgré les fenêtres latérales sans encadrements) couronnent le tout.

Peu importe la longueur du trajet, quatre passagers

garage Stéphane & Pierre

MÉTHOT & FRÈRE

SPÉCIAUX SUR PNEUS

Neufs et usagés

- silencieux • freins • anti-rouille
- peinture
- débosselage
- redressement - châssis

1930 du CENTRE
STE-ROSALIE

514-
799-4877



peuvent ainsi prendre place à bord en toute aisance, ce qui, encore une fois, lui permet de faire la nique à la plupart de ses rivales, les Nippones surtout.

Suite à ces observations, on conclut

que l'Avenger n'est que trop civilisée pour être qualifiée de sportive, mais que ce constat n'est pas pour autant dépourvu d'avantages, bien au contraire; dès lors, tout devient une question de priorités.

L'AUTO-EXPO-VENTE de Saint-Hyacinthe

Marché de l'auto de collection

OUVERT au PUBLIC 16, 17 et 18 juin 1995

Ven.: 12h00-23h00 • Sam.: 10h00-23h00 • Dim.: 10h00-18h00

au **PAVILLON DES PIONNIERS**
terrain de l'Exposition de Saint-Hyacinthe



VENEZ VOIR,
POUR LA PREMIÈRE FOIS AU QUÉBEC
LA CHEVROLET LUMINA MELLO YELLO #51
conduite par Tom Cruise dans le film
«JOUR DE TONNERRE»



et LA CADILLAC 1959
acheté par le King du Rock'n'Roll,
Elvis Presley

Stationnement GRATUIT pour le public.

+ Près d'une centaine de
véhicules de collection,
autos modifiées, camions etc.

+ Spectacles de musique
Nancy Martinez Samedi 19h30
et **Groupe Osmose**
musique Rock'n'Roll
des années 1950 à 1970

+ Marché aux puces de l'auto

+ Encan de véhicules de
collection le dimanche
18 juin '95.

Prix d'entrée:

8\$ adultes
6\$ étudiants et âge d'or
GRATUIT 10 ans et moins

Informations pour les exposants et kiosques

Le Bureau de tourisme et congrès

de St-Hyacinthe
(514) 774-7276

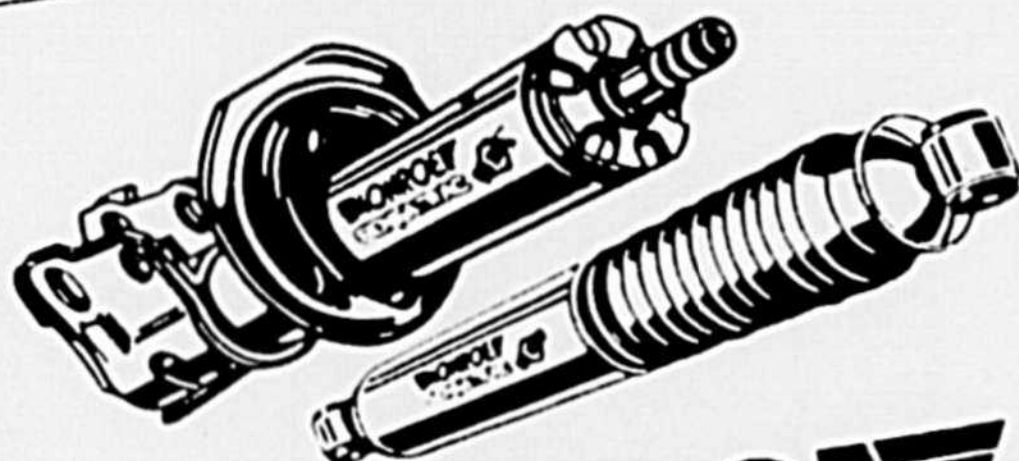
collaboration du
journal l'Auto-Hebdo

CFEI
106,5 fm

Le Courrier

0230346

AMORTISSEURS



MONROE
SENSA-TRAC
(Confort et Contrôle. Deux Amortisseurs en Un)

GARANTIE TANT

QUE VOUS ÊTES

PROPRIÉTAIRE

Détails en magasin

LE SPECIALISTE

Partenaire avec

AUTOPOINT
INC.

Garage Dupras

2545 Désaulniers
Saint-Hyacinthe
773-7144

Garage Pierre Laflamme

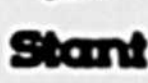
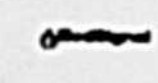
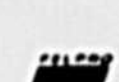
642 Principale
La Présentation
796-2422

Garage Morin Frères

345 Principale
Saint-Bernard
792-2221

Station Service L. Lebeau

279 Notre-Dame
Saint-Pie
772-2994



0230168

UNE ANNONCE TOUTE SIMPLE À UN TOUT PETIT TAUX

M A Z D A

3,9%^{*}

24
mois

5,9% 36 mois **6,9%** 48 mois

**AUCUNE LIMITE DE FINANCEMENT
SUR LA PLUPART DES MODÈLES MAZDA.**

**Avec Mazda vous en avez plus pour beaucoup moins. Simple, non?
Faites donc l'essai de l'un de ces modèles pour voir.**

626 CRONOS



- Plus d'espace intérieur que la Toyota Camry ou la Honda Accord
- Moteur 2 litres 16 soupapes DACT à injection d'essence électronique
- Deux coussins gonflables
- Barres latérales de protection
- Sièges arrière rabattables 60-40

MX-3 PRECIDA



- Meilleur couple et plus de chevaux-vapeur que la Honda Civic Coupé DX
- Moteur 4 cylindres de 1,6 litres DACT 16 soupapes
- Direction assistée à crémaillère
- Suspension indépendante aux quatre roues
- Volant inclinable

MAZDA MPV



- Choix de moteur 4 cylindres de 2,6 litres ou V6 de 3 litres
- Boîte automatique
- Freins ABS aux roues arrière
- Coussin gonflable côté conducteur
- Barre latérale de protection
- Choix de 3 versions : 5, 7 ou 8 passagers
- Porte latérale arrière à sécurité-enfants

PROTÉGÉ



- Plus d'espace intérieur et un meilleur couple que la Honda Civic LX, la Toyota Corolla et la Nissan Sentra de base
- Direction assistée à crémaillère
- Sièges arrière rabattables 60-40
- Vitres teintées
- Montre numérique

CAMIONNETTES SÉRIE B À 2 ROUES MOTRICES



- À la différence des camionnettes de base 2 roues motrices de Toyota et Nissan, ces caractéristiques sont standard :
- Direction assistée à crémaillère¹
- Roues en alliage
- Freins ABS à l'arrière
- Radio AM/FM stéréo
- Coussin gonflable côté conducteur¹
- Dossiers arrière rabattables 60-40

¹ Offert sur la Toyota de base modèle Tacoma

**PLUS LA FAMEUSE
GARANTIE LEADERSHIP DE MAZDA**

Si tout ça vous donne l'impression d'en avoir beaucoup pour votre argent, vous n'avez pas tort. Allez vite le vérifier chez votre concessionnaire Mazda. Mais n'attendez pas trop longtemps! À 3,9 %, vous obtiendrez une Mazda à bien meilleur prix!

mazda
Je me sens bien

*Crédit : Ces taux d'intérêt s'appliquent sur tous les modèles neufs 1995 626 Cronos, camionnettes Série B à 2 roues motrices, Protégé, MPV et MX-3 Precidia. Sur approbation du crédit. Exemple : 10 000 \$ à 3,9 % par année égalent 434 \$ par mois pour 24 mois et le coût de crédit est de 412 \$ pour une obligation totale de 10 412 \$. À 5,9 % par année, le versement mensuel est de 304 \$ pour 36 mois et le coût de crédit est de 936 \$ pour une obligation totale de 10 936 \$. À 6,9 % par année, le versement mensuel est de 239 \$ pour 48 mois et le coût de crédit est de 1 472 \$ pour une obligation totale de 11 472 \$. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre. Cette offre est valide exclusivement pour des achats au détail à partir du 4 mai 1995 et pour une durée limitée. Voir les concessionnaires participants pour les détails. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires.

Dimanche, Christopher Gabriel a pris les choses en main

(ML)- Le National Richelieu-Yamaska U-14 AAA a été presque parfait, en fin de semaine, remportant quatre joutes sur cinq, incluant la grande finale du Tournoi international du Lac Saint-Louis, disputé à Dollard-des-Ormeaux.

«Ce fut très difficile, samedi, de jouer trois parties intenses de 10 heures à 16 heures, sous la pluie. À certaines places, le terrain était inondé, empêchant ainsi la mobilité du ballon et des joueurs. Nous avons dû modifier notre style de jeu et effectuer des passes aériennes. Finalement, ce fut une grande expérience pour nous», a raconté l'entraîneur Ralph Gabriel, au retour du tournoi.

À sa première sortie, samedi, le National a livré un match nul de 1-1 contre Francheville, grâce au but d'Olivier Moreau.

Quelques heures plus tard, Jonathan Richer, Richard Castonguay et Alexandre Gosselin-Audet ont fait bouger les cordages pour donner au National un gain de 3-2 sur le Sud-Ouest.

Toujours samedi, le National a signé une victoire relativement facile de 4-1 contre les Patriotes de la Rive-Sud. Encore là, quatre joueurs différents ont déjoué le gardien adverse, soit Dominic Lepage, Jonathan Richer, Miguel Vermette et Olivier Moreau.

La journée de dimanche fut l'affaire de Christopher Gabriel, le fiston de l'entraîneur-chef du National.

Il a marqué le seul but du match dans un gain du National contre le Club de soccer de Laval, une des formations favorites du tournoi.

Puis, en grande finale, contre Brosard, il a marqué deux fois pour mener les siens à un triomphe de 3-1. Kevin Cournoyer a été l'autre marqueur de la formation régionale.

«Les joueurs s'améliorent de partie en partie. À la suite du beau spectacle offert contre Laval et Brosard, je commence à croire que le National a de très bonnes chances de remporter un premier championnat dans la Ligue majeure de soccer du Québec», a affirmé Ralph Gabriel.

Le National renouera avec l'action, dimanche, à la polyvalente Hyacinthe-Deforme. Il recevra la visite des Lynx de Laurentides, à 16 heures.

Par ailleurs, chez les filles, le National U-15 a signé une troisième victoire d'affilée, blanchissant les Conquérantes de Laval 5-0.

Marie-Pierre Michon a mené l'attaque du National avec deux buts. Les autres sont allés à Ludvine Lachapelle, Anne-

Marie Lapalme et Martine Dextradeur. Samedi, à 16 heures, le National ira à

Beaconsfield pour y affronter la formation de Lakeshore.



Deux champions canadiens

La dernière édition du Championnat canadien de karaté a permis de couronner deux Maskoutains aux titres de champions de leur catégorie. Il s'agit de Nadia Jodoin, qui, à sa première compétition nationale, l'a emporté en combat, chez les moins de 60 kg, et l'entraîneur Guy Brodeur qui, pour la troisième fois de sa carrière, a décroché les grands honneurs en kata. Il est ainsi devenu le quatrième Canadien à réaliser un tel exploit. (Photo: P.P.M.).

HONDA CIVIC 1992 5 vitesses, aileron, 75,000 km	HONDA CIVIC 1994 5 vitesses, 49,000 km, rouge	CHRYSLER INTREPIDE 1994 entièrement équipé, 62,000 km
TOYOTA PASEO 1992 Groupe sport, 5 vitesses, 79,000 km	Pour une voiture d'occasion en parfaite condition LES AUTOMOBILES INTER-ACTION 306, BOUL. LAURIER, (secteur Douville) SAINT-HYACINTHE Tél.: 774-2227 0230363	
GEO METRO 1993 4 portes, 5 vitesses, 40,000 km	ACURA INTEGRA LS 1990 Toit ouvrant, aileron, noire	CHEVROLET TRACKER 1991 automatique, alarme, 38,000 km

CONCORDE
AUTOMOBILES IMPORTÉES
ST-HYACINTHE

3003, rue Picard,
Saint-Hyacinthe,
Sortie 130 route 20
774-5336

OLDSMOBILE ACHIEVA 1994

V6
complètement
équipé,
24 000 km

SPÉCIAL DE LA SEMAINE 10 000,00\$

FORD AÉROSTAR 1990
(4 x 4)
"All Well Drive"
V6, complètement équipé
105 000 km

OLDSMOBILE CIERA 1994
V6, air climatisé, 29 000 km

SUZUKI SWIFT 1990
4 cyl., manuel, 98 000 km

FORD 3/4 TONNE 1993
diesel 7.3, 59 000 km

GARIÉPY SUZUKI LA PLACE DU SERVICE

SWIFT 1995

- Manuelle 5 vit.
- 3 portes
- 4 cyl. 1.3 L
- Essuie-glaces intermittents
- Essuie-glace arrière
- Cache-bagages arrière
- Coussins gonflables

9995\$*

LA TOUTE NOUVELLE ESTEEM
super sensée

À partir de

12 495\$*

La 5 passagers la plus complète de sa catégorie

SUZUKI SIDEKICK JX 1994 AVEC 2 TOITS

4 X 4 de luxe 5 vitesses

P.D.S.M. = 18 490\$ - 3 495\$ RABAIS

TOTAL: 14 995\$ + taxes

GARIÉPY SUZUKI AUTOMOBILES ENR.

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 21h
SERVICE ouvert mardi de 8h à 21h

705, boul. Laurier (secteur Douville) St-Hyacinthe
774-1332 nouveau numéro **464-6660**

Le nouveau look **SUZUKI**

«Mission accomplie», clament les organisateurs

(ML)- La semaine de l'activité physique à la Commission scolaire Saint-Hyacinthe, sous le thème «Ensemble en orbite», a atteint son principal objectif, soit de parcourir à la course ou à la marche la distance de 60 000 kilomètres, soit l'équivalent d'une orbite autour de la terre, durant la semaine du 23 au 28 mai.

C'est ce qu'ont fait savoir les organisateurs, via un communiqué de presse. Dans un premier volet, les quelque 7

500 élèves des 28 écoles primaires de la Commission scolaire ont parcouru la distance de 61 453 km en quatre jours.



Tout comme le premier volet de la Semaine de l'activité physique, la journée plein-air familiale, qui s'est déroulée le 28 mai dernier au parc urbain Les Salines, a été couronnée de succès. (Photo:P.P.M. Robert Gosselin).

«Il va de soi qu'une telle réalisation a exigé la participation de l'ensemble des enseignants de nos écoles; titulaires et éducateurs physiques, appuyés des directions et du personnel administratif. Un gros merci à toutes ces personnes», se sont entendus pour dire MM. Jean-Louis Bergeron et Michel Laguë, co-organisateurs de l'événement.

Dans un deuxième volet, la journée plein-air familiale, qui s'est déroulée le 28 mai dernier au parc urbain Les Salines, a également été couronnée de succès.

Plus de 1 000 personnes, parents et enfants, ont participé aux différentes activités au programme.

Pas moins de 857 coureurs et marcheurs ont complété la randonnée de 3,5

km dans les sentiers du parc, pour un total de 3 000 km additionnels.

Tout ce beau monde a également participé aux différents jeux d'habileté et de coopération animés par le groupe Omnikin.

Les éducateurs physiques du secteur primaire de la Commission scolaire, les élèves de la concentration éducation physique de la polyvalente Hyacinthe-Delorme et les élèves de 6e année de l'école Saint-Thomas-d'Aquin ont assumé l'encadrement et l'animation de cette journée.

Tout ce personnel était sous la direction et la coordination de Michel Laguë, conseiller pédagogique de la Commission scolaire.



18 TROUS

FORAITS - TERRAIN DE GOLF UPPER CANADA

Passer une agréable journée à l'incomparable terrain de golf semi-privé de la vallée de la Voie maritime. Ce forfait comprend : 18 trous de golf, l'hébergement pour une nuit à l'un des hôtels réputés énumérés ci-dessous, petit-déjeuner à votre hôtel et souper au restaurant du terrain de golf Upper Canada. (613) 543-2003

87 \$

RAMADA INN

805, avenue Brookdale, Cornwall

• Situé à peine à 2 milles au sud de la 401, au Pont international de la Voie maritime • Accès facile aux États-Unis • Piscine intérieure, sauna, salle d'exercices, bain tourbillon et terrain de jeux pour enfants • LES ENFANTS SONT LOGÉS ET NOURRIS GRATUITEMENT! • Notre restaurant «Borderline Bar & Grill» est l'un des meilleurs de Cornwall • Entreprise familiale. (613) 933-8000

67 \$

HOWARD JOHNSON

Route 2, Morrisburg

• Situé à Morrisburg à quelques minutes seulement de Upper Canada Village et du terrain de golf Upper Canada • Découvrez le «Tudor Room Restaurant» (succulent brunch du dimanche), le bar sportif (karaoke les vendredis), le bain tourbillon, le sauna et la salle de jeux • A proximité des attractions telles que le monde préhistorique, le Sanctuaire des oiseaux migrateurs du Haut-Canada, le Upper Canada Playhouse, la plage Chrysler et la marina du parc Chrysler. (613) 543-3788

75 \$

53,50 \$

DAYS INN

1541, chemin Vincent Massey, Cornwall

• Situé au cœur des restaurants et des activités nocturnes et à quelques pas d'un grand centre commercial • Hospitalité chaleureuse et service personnalisé • Café et réfrigérateur dans toutes les chambres • LES ENFANTS SONT LOGÉS GRATUITEMENT! Escompte offert aux aînés à notre restaurant de style «relais» • L'hébergement pour une nuit supplémentaire est de 45 \$. (613) 937-3535

69 \$

45 \$

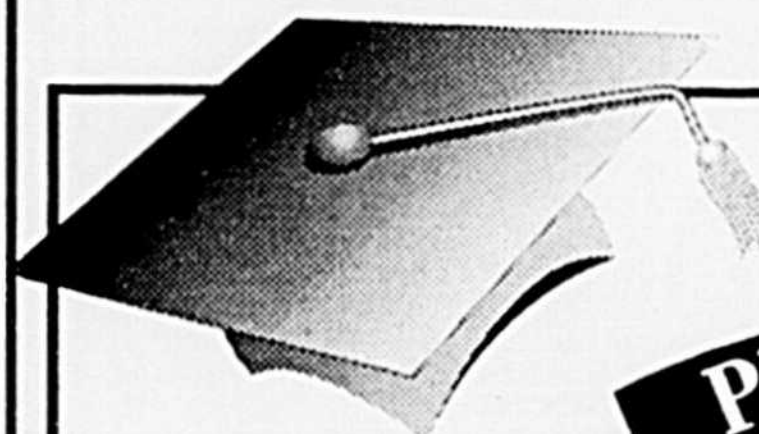
Les taux ci-dessus sont par personne, occupation double. Taxes en sus. Valable pour la saison 1995. Sujet à la disponibilité. Cette offre peut être sujette à certaines restrictions.

LA COMMISSION DES PARCS DU SAINT-LAURENT
UNE AGENCE DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO

Les Parcs du Saint-Laurent

ACHAT OU LOCATION POUR LES
DIPLÔMÉS

REMISE DE
750 \$



PERSONNES ADMISSIBLES

9 995 \$

Taxes et transport en sus.

Tous les étudiants qui ont obtenu leur diplôme ou l'obtiendront entre le 1er mai 1992 et le 29 septembre 1995 d'une université ou d'un collège reconnu dans le cadre d'un programme universitaire de 3 ans minimum, d'un programme de collège de 2 ans, ou au Québec, d'un programme de CEGEP de 3 ans menant à un D.E.C.

RENDEZ-NOUS VISITE



PRIVILÈGE LOCATION

Géo Métro de Chevrolet 1995

- 1- La championne de l'économie d'essence
52 M./gal. combiné
66 M./gal. Grande Route
- 2- Boîte manuelle 5 rapports.
- 3- 2 sacs gonflables.
- 4- Suspension indépendante aux 4 roues.

LOCATION

159⁴⁵ \$

/mois (Pour 36 mois)*
Profitez de notre inventaire diversifié.

*Paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois avec versement initial (ou échange équivalent) de 1 759 \$. Sujet à l'approbation du crédit. Dépôt remboursable de 300 \$ exigé. Frais de 5¢ du kilomètre après 72 000 km. Préparation et transport inclus. Taxes en sus. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1995 en stock. Photo à titre indicatif seulement. **D'après le guide de consommation de carburant de Transport Canada. †L'Assistance Routière et la Garantie GM TotalMD sont offertes sur les modèles Pontiac 1995 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. ††Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères établis par le manufacturier. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.



3003, rue Picard, Saint-Hyacinthe

Sortie 130 route 20

774-5336

La maison aux services reconnus

«Un beau rêve vient de se réaliser, mais nos priorités vont changer»

- Steve Choquette

(ML)- Maintenant qu'il a aidé le Club de boxe de Saint-Hyacinthe à monter sur la plus haute marche du podium au Québec, Steve Choquette est déjà prêt à en descendre. Le prochain objectif du Club ne sera pas de répéter l'exploit enfin réalisé en 1994, mais plutôt de pousser les plus ambitieux et talentueux pugilistes maskoutains vers les plus hauts sommets sur le plan national.

C'est la confiance qu'il a faite quelque 48 heures après l'assemblée générale annuelle de la Fédération québécoise de boxe olympique (FQBO), où on a rendu public, samedi, le classement final de tous les clubs de boxe au Québec.

«C'est un beau rêve qui se réalise, mais maintenant, nous devons changer nos priorités», a lancé Choquette.

Invité à élaborer, l'entraîneur-chef du Club de boxe de Saint-Hyacinthe a expliqué que sa charge de travail et celle de ses adjoints avaient été très imposantes, au point de commencer à manquer de ressources.

«Je me rappelle, il y a quatre ans, Bernard Barré n'avait dit qu'il nous serait impossible de finir au premier rang du classement général au Québec. Nous y sommes parvenus, mais je peux aussi dire que nous nous sommes brûlés pour atteindre cet objectif. Dorénavant, au lieu d'axer notre travail sur le classement par équipes, nous allons nous occuper de ceux qui veulent le plus, qui ont le plus de talent et qui visent à percer sur la scène nationale», a confié Choquette.

En réalisant un tel objectif, le Club de boxe de St-Hyacinthe pourrait, du même coup, corriger sa principale lacune: la participation aux équipes nationales.

Malgré qu'il ait délégué 14 pugilistes aux divers championnats canadiens, le double du Club de boxe Jonquière,

deuxième à ce chapitre, le Club de Saint-Hyacinthe n'a eu aucun champion canadien au fil de la dernière année.

Au classement général, le Club de boxe de Saint-Hyacinthe a largement dominé, obtenant une cote totale de 79,3 points. Par rapport à 1993, il s'agit d'une hausse de 15,8 points, soit la deuxième meilleure amélioration, derrière le Club Plaza/Olympique de Montréal.

Jonquière, consacré meilleur club au Québec l'an dernier, vient loin derrière Saint-Hyacinthe au deuxième rang, avec 50 points.

Dans son évaluation en dix volets des clubs de boxe, la Fédération québécoise a donné le premier rang à l'organisme maskoutain dans cinq d'entre eux. De plus, il partage le premier rang dans deux autres catégories.

Nouvelles brèves

Athlétisme

La polyvalente Hyacinthe-Delorme sera le théâtre de la Finale régionale des Jeux du Québec d'athlétisme, le samedi 10 juin. L'inscription se fait à 8 heures et les premières épreuves commencent à 9 heures. Les compétitions sont ouvertes à tous mais seuls les participants nés entre 1978 et 1981 sont admissibles à la Finale provinciale des Jeux du Québec, en août, à Sherbrooke. Pour informations, on communique avec Martin Fontaine au 773-7974.

Nage synchronisée

Amélie Rousseau a réalisé la meilleure performance parmi les représentantes du Club de nage synchronisée les Vestales de Saint-Hyacinthe, le samedi 27 mai, à Laval. Lors de cette compétition provinciale réservée aux nageuses de catégorie

«étoile 4», l'athlète maskoutaine s'est classée cinquième. Corinne Bélanger, 7e, Gabrielle Champagne, 9e, Émilie Grenon, 11e, Christine Rousseau, 15e et Julie Beauchemin, 16e, ont également pris part à cette compétition. Par ailleurs, c'est en fin de semaine qu'aura lieu le spectacle annuel des Vestales, au Centre culturel. Des représentations sont à l'affiche vendredi et samedi, chaque fois à 20 heures.

Tournoi industriel

Les représentants d'Olymel ont balayé le Tournoi industriel présenté en fin de semaine aux terrains des Loisirs Douville La Providence. En grande finale de la classe C, Olymel Saint-Hyacinthe a disposé des Professeurs de Saint-Hyacinthe. En classe D, les porte-couleurs d'Olymel Saint-Simon ont vaincu les Ressorts Maska.

«...un taux Civic qui mettra tout le monde d'Accord!»

CIVIC BERLINE

2000\$

d'options sans supplément sur le modèle Édition Spéciale, incluant:

- climatiseur
- console centrale
- miroir de pare-soleil
- montre numérique
- enjoliveurs de roues
- rétroviseur extérieur droit
- radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassette et 4 haut-parleurs

et 5,8%

pour 24 mois, 6,8% pour 36 mois et 7,8% pour 48 mois.**

Et ces taux sont offerts sur tous les autres modèles Civic 4 portes pour un temps limité.



ACCORD V6

L'ACCORD V6 vous offre encore plus à aimer:

- empattement allongé
- calandre distinctive
- pneus plus large
- freins à disque de diamètre supérieur aux quatre roues
- suspension et barres stabilisatrices révisées, etc.

et 5,8%

pour 24, 36 ou 48 mois, à votre choix.***

Sur tous les modèles V6 pour un temps limité.



les Concessionnaires

HONDA

du Québec



* Offre valide pour un temps limité, pour les modèles Édition Spéciale présentement en inventaire. ** Offre pour un temps limité, réservée aux particuliers et aux modèles Civic 4 portes actuellement en inventaire chez votre concessionnaire. S'ajoute à l'approbation du crédit. Offre non monnayable. Photo à titre indicatif. Tous les détails chez votre concessionnaire. *** Offre pour un temps limité, réservée aux particuliers et à nos modèles Accord V6 actuellement en inventaire chez votre concessionnaire. S'ajoute à l'approbation du crédit. Offre non monnayable et ne pouvant être jumelée à aucune autre. Photo à titre indicatif. Tous les détails chez votre concessionnaire.



3050, rue Choquette

HORAIRE DES COURSES

Semaine du 6 juin au 12 juin '95

Mardi 6 juin

19h15 Trois-Rivières (H)
19h30 Woodbine (H)

Mercredi 7 juin

13h00 Belmont (T)
16h00 Hollywood (T)
18h00 Woodbine (T)
19h30 Meadowslands (H)
19h30 Blue Bonnets (H)

Jeudi 08 juin

13h00 Belmont (T)
13h00 Woodbine (T)
16h00 Hollywood (T)
19h30 Meadowslands (H)
19h30 Québec (H)

Vendredi 09 juin

13h00 Belmont (T)
13h00 Woodbine (T)
15h00 Churchill Downs (T)
19h30 Blue Bonnets (H)
19h30 Woodbine (H)
21h00 Hastings Park (T)

Samedi 10 juin

12h30 Belmont (T)
13h00 Woodbine (T)
16h00 Hollywood (T)
19h30 Blue Bonnets (H)
19h30 Woodbine (H)

Dimanche 11 juin

13h00 Belmont (T)
13h00 Woodbine (T)
13h30 Blue Bonnets (H)
19h15 Trois-Rivières (H)

Lundi 12 juin

12h45 Philadelphia Park (T)
16h00 Hollywood (T)
19h30 Blue Bonnets (H)
19h30 Woodbine (H)

774-7665

Randonnée à... Lamarche

Claude Lalime a été admis au sein de l'équipe qu'il a commanditée au Tournoi industriel, présenté au cours du week-end au terrain de Douville, à une condition bien claire: ne pas chercher à imiter Lou Frazier et voler le deuxième but! Une telle initiative de sa part aurait constitué un retrait automatique. Par au moins dix pieds!

Il appert, selon les rumeurs qui circulaient pendant la soirée, que l'équipe de Me Jean-Pierre Boileau en aurait passé une «petite vite» à celle de Claude Laperrière lors du Tournoi de golf annuel des Chevaliers de Colomb, au Club de golf Roxton Pond. Un coup de fer 3 de 220 verges aurait totalement changé l'issue du match...

Pour demeurer dans le sport national des Écossais, la sixième édition du l'Om-nium de golf Denis-Chartier aura lieu le vendredi 18 août, au Club de golf de Saint-Hyacinthe, où on attend environ 144 golfeurs. Comme à chaque année, les profits seront remis, en parts égales, à la Société canadienne du cancer et à la Fondation Denis-Chartier. Les billets sont présentement disponibles auprès des membres du comité organisateur, de la Société canadienne du cancer (773-1003) et de la Fondation Denis-Chartier (778-5595).

Le samedi 10 juin, plus d'une centaine de jeunes âgés de 6 ans et moins participeront au Festival de micro-soccer Desjardins-Chevrolet, au parc Saint-Sacrement. En micro-soccer, tout est en format réduit: le terrain, les buts, le ballon et le nombre de joueurs. Chaque équipe jouera trois parties et aucun classement ne sera tenu.

Un tournoi de balle donnée se déroulera à Saint-Hyacinthe du 16 au 18 juin, au terrain de Douville. On recherche des équipes de calibre «D» qui évolueront selon la formule gagnant/perdant. L'équipe gagnante de ce tournoi méritera la somme de 1 000\$, si le nombre de 16 équipes est atteint. On s'inscrit auprès de M. Michel Bélanger, au 774-0103.

Réal Marchesseault, du journal La Voix de l'Est, n'y est pas allé avec le dos de la cuiller dans son commentaire sur l'affreux logo des Prédateurs de Granby. «Ce logo n'est pas de l'art, c'est l'illustration d'un fantôme, celui de Georges Morissette», écrit-il.

Les dirigeants du Stadiaume, à Saint-Guillaume, ont dévoilé le calendrier de la saison estivale des courses sur terre battue. Le programme d'ouverture aura lieu le dimanche 25 juin, et le 2 juillet, on présentera la course de catégorie mécano ainsi que le programme régulier. Les fem-

mes verront l'action pour la première fois le 16 juillet.

L'aventurier Bernard Voyer a réalisé une première canadienne en traversant la plus grande île du monde et la plus importante calotte glaciaire de l'hémisphère, le Groënland. Cette aventure lui a également servi d'expédition préparatoire à celle, encore plus spectaculaire, qu'il entreprendra en novembre 1995: Expédition Pôle Sud.

Les amateurs de pêche sont conviés à un super tournoi qui aura lieu le samedi 17 juin, sur la rivière Yamaska du pont de Saint-Hugues aux rapides de Saint-Césaire et le barrage du village de Saint-Pie. Huit espèces différentes de poissons sont en lice, et il y aura trois gagnants par espèce. Selon le nombre de billets vendus, les bourses pourront atteindre 1 200\$.

De plus, dans le cadre de ce super tournoi organisé par le Club Chasse et Pêche Maska, les organisateurs procéderont au tirage de huit prix de présence, dont trois voyages de pêche et une cha-loupe en fibre de verre. Pour plus d'informations sur ce tournoi, on compose le 774-9343.

Les Chevaliers de Colomb de Saint-Damase, conseil 3141, présentent leur troisième tournoi annuel de balle donnée, du 8 au 11 juin, au terrain des loisirs de Saint-Damase. Deux classes seront au programme et les gagnants recevront 500\$. Les finalistes se verront remettre une bourse de 300\$. Pour informations: Stéphane Beaudoin, au 797-3660, ou Daniel Champagne, au 797-2225.

AVANT
D'ACHETER,
CONSULTEZ
mes PRIX et
le CHOIX
des véhicules
USAGÉS

Alain Dumais
773-6657
OUVERT LE SOIR



1992 GÉO MÉTRO, 4 portes, bleu, 4 cyl., 5 vitesses, radio AM/FM stéréo, 54,000 km., balance de garantie GM.

1993 CHRYSLER IMPERIAL noir, sièges en cuir, 4 portes, automatique, moteur 3.8 L, volant inclinable, régulateur de vitesse, vitres + portes + valise + sièges à commande électrique, radiocassette, air climatisé, 20 000 km seulement, balance de garantie Chrysler.

1992 FORD THUNDERBIRD SPORT, vert, moteur 8 cyl., 5.0 L, automatique SF/SD, volant inclinable, régulateur de vitesse, vitres + portes + valise + sièges du conducteur à commande électrique, radio AM/FM cassette, air climatisé, 6,700 km. seulement, balance de garantie Ford.

1993 CHRYSLER DYNASTY LE gris pâle, 4 portes, automatique, S.F., S.D., 6 cyl. 3.3 L, volant inclinable, régulateur de vitesse, radiocassette, vitres + portes + valise + siège côté conducteur à commande électrique, air climatisé, 58 000 km, balance de garantie Chrysler.

1991 FORD F150 SUPER CAB, 6 cyl., automatique, S.F., S.D., volant inclinable, régulateur de vitesse, boîte de fibre, air climatisé, 65,000 km., balance de garantie Ford.

1994 CHRYSLER NEW YORKER, 4 portes, couleur cerise noire, 6 cyl. automatique, SF/SD, volant inclinable, régulateur de vitesse, vitres + portes + valise + sièges à commande électrique, radio-cassette, ordinateur au plafond, air conditionné, balance de garantie Chrysler.

1990 FORD AEROSTAR XL, blanc, 6 cyl., automatique, 7 passagers, S.F., S.D., volant inclinable, régulateur de vitesse, radio AM/FM stéréo cassette, moulure décorative, marche pied, déflecteur air avant, 58 000 km, seulement comme neuf. Balance de garantie Ford.



SIMARD
LES AUTOMOBILES SIMARD INC.
5655, rue Trudeau, Saint-Hyacinthe 773-6657



ON VOUS ATTEND!



11 juin 1995
VÉLO-TOUR PAUL-PICARD

0230680

SUPER TOURNOI DE PÊCHE O'KEEFE

**SAMEDI 17 JUIN
- PLUS DE 8 000\$ EN PRIX**

Le Club de Chasse et Pêche Maska de Saint-Hyacinthe et le groupe Amical Maxi 150, organisent un SUPER TOURNOI DE PÊCHE SAMEDI LE 17 JUIN PROCHAIN DE 4 H 00 À 17 H 00, sur la rivière Yamaska du pont de Saint-Hugues aux Rapides de Saint-Césaire et le barrage du village de Saint-Pie.

**LE TOURNOI
EST OUVERT À TOUS
LES PÊCHEURS:**

EN LISTE: 8 ESPÈCES DE POISSONS

MASKINONGÉ (min. 30 po. 77 cm),
BROCHET, DORÉ JAUNE,
DORÉ NOIR, ACHIGAN,
PERCHAUDE, CRAPET DE ROCHE,
CRAPET SOLEIL.

**3 GAGNANTS
PAR ESPÈCE
- 24 BOURSES
EN ARGENT POUR UN
TOTAL POUVANT
ATTEINDRE 1 200\$.
SELON LE NOMBRE DE BILLETS VENDUS.**

Un prix de 20\$
additionnel sera
remis aux gagnants
dans les catégories
poissons s'ils sont
membres en règle
du Club Chasse et
Pêche Maska.

**TOUS LES PRIX
SERONT REMIS EN
PRIX DE PRÉSENCE.**

HEURE DE PESÉE DES POISSONS:
DE 8 H 00 À 18 H 00.

REMISES DES PRIX ET BOURSES:
À COMPTER DE 19 H 00.

ENDROIT: PORTE DES MAIRES
(Entrée de Saint-Hyacinthe Rte 116)

BILLETS EN VENTE CHEZ: L.M. SPORTS - GILLES FLIBOTTE SPORTS -
CANADIAN TIRE ST-HYA. - MACHINERIE CADOTTE 2770, BOUL. LAURIER,
STE-ROSALIE - NOËL BERNIER SPORTS ST-PIE - YVON LEROUX SPORTS
ST-DAMASE - FORAND SPORTS ST-CÉSARE.

8 "SUPER" PRIX DE PRÉSENCE.

1 VOYAGE DE PÊCHE AU CAMP COOPER (HAUTE MAURICIE)
POUR 2 PERSONNES - 3 JOURS EN PLAN AMÉRICAIN OU 4 JOURS EN
PLAN EUROPÉEN VALEUR DE 1 000\$.

1 VOYAGE DE PÊCHE DANS LA RÉSERVE LAVÉRENDRYE
POUR UNE FAMILLE 4 PERSONNES - 5 JOURS - 4 NUITS - DU LUNDI
AU VENDREDI - CHALOUPES ET MOTEUR 9.9 FOURNIS - GRACIEUSEMENT
S.E.P.A.Q. - VALEUR 550\$.

1 VOYAGE DE PÊCHE POURVOIRIE "CLOVA" M. & MME
ANDRÉ BLANCHARD PROPS. 2 PERSONNES - 7 JOURS - CHALOUPES ET
MOTEUR - 500\$.

1 CHALOUPES EN FIBRE DE VERRE 14 PL. GRACIEUSEMENT DE
MACHINERIES CADOTTE M. CLAUDE TOUTANT PROP. ET DU CLUB CHAS-
SE ET PÊCHE MASKA. VALEUR DE 850\$.

1 SONAR HUMMINGBIRD DE L.M. SPORTS 300\$.

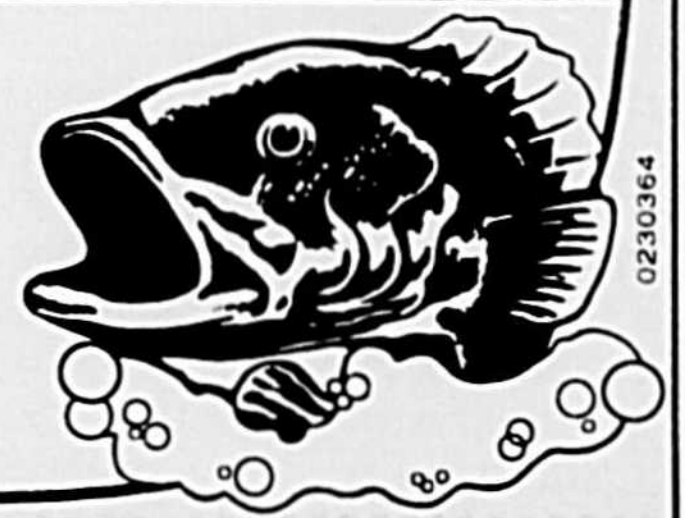
1 DOWN WRIGGER DE CANON DE GILLES FLIBOTTE SPORTS 300\$.

1 MOTEUR ÉLECTRIQUE MINN KOTA DE CANADIAN TIRE ST-
HYACINTHE 210\$.

1 MOTEUR À ESSENCE YAMAHA 2 FORCES; DON DES CAISSES
POPULAIRES DU SECTEUR MASKOUTAIN. VALEUR DE 885\$.

PRIX DU BILLET: 125 PAR PERSONNE.

**INFORMATION: Secrétariat:
(514) 774-9343
et 778-1817**



Deuxième meilleur espoir selon le système central

«Le Laser est l'équipe qui m'a manifesté le plus d'intérêt»

- Martin Moïse

Avant la séance de sélection de samedi, au Centre Marcel-Dionne de Drummondville, le côté gauche était ce qu'il y avait de plus suspect chez le Laser de Saint-Hyacinthe. Il n'y avait que deux heures d'écoulées au repêchage que d'énormes trous avaient été bouchés, grâce aux sélections de l'attaquant Martin Moïse et des défenseurs Didier Pietropaulo et Mathieu Rancourt.

En optant pour Moïse au cinquième rang du repêchage, le Laser s'est donné un joueur d'avant complet qui devrait, un jour pas si lointain, former un fort joli duo à regarder avec le talentueux François Méthot.

■ Michel Lamarche

«Avant d'affirmer que Martin va se retrouver sur la même ligne d'attaque que Méthot, nous allons attendre de voir son rendement au camp d'entraînement. Par contre, il n'y a pas de doute que nous sommes très satisfaits de l'avoir au sein de notre équipe. C'est un gagnant et il répond à des besoins immédiats. En fait, je crois qu'il peut nous donner le même genre de saison que Méthot l'an dernier. Et je sais qu'il est tout aussi content de venir à Saint-Hyacinthe», de souligner Jean-Pierre Comtois, lors de la pause en-

tre les première et deuxième rondes.

«Je suis vraiment très heureux d'avoir été choisi par Saint-Hyacinthe, a corroboré Moïse. La ville semble très belle et surtout, le Laser est l'équipe qui a manifesté le plus d'intérêt pour moi. Je connais assez bien François Méthot, et je me vois jouer avec lui la saison prochaine», a déclaré le nouvel ailier gauche du Laser, qui a célébré son 16e anniversaire de naissance le 18 mars dernier.

Moïse a passé les deux dernières campagnes avec les Lions du Lac Saint-Louis, dans la Ligue midget AAA en 1994-95. L'an dernier, il était le capitaine de son équipe.

Classé au deuxième échelon de la liste des espoirs du Centre de recrutement collectif de la LHJMQ, il a accumulé 54 points, dont 18 buts en 41 matches la saison dernière.



Trois hommes qui partageaient la même joie, celle d'être réunis avec le Laser de Saint-Hyacinthe: Jean-Pierre Comtois, Martin Moïse, le premier choix du Laser et cinquième au total, et Carl Pépin. (Photo: Réjean Fontaine Photo).

Du poids

En deuxième ronde, la formation maskoutaine a sélectionné le défenseur gaucher Didier Pietropaulo, 16 ans (il est né le 9 février), des Régents de Laval-Laurentides-Lanaudière.

«C'est un gars très physique, et il se présente à tous les matchs», a confirmé Jean-Pierre Comtois au sujet de cet arrière-garde, qui a terminé la dernière saison avec neuf points, dont deux buts, et 76 minutes de punition en 42 joutes.

Lors de la ronde suivante, le Laser a mis la main sur un défenseur au physique encore plus imposant, soit Mathieu Rancourt, des Forestiers de l'Abitibi-Témiscamingue.

Rancourt, auteur de cinq buts et 15 points en 42 rencontres, fait osciller la balance à 202 livres et mesure 6'4".

Lui aussi est âgé de 15 ans et il pourrait avoir besoin d'une autre saison dans la Ligue midget AAA. Néanmoins, les entraîneurs du Laser en pensent beaucoup de bien.

«Ce que nous aimons chez lui, c'est son lancer frappé. Selon nous, en fait, c'est lui qui possédait le meilleur tir dans la Ligue l'an dernier. Eventuellement, il pourrait jouer un rôle clé notre jeu de puissance», ont affirmé Comtois et Pépin.

Après les trois premières rondes, les deux hommes avaient la nette impression d'avoir atteint les objectifs les plus urgents.

«Nous étions à la recherche d'un ailier

gauche et de défenseurs qui pouvaient jouer avec robustesse, et nous sommes parvenus à obtenir de bons joueurs comblant nos besoins. Il est vrai que nous n'avons pas réussi à mettre la main sur un gardien de but, mais nous sommes confiants que Mario Baril (l'instructeur des gardiens embauché vendredi par le Laser), permette à Stéphane Routhier de retrouver ses moyens», ont indiqué les entraîneurs du Laser.

Si la formation maskoutaine n'a pas obtenu un portier pour seconder Routhier, ce n'est pas parce qu'elle n'a pas essayé. Les dirigeants du Laser ont même tenté d'améliorer leur position au repêchage pour aller chercher Roberto Luongo ou Mathieu Garon, mais les pourparlers n'ont jamais débouché.

«On nous demandait toujours Jean-François Tremblay et Hugo Bertrand. Il s'agit de deux éléments importants qui nous seront nécessaires lorsque nous jouerons à Laval, par exemple», a confié le président du Laser, Dave Morin.

Le Laser a néanmoins bâclé une transaction, avant le début du repêchage, envoyant Christian Gosselin et des considérations futures au Titan du Collège Français de Laval.

En retour, le Laser a acquis le défenseur droit de 19 ans Martin Bélanger, qui jouait à Granby l'an dernier, Luc Boily, 18 ans, un ailier gauche de 6'1" et pesant autour de 200 livres, et un choix de huitième ronde.

Échappée

Réal Brunelle limogé 48 heures avant le repêchage

La direction du Laser a pris une décision étonnante, jeudi soir, congédiant son recruteur-chef Réal Brunelle, pour le remplacer par Clément Blanchet, qui a travaillé pour les Bisons de Granby au fil des quatre dernières années. Le propriétaire du Laser, Dave Morin, a déclaré que la façon de travailler de Brunelle ne convenait pas aux critères des dirigeants de l'équipe. De son côté, Réal Brunelle, ébranlé, s'est refusé à tout commentaire. Blanchet, qui compte une douzaine d'années d'expérience au sein du circuit Courteau, est devenu libre avec l'embauche de Richard Lafrenière, anciennement du Titan de Laval, par les Prédateurs de Granby.

Le défenseur Christian Gosselin a accepté avec sérénité, mais quand même une certaine surprise, la transaction qui l'a expédié au Titan du Collège Français de Laval. «J'avais l'impression que je serais de retour avec le Laser en 1995-96, et ça me déçoit légèrement de quitter Saint-Hyacinthe. Par contre, je me retrouve au sein d'une très bonne organisation qui possède une réputation de gagnants», a-t-il confié, samedi, lors de la séance de repêchage.

Le Laser a annoncé deux autres transactions, toutes deux avec les Olympiques de Hull. La première implique l'une des deux sélections que le Laser détenait en cinquième ronde, cédée en retour du choix de troisième ronde de la formation de l'Outaouais au repêchage de l'an prochain. «Selon nous, la séance de 1996 comportera plusieurs joueurs de 15 ans de fort calibre, même en quatrième ronde. C'est ce qui nous a poussés à faire cet échange», ont expliqué Jean-Pierre Comtois et Carl Pépin.

Dans l'autre échange, le Laser a expédié aux Olympiques Ian Olsen, un gar-

dien de but de 17 ans des Intrépides de Gatineau, repêché en quatrième ronde l'an dernier. En retour, la formation maskoutaine a obtenu le choix de 7e ronde du Hull, grâce auquel elle a sélectionné l'ailier droit Sébastien Deschamps, des Forestiers de l'Abitibi-Témiscamingue.

Par ailleurs, le Laser a sondé le terrain auprès des Harfangs de Beauport, de qui il espérait obtenir l'ailier gauche Jean-Yves Leroux. «Beauport nous en demandait trop», s'est limité à dire Dave Morin.

En plus de tous ses choix, le Laser a fait signer un contrat au gardien Francis Leblond, un athlète de 17 ans, mesurant 5'10" et 160 livres. L'an dernier, Leblond a porté les couleurs du Beauce-Amiante, dans la catégorie midget AA.

Ce fut long, mais c'est finalement arrivé en neuvième ronde: un Maskoutain a été sélectionné par une équipe de la LHJMQ, en l'occurrence Patrick Marsan, choisi par les Olympiques de Hull, au 124e rang. «Après la 7e ronde, je commençais à être anxieux, mais le fait d'être choisi par Hull a apaisé ma nervosité. Je suis très content, car j'espérais être repêché par une bonne organisation. Je me présenterai au camp d'entraînement non pas en touriste mais avec l'intention de faire l'équipe», a promis celui qui portait les couleurs des Riverains du Richelieu l'an dernier.

Si l'on doit se fier à Dave Morin, le Laser a sorti une carte cachée en sélectionnant le portier Eric Barrette, des Cantonniers de Magog, en dixième ronde. «Vous allez voir qu'il est capable de mériter le poste de deuxième gardien. C'est notre 'sleeper', a déclaré Morin. La saison dernière, Barrette a affiché une moyenne de buts alloués de 3,67, et compilé une fiche de cinq gains et trois revers.

Les sélections du Laser

Ronde	Joueurs	Pos.	Nais.	Gr.	Poids	Équipe 94
1	Martin Moïse	AG	79-3-18	6'	180	Lac St-Louis
2	Didier Pietropaulo	DG	79-2-9	6'2"	174	L-L-L.
3	Mathieu Rancourt	DG	79-11-23	6'4"	202	Ab.-Tém.
5	Sacha Fillion	AD	78-2-16	6'	185	Jonquière
7	Christopher Dimakos	AG	78-3-3	6'4"	195	Laval MBB
7	Sébastien Deschamps	AD	78-1-8	6'2"	183	Ab.-Tém.
8	Marc Tanguay	GB	78-8-6	6'1"	160	Cap-de-la-Madeleine
9	Pierre-Luc Grisé	AG	78-3-5	5'10"	189	Richelieu
10	Eric Barrette	GB	78-1-12	5'9"	178	Magog
11	Jean-Christian Bizier	DG	78-5-16	6'1"	175	Ab.-Tém.
12	Patrice Roy	CD	78-11-24	5'11"	170	Salaberry MAA
13	André jr Lamarche	AG	78-11-30	5'10"	153	Ab.-Tém.
14	Yannick Landry	CG	78-10-31	5'7"	132	Jonquière
15	Benoit Éthier	DG	78-5-2	6'1"	187	Gatineau MBB

Il prendra le volant en Indy Lights à Detroit

«Finir parmi les cinq ou dix premiers serait extraordinaire»

- Bertrand Godin

À force de ne pas être assis derrière le volant d'une voiture de course, peu importe la puissance, Bertrand Godin se sentait comme un orphelin. Or, depuis mardi dernier, le pilote de Sainte-Hélène a quitté l'orphelinat grâce à l'écurie Forsythe-Player's, qui lui a confié un bolide en vue du Grand Prix Indy Lights, de Detroit, ce week-end.

C'est donc dans la Ville de l'Automobile, sur un circuit urbain d'environ 3,4 km ponctué de 14 virages, que Godin pourra de nouveau assouvir sa grande passion, après une inactivité qui aura duré plus de huit mois. Sa dernière course remonte, en effet, au 2 octobre, dans le cadre du Championnat de France de Formule Ford.

■ Michel Lamarche

Godin a été informé de la nouvelle vers 20 heures, mardi soir dernier (30 mai) par le vice-président de l'équipe Forsythe-Player's, Neil Micklewright.

À l'autre bout du fil, ce dernier s'est permis de faire languir le pilote d'origine maskoutaine, lui qui avait passé la journée à côté du téléphone.

«Lorsqu'il m'a appelé, il m'a dit qu'il avait une bonne et une mauvaise nouvelle. Je lui ai demandé de commencer par la bonne, mais, il a d'abord préféré m'annoncer la mauvaise: Trevor Siebert participerait à la course de Milwaukee (disputée le week-end dernier), sur la piste ovale. Ensuite, il m'a confirmé que je serais le pilote à Detroit. Lorsqu'il m'a demandé si j'étais content, je lui ai fait savoir que non; je lui ai plutôt répondu que j'étais très content!», a relaté Godin.

Le lendemain matin, debout à 5 heures, il s'est même permis un appel outre-mer.

«Je tenais à annoncer la nouvelle aux dirigeants de Maxauto, l'équipe pour laquelle j'ai couru en France, lors des trois dernières années. J'ai eu la chance de parler au directeur stratégique et il s'est dit très content pour moi.»

Une blessure

Pour Godin, la porte d'entrée vers un retour sur une piste de course s'est ou-

verte avec la blessure qu'a subie Claude Bourbonnais, il y a quelques semaines.

Les dirigeants de Forsythe-Player's ont convoqué cinq pilotes à des essais sur la piste de Putnam Park, en banlieue d'Indianapolis, entre les 19 et 26 mai.

Godin s'est exécuté le mercredi 24 mai, faisant 40 tours de piste sur des vieux pneus et une vingtaine d'autres sur des pneus neufs. Il admet ne pas avoir mis toute la gomme au début de ses essais.

«Au début, j'ai eu un peu de difficultés avec la boîte de vitesses, mais ça s'est réglé rapidement. Quant à ma stratégie, j'ai commencé lentement, mais à tous les

tours, j'augmentais graduellement ma vitesse, de sorte que mes chronos allaient toujours en s'améliorant. En adoptant cette tactique, j'espérais que les dirigeants constatent ma progression et remarquent mon potentiel», a expliqué Godin, dont le meilleur temps pour un tour de piste a été de 1:04.568.

Godin est doublement heureux, car en plus de remonter dans une voiture de course, il pourra se faire valoir en Indy Lights et au sein d'une équipe qu'il considère de très fort calibre. Par ailleurs, cette renommée ne rend pas le pilote maskoutain plus nerveux.

«Je suis très content d'évoluer en Indy Lights, car c'est l'échelon qui se situe tout juste en dessous de l'Indy Car. C'est une catégorie qui comporte aussi un certain prestige car la plupart de ses courses ont lieu aux mêmes endroits et en même temps que l'Indy Car. C'est un excellent tremplin pour ceux qui aspirent à atteindre l'Indy Car, a d'abord précisé Godin.

«C'est également un honneur de faire partie d'une aussi bonne écurie que Forsythe-Player's, a-t-il ajouté. Ses voitures ont gagné les quatre premières manches de la saison, mais ça ne me met pas plus de pression sur les épaules. D'ailleurs, ceux qui s'attendent à ce que je gagne la course seront déçus. Mes adversaires ont une plus grande expérience des voitures et du circuit que moi et ils se connaissent très bien. Mon but principal est d'amener la voiture au fil d'arrivée. Si je termine parmi les cinq ou dix premiers, alors là, ce sera carrément extraordinaire», n'hésite pas à affirmer Godin.



Après une inactivité de huit mois, le pilote automobile Bertrand Godin reprendra enfin le volant lors de la course Indy Lights de Detroit, au cours du week-end. (Photothèque: Le Courrier).

On espère 500 participants au Vélo-Tour Paul-Picard

(ML) - Si Dame Nature veut bien collaborer, les organisateurs du Vélo-Tour Paul-Picard sont confiants d'attirer 500 randonneurs à cette troisième édition, qui aura lieu le dimanche 11 juin, dans les rues de la ville de Saint-Hyacinthe.

Organisé par la Société canadienne du cancer, en collaboration avec le Vélo-Club Saint-Hyacinthe, cet événement, rappelons-le, veut rendre hommage au plus grand cycliste que la région ait connu, M. Paul Picard. C'est avec un très grand plaisir que le maire Claude Bernier a accepté d'être le porte-parole de cette activité sportive.

Le point de rassemblement sera le Centre culturel, où sera donné le départ, à 10 heures.

Les participants seront appelés à négocier un parcours de 32 km. Contrairement à l'an dernier, le trajet qu'ont planifié Micheline Leblanc et Gaston Lévesque les mènera dans les principales rues de la ville plutôt que dans les artères ceinturant la cité maskoutaine.

Ainsi, les pédaleurs rouleront, entre autres, sur les rues Des Cascades et Saint-Pierre et emprunteront le pont Douville.

«Tout est minutieusement scruté pour que les Maskoutains vivent une agréable journée de plein air lors de cette randonnée cycliste. Les deux responsables de la logistique ont élaboré un parcours qui optimisera la sécurité tout en maximisant la qualité de l'environnement des randonneurs», a assuré Mme Louise Lamothe, de la Société canadienne du cancer, dans un communiqué de presse.

Selon Mme Lamothe, les inscriptions vont bon train, au point qu'on pourrait dépasser le total de 1994, soit 350.

«Si la température peut nous être favorable, je pense que nous atteindrons une participation de 500 cyclistes», a d'ailleurs prédit le porte-parole de la Société canadienne du Cancer.

Les organisateurs rappellent que les formulaires d'inscription sont encore disponibles auprès de toutes les boutiques de sport de Saint-Hyacinthe. Les retardataires pourront même s'inscrire le dimanche 11 juin, à compter de 8 h 30, au Centre culturel.

Outre le trajet, l'édition 1995 comporte une autre nouveauté: les cyclistes de calibre intermédiaire auront le loisir de prendre part au «Trajet Souvenir Paul-Picard».

Il s'agit d'une randonnée de 50 km où les participants partiront quelques minutes avant l'autre groupe et parcourront un tracé différent, à une vitesse moyenne de 25 km/h.

Les deux groupes devraient arriver vers midi au Centre culturel. Tout ce beau monde se dirigera au parc du Bois des Pins, pour le pique-nique et le tirage de nombreux prix de présence.

Lors de l'inscription, un coupon numéroté sera remis à chaque participant. Les 500 premières personnes à s'inscrire recevront un chandail qui leur sera donné le matin de l'événement sur présentation de ce coupon numéroté.

Pour de plus amples renseignements sur le Vélo-Tour Paul-Picard, on compose le 773-1003.

Un salut lettre par lettre

Mercredi soir dernier, au Plus, s'est tenue une soirée bien spéciale, visant à rendre hommage à une figure de proue du Courrier au cours des quelque 25 dernières années, M. Pierre Bornais. Votre humble serviteur était du nombre qui devait «rôtir» M. Bornais sauf qu'une indisposition physique est venue tout foutre en l'air. Cette chronique me permet de lui livrer l'hommage, teinté d'humour, que j'aurais tant voulu lui offrir en personne. Après tout, c'est lui qui a su m'accueillir dans les rangs de son équipe, en août 1986, et m'accorder la plus grande des confiances. Voici ce salut, lettre par lettre.

Pour la lettre «B», j'ai pensé à bonté. M. Bornais est un homme bon, et il est également généreux, à tous les niveaux. La seule facette où M. Bornais ne réunit pas ces deux qualités en même temps, c'est au golf, car, encore aujourd'hui, je ne suis pas convaincu qu'il est bon.

Cette anecdote devrait vous le confirmer. Un jour, M. Bornais, qui n'avait pas de bâtons, m'avait demandé de lui prêter mon sac, ce que j'ai fait avec plaisir. Il devait bien y avoir cinq ou six balles, mais lorsqu'il me l'a remis, le lendemain, j'y avais trouvé trois balles neuves, qu'il avait achetées. Il faut dire que toutes les autres s'étaient retrouvées dans les divers ruisseaux et lacs du Club de golf de Saint-Hyacinthe!

La lettre «O» s'associe à ordonné. Il n'y a pas de doute que M. Bornais est un homme méthodique. Tous les matins, il arrivait à 9 heures tapant. Aussi, entre 10 heures et 10 h 30, presque quotidiennement, on pouvait le voir se diriger, journal à la main, vers ce qu'on appelait son deuxième bureau: la salle de bain. Quand il en ressortait, cinq à dix minutes plus tard, il était un homme encore mieux informé, mais également soulagé!

Difficile de ne pas associer la lettre «R» avec le mot rigueur. M. Bornais était rigoureux dans toutes les facettes de son travail, et il est également un homme énergique. D'ailleurs, on est bien content que M. Bor-

nais ne soit pas un grand buveur de café, contrairement à bien des journalistes, sinon, il y a des jours où ça aurait brassé fort. Sur-tout certains lundis.

Avec la lettre «N», je me suis arrêté sur le mot neutralité. M. Bornais s'est toujours fait un devoir, surtout sur le plan politique, d'être neutre. Mais, en 1970, il a légèrement dérogé à cette règle, puisqu'il a été la voix de l'Union nationale, lors de la campagne électorale, pour les messages radiophoniques. Bien sûr, il a reçu des sous, qu'il a immédiatement investis... au Palais Bleu, dans le cadre d'un spectacle «Trois Étoiles».

La lettre «A» s'associe très bien au mot autoritaire, dans le sens de fermeté. Personnellement, je n'ai pas pris beaucoup de temps à détecter ce trait de personnalité de M. Bornais. La veille de ma première journée au Courrier il m'a appelé chez moi et m'a demandé si je travaillais. Lorsque je lui ai fait savoir que non, il m'a lancé: «Tu rentres demain!». Qu'est-ce que vous pensez que j'ai fait? Je suis rentré le lendemain...

Pour le «I», j'ai choisi le mot intéressé. M. Bornais s'intéresse à tout, et cela inclut les conversations que pouvaient avoir les journalistes. Il avait beau vaquer à ses affaires, il finissait toujours par sortir de son bureau (pas le deuxième, mais bien le vrai), telle une tornade, pour participer à la discussion en cours. Bien sûr, il avait toujours quelque chose d'intéressant à ajouter.

Pour terminer, le «S» est synonyme de sensibilité. Derrière son allure empreinte de sévérité se trouve un homme fort sensible. Sensible à la réussite du journal, sensible au bien-être de ses collègues, sensible à l'évolution de la communauté.

Toutes ces qualités ont fait de Pierre Bornais un homme fort agréable à côtoyer. Je me considère très chanceux d'avoir pu travailler sous ses ordres.

Merci M. Bornais et je vous souhaite la meilleure des retraites.

Quand je pense auto...

Je pense au Boulevard de l'auto de Saint-Hyacinthe !

12 995\$
ou **229\$/mois***

yamaska FORD
2000, Casavant O. 774-2000

36 GARANTIE 60
Sans franchise

Escort familiale 1995

- Groupe éclairage et commodité.
- Radio AM/FM stéréo avec montre.
- Jantes en aluminium.
- + Lève-glaces et verrouillage électrique sans frais.

*24 mois.
1 450\$ comptant ou échange équivalent.
50 000 km inclus.
Dépôt de sécurité exigé.
Valeur future garantie.
T.T.P. en sus.



AIR CLIMATISÉ GRATUIT*

ACURA Casavant
2499, Casavant O. 771-0101

INTÉGRA 1995

- ✓ 4 portes.
- ✓ Vitres électriques.
- ✓ Serrures électriques.
- ✓ Miroirs électriques.
- ✓ Groupe Sport.
- ✓ Moteur 142 H.P.
- ✓ 2 coussins gonflables.

*Pour un temps limité.



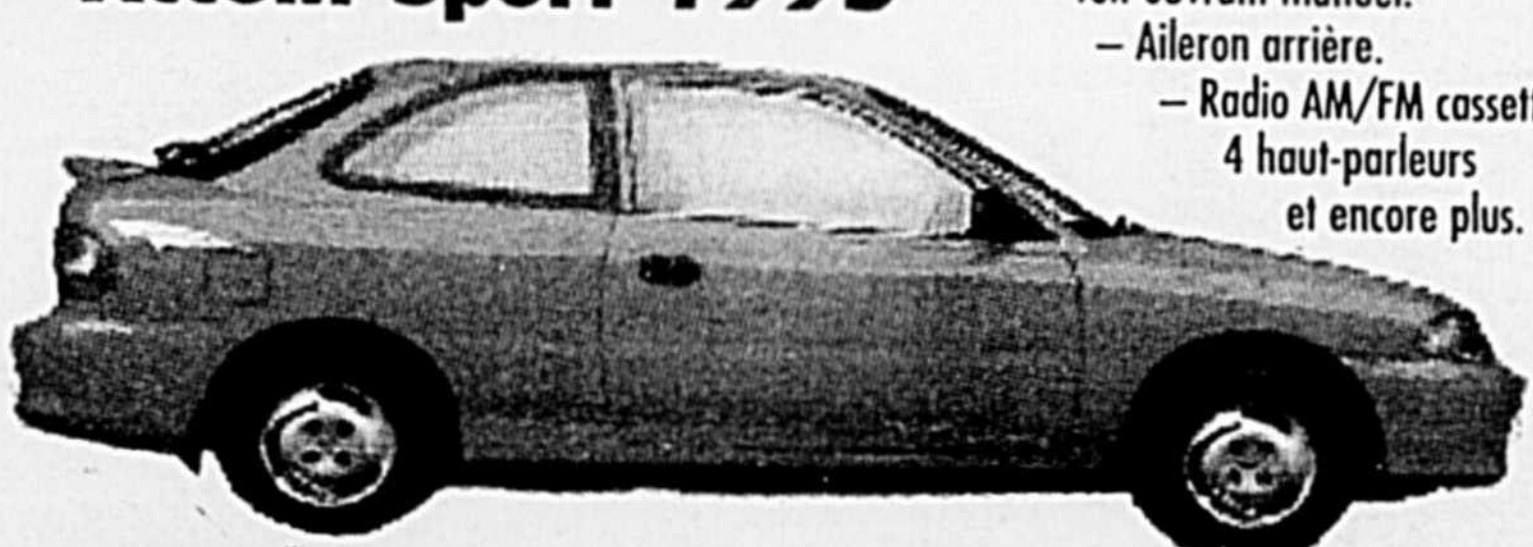
À partir de:
10 995\$
T.T.P. EN SUS

HYUNDAI Casavant
2300, Casavant O. 774-6344

Garantie 5 ans
100 000 km

Accent Sport 1995

- Toit ouvrant manuel.
- Aileron arrière.
- Radio AM/FM cassette
- 4 haut-parleurs et encore plus.



À partir de:
3.9%
/mois*

Garantie 5 ans
100 000 km

LOCATION Personnalizée MAZDA

MPV 1995

Prêt pour les Vacances en famille

*3.9%/24 mois,
5.9%/36 mois,
6.9%/48 mois



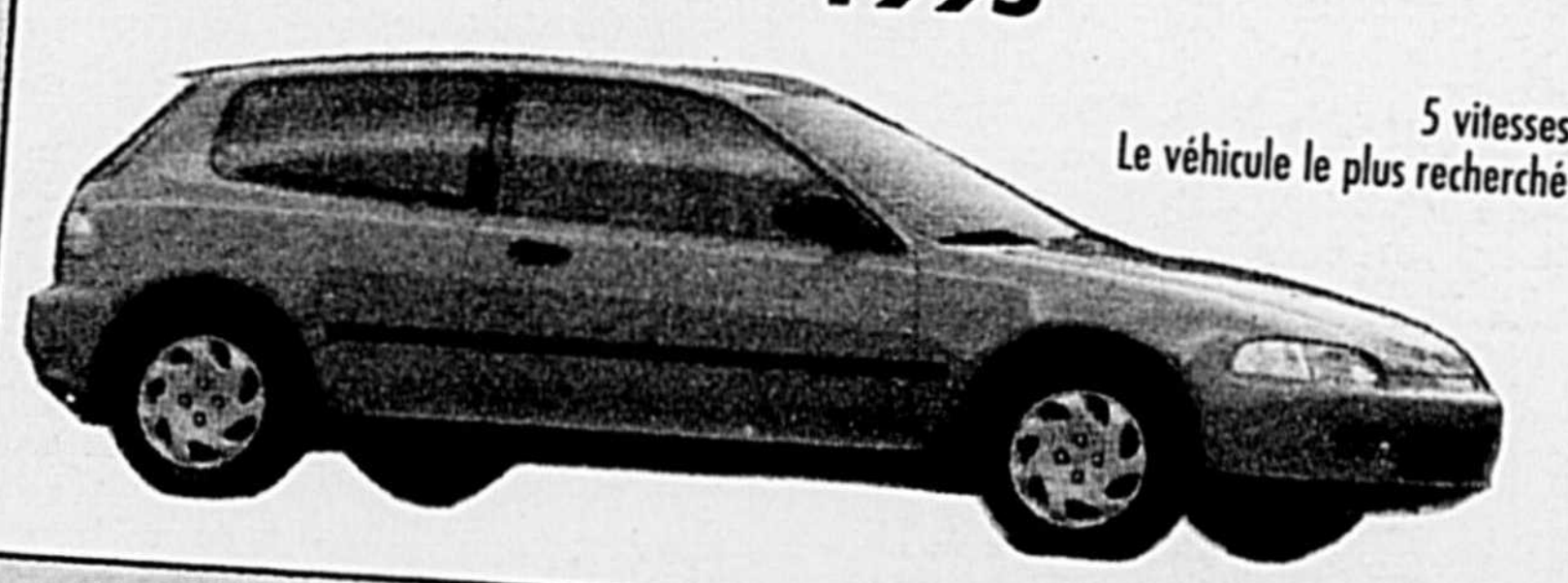
À partir de:
11 495\$
T.T.P. EN SUS

HONDA Casavant
2400, Casavant O. 774-1724

Garantie 3 ans
100 000 km

Civic Hatchback 1995

5 vitesses
Le véhicule le plus recherché



À partir de:
259\$
/mois*

Garantie Sans Souci
100 000 km

LES GALERIES NISSAN
2695, Casavant O. 774-1679

Berline Sentra 1995

- Moteur 1.6 litre 115 chevaux.
- 5 vitesses.
- Radiocassette AM/FM stéréo
- 4 haut-parleurs.
- CLIMATISEUR INCLUS

*Bail de 36 mois,
72 000 km inclus,
comptant 1 995\$ ou échange équivalent.
T.T.P. en sus.



Voir détails chez les concessionnaires.

Photos peuvent différer.

Boulevard de l'auto
Boulevard Casavant, Saint-Hyacinthe (sortie 130, autoroute 20)